

Click on your language below

- USER MANUAL
- MANUEL DE L'UTILISATEUR
- BENUTZERHANDBUCH
- HANDLEIDING
- MANUALE D'USO
- MANUAL DEL USUARIO
- MANUAL DO UTILIZADOR
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
- KULLANIM KILAVUZU
- INSTRUKCJA OBSŁUGI

- دليل المستخدم

THRUSTMASTER®

THORRS

THORS

ENGLISH

FRAANÇAIS

DEUTSCH

NEDELANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÉS

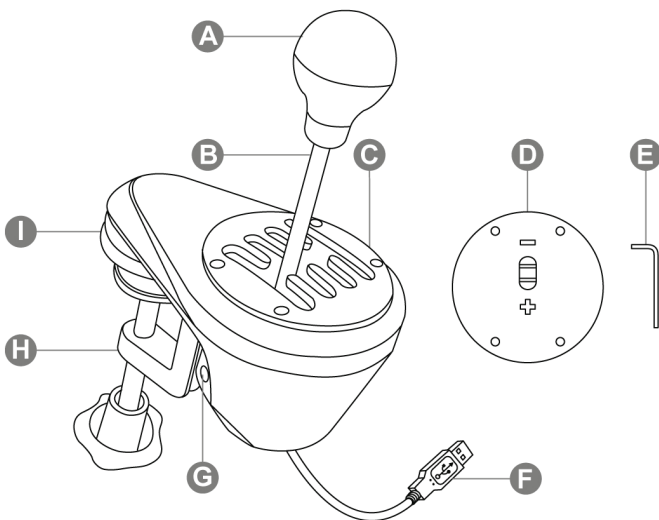
РУССКИЙ

ЕМЛННКА

TÜRKÇE

POLSKI

User Manual



TECHNICAL FEATURES

- A** Removable gear shift knob
(not installed by default)
- B** Stick
- C** Adjustable "H-pattern (7+1)" shift plate
(installed by default)
- D** Adjustable "Sequential (+/-)" shift plate
(not installed by default)
- E** 2.5 mm Allen key (included)
- F** USB cable and connector
- G** Internal tensioning screw
- H** Adjustable clamping system
- I** "Screw threads" for cockpit mounting

WARNING

Before using this product, be sure to read through this manual carefully. Retain this manual for future reference.



Warning – Electric shock

- * Keep this product in a dry place, and do not expose it to dust or sunlight.
- * Respect the direction of insertion for connectors.
- * Do not twist or pull on the connectors and cables.
- * Do not spill liquid on the product or its connector.
- * Do not short-circuit the product.
- * Do not dismantle this product (apart from for the possible adjustments described in this manual), do not attempt to burn the product and do not expose the product to high temperatures.



Warning – Injuries due to repetitive movements

Playing with a shifter may result in muscle and joint pains. To avoid any problems:

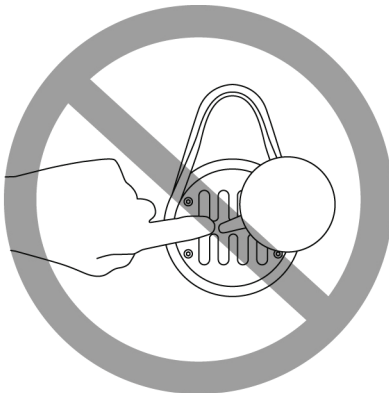
- * Avoid playing for extended periods of time.
- * Take a 10 to 15 minute break after each hour of playing.
- * Should you experience fatigue or pain in your hands, wrists or arms, stop playing and rest for a few hours before starting to play again.
- * If the symptoms or pains described above persist when you resume playing, stop playing and consult your doctor.
- * Verify that the base of the shifter is properly mounted, as described in the instructions found in this manual.



Warning – Pinching risk in shift plate openings

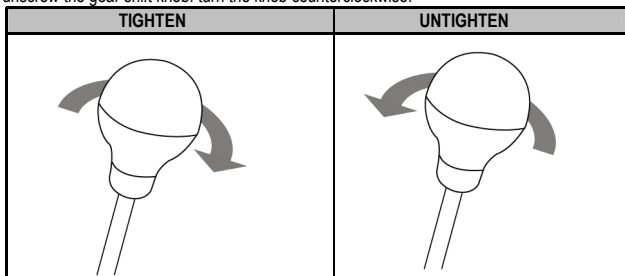
- * Keep out of the reach of children.
- * When playing a game, never place your fingers (or any other parts of your body) in the openings in the shift plates.

NEVER



INSTALLING THE GEAR SHIFT KNOB

1. To screw the gear shift knob (**A**) onto its stick (**B**): turn the gear shift knob clockwise.
2. To unscrew the gear shift knob: turn the knob counterclockwise.



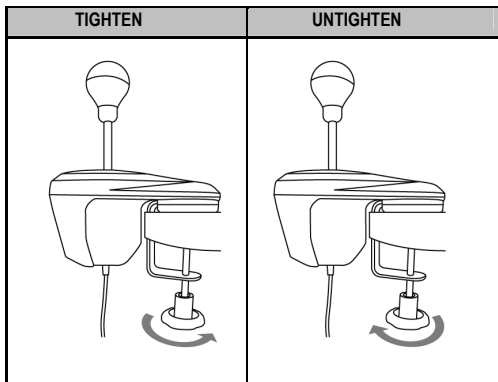
MOUNTING THE SHIFTER

Mounting is optimized for any type of support:

- **Tables, desks or shelves** from 1 to 55 mm in thickness, via the clamping system (**H**).
- **Cockpits**, via the built-in "screw threads" (the clamping system is removable).

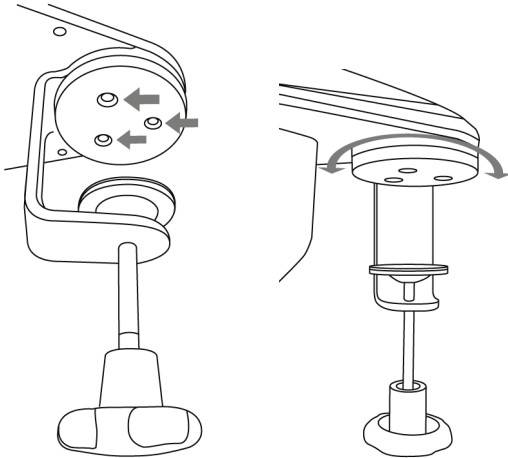
Mounting the shifter on a table or desk

1. Place the nose of the shifter on a table or other flat surface.
2. To tighten: turn the clamping wheel counterclockwise.
3. To untighten: turn the clamping wheel clockwise.

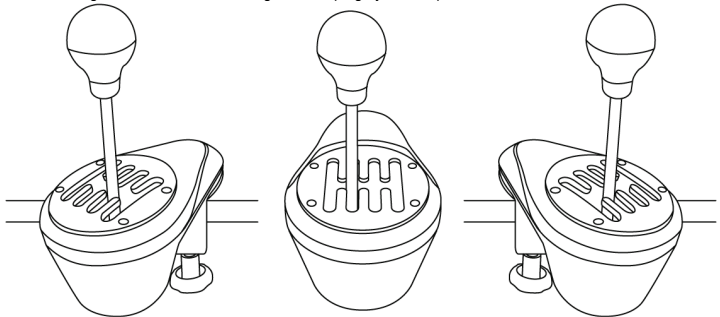


Positioning and rotating the clamping system (can be adjusted by 360°)

1. Using the included 2.5 mm Allen key (**E**), very slightly unscrew the 3 screws holding the clamping system (**H**) in place.
The clamping system (and therefore the entire shifter) can now be rotated manually by 360°.

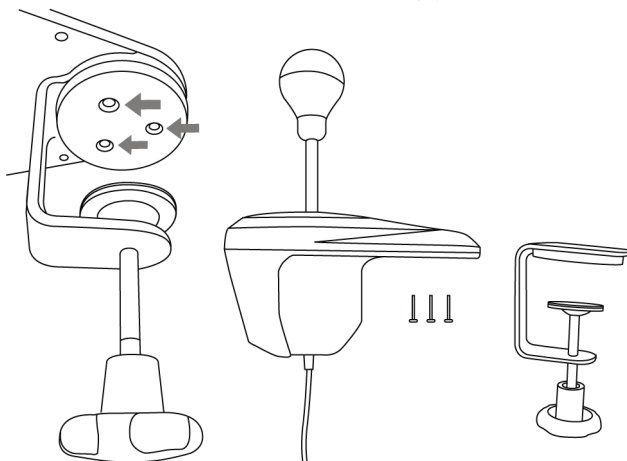


2. Select your preferred position along the 360° of rotation (3 examples are shown below, among the many other possibilities available).
Next, retighten the 3 screws holding the clamping system in place.

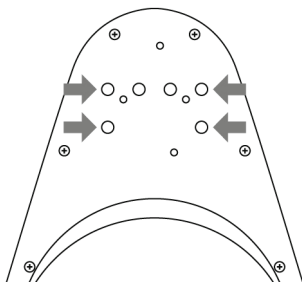


Mounting the shifter in a cockpit

- Using the included 2.5 mm Allen key (**E**), completely unscrew and remove the 3 screws holding the clamping system (**H**) in place. Detach the clamping system from the shifter.



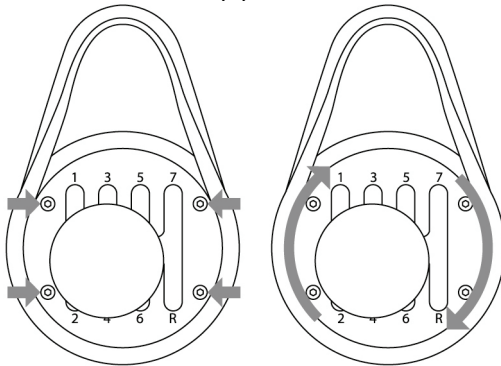
- Once the clamping system has been removed, screw 2 "M6" screws (not included) into the cockpit shelf, and into 2 of the 4 small "screw threads" (**I**) located on the underside of the shifter's nose.



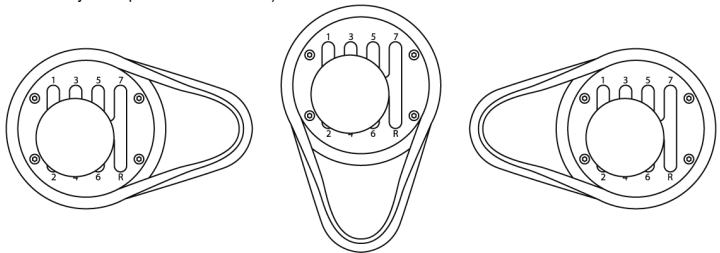
Be sure not to use "M6" screws that are too long, which may pierce and damage the upper part of the shifter's nose.

POSITIONING AND ROTATING THE SHIFT PLATES (CAN BE ADJUSTED BY 360°)

1. Using the included 2.5 mm Allen key (**E**), **slightly unscrew** the 4 screws holding the shift plate (**C or D**) in place.
The shift plate can now be rotated manually by 360°.



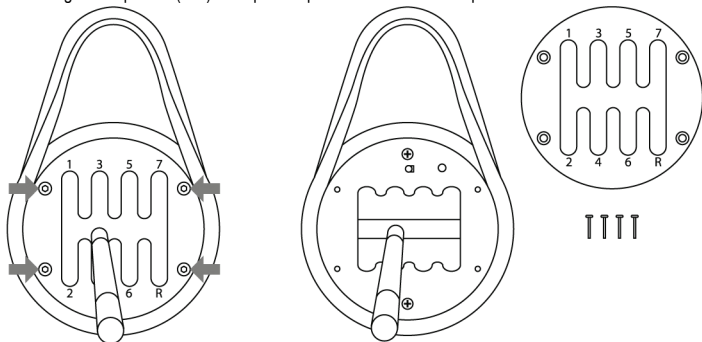
2. Select your preferred position along the 360° of rotation (3 examples are shown below, among the many other possibilities available).



3. Retighten the 4 screws holding the shift plate in place.

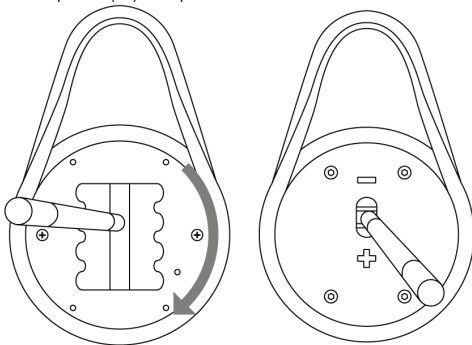
SWITCHING FROM THE “H-PATTERN (7+1)” SHIFT PLATE TO THE “SEQUENTIAL (+/-)” SHIFT PLATE

1. Unscrew (counterclockwise) and remove the gear shift knob (A).
2. Using the included 2.5 mm Allen key (E), completely unscrew and remove the 4 screws holding the “H-pattern (7+1)” shift plate in place. Remove the shift plate.

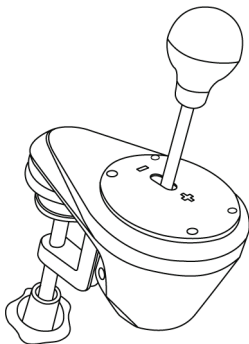


During this procedure, take care not to accidentally let any of the screws fall inside the internal mechanism.

3. Manually rotate the internal structure 90° to the right (clockwise).
Next, install the “Sequential (+/-)” shift plate.

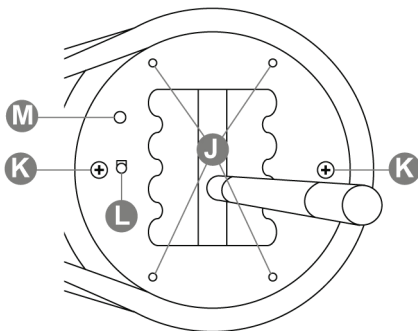


4. Using the included 2.5 mm Allen key (**E**), replace and completely retighten the 4 screws holding the "Sequential (+/-)" shift plate in place. Screw the gear shift knob back on (clockwise).



Carry out this procedure in reverse to replace the "H-pattern (7+1)" shift plate.

Notes regarding the internal structure's top cover:



J: 4 "screw threads" to attach the shift plates (**C or D**).

K: 2 screws which hold the internal structure in place (do not unscrew).

L: Button which automatically detects the type of shift plate used (**C or D**). Is pressed **automatically** when the "Sequential (+/-)" shift plate is installed. Keep this area clean in order to avoid any detection problems.

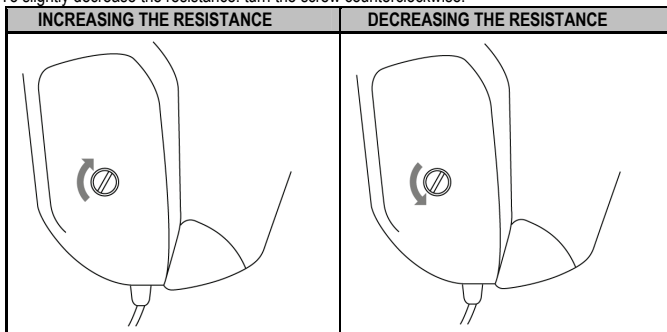
M: Slot for easier positioning of the shift plates.

ADJUSTING THE GEAR SHIFT RESISTANCE

- * Only applies to the “H-pattern (7+1)” shift plate.
- * Before making any adjustments, the “H-pattern (7+1)” shift plate **must** be installed in its original position (please see the diagram below).



1. Using a large flat head screwdriver, place the screwdriver in the head of the internal tensioning screw (**G**) located in the lower left section of the shifter's housing.
2. To slightly increase the resistance: turn the screw clockwise.
3. To slightly decrease the resistance: turn the screw counterclockwise.



2 full turns are enough to go from one extreme to the other.



To avoid damaging the system:

- Stop tightening the screw when you feel strong resistance.
- Stop untightening the screw if the stick becomes loose and wobbly.

INSTALLATION ON PLAYSTATION®3

- Connect the shifter's USB connector (**F**) to one of the USB ports on your PlayStation®3.
- Start up your game.

You are now ready to play!

* The list of PlayStation®3 games compatible with the Thrustmaster shifter is available here: <http://ts.thrustmaster.com> (in the "PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter" section). This list is updated regularly.

* For some PlayStation®3 games, you **must** install the latest available game updates (when you are connected to the Internet) in order for the Thrustmaster shifter to function properly.

* On PlayStation®3, if you are using the Thrustmaster shifter with the T500 RS wheel, we recommend that you connect the 2 devices directly to the USB ports on your PlayStation®3. If you are using a USB hub (particularly for the T500 RS wheel), the hub must not be powered = use a direct hub, without a power supply.

INSTALLATION ON PC

- The Thrustmaster shifter is "Plug & Play" on PC = just connect the USB connector (**F**) to one of your PC's USB ports.
- Your device will then be automatically detected and installed.
- Your device will appear in the Windows® "Control Panel/Game Controllers" list, with the name "T500 RS Gear Shift".
- Click on "Properties" to test and view its functionalities.

You are now ready to play!

* On PC, the Thrustmaster shifter is compatible with:

- all games supporting MULTI-USB and shifters.
- all wheels on the market.

* It is preferable to connect the wheel and the shifter directly to the USB ports on your PC (without using a USB hub).

* For some PC games, you **must** install the latest available game updates in order for the Thrustmaster shifter to function properly.

* For some PC games (in order to avoid any conflicts between the wheel and the shifter), it may be necessary:

- not to map anything onto the wheel's gear shift paddles.
- to enable the "Hold button for gear" function.

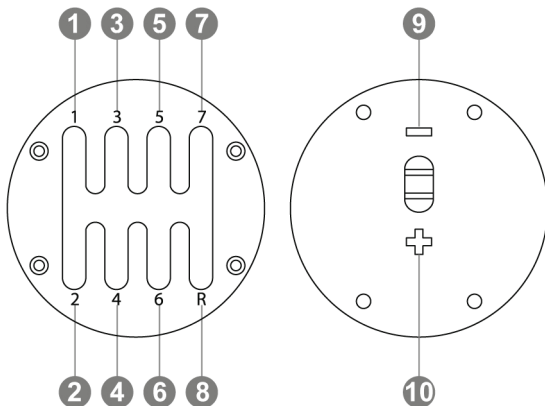
UPDATING THE FIRMWARE

- A "software package" is available here: <http://ts.thrustmaster.com> (in the "PC/Wheels/TH8 RS Shifter" section, or in the "PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter" section).

- After installing the software package, you will be able to:

- * check your shifter's firmware version.
- * update the firmware (if necessary) with the latest available version.
- * use the "BOOTLOADER Method" (to restore your shifter, in the event of loss of firmware).
- * access a customized Control Panel (game controller) on PC.

MAPPING



CALIBRATION SOFTWARE

The gear shift calibration is automatically carried out.

An Advanced calibration software is also available here: <http://ts.thrustmaster.com> (in the "Wheels/TH8 RS Shifter" section). It allows you to adjust the gear shift travel to your convenience.

When the settings are complete, they are instantly saved into the internal gear shift memory (and can be used on PC & PS3™).

TROUBLESHOOTING AND TIPS

* My shifter is not functioning correctly, or seems to be improperly calibrated:

- Turn off your computer or console, disconnect your shifter, reconnect it and then restart your game.
 - In your game, under "Options/Controller", select or set up the most appropriate configuration.
 - Refer to your game's user manual or online help for more information.
- Various help topics and tips (not included in this manual) are available on the <http://ts.thrustmaster.com> website, under **Technical Support**.

TECHNICAL SUPPORT

If you encounter a problem with your product, please go to <http://ts.thrustmaster.com> and click **Technical Support**. From there you will be able to access various utilities (Frequently Asked Questions (FAQ), the latest versions of drivers and software) that may help to resolve your problem. If the problem persists, you can contact the Thrustmaster products technical support service ("Technical Support"):

By email:

In order to take advantage of technical support by email, you must first register online. The information you provide will help the agents to resolve your problem more quickly. Click **Registration** on the left-hand side of the Technical Support page and follow the on-screen instructions. If you have already registered, fill in the **Username** and **Password** fields and then click **Login**.

By telephone (if you do not have Internet access):

United Kingdom	08450800942 Charged at local rate	Monday to Saturday from 8 a.m. to 7 p.m.
United States	1-866-889-5036 Free	Monday to Friday from 9 a.m. to 8 p.m. Saturday from 8 a.m. to 2 p.m. (Eastern Standard Time) Monday to Friday from 6 a.m. to 5 p.m. Saturday from 5 a.m. to 11 a.m. (Pacific Standard Time)
Canada	1-866-889-2181 Free	Monday to Friday from 9 a.m. to 8 p.m. Saturday from 8 a.m. to 2 p.m. (Eastern Standard Time) Monday to Friday from 6 a.m. to 5 p.m. Saturday from 5 a.m. to 11 a.m. (Pacific Standard Time)
Denmark	80887690 Free	Monday to Saturday from 9 a.m. to 8 p.m. (English)
Sweden	0200884567 Free	Monday to Saturday from 9 a.m. to 8 p.m. (English)
Finland	0800 913060 Free	Monday to Saturday from 10 a.m. to 9 p.m. (English)

Hours of operation and telephone numbers are subject to change. Please visit <http://ts.thrustmaster.com> for the most up-to-date Technical Support contact information.

WARRANTY INFORMATION

Worldwide, Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") warrants to the consumer that this Thrustmaster product will be free from material defects and manufacturing flaws for a period of two (2) years from the original date of purchase. Should the product appear to be defective during the warranty period, immediately contact Technical Support, who will indicate the procedure to follow. If the defect is confirmed, the product must be returned to its place of purchase (or any other location indicated by Technical Support).

Within the context of this warranty, the consumer's defective product will, at Technical Support's option, be either repaired or replaced. Where authorized by applicable law, the full liability of Guillemot and its subsidiaries (including for indirect damages) is limited to the repair or replacement of the Thrustmaster product. The consumer's legal rights with respect to legislation applicable to the sale of consumer goods are not affected by this warranty.

This warranty shall not apply: (1) if the product has been modified, opened, altered, or has suffered damage as a result of inappropriate or abusive use, negligence, an accident, normal wear, or any other cause not related to a material defect or manufacturing flaw; (2) in the event of failure to comply with the instructions provided by Technical Support; (3) to software not published by Guillemot, said software being subject to a specific warranty provided by its publisher.

Additional warranty provisions

In the United States of America and in Canada, this warranty is limited to the product's internal mechanism and external housing. Any applicable implied warranties, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are hereby limited to two (2) years from the date of purchase and are subject to the conditions set forth in this limited warranty. In no event shall Guillemot Corporation S.A. or its affiliates be liable for consequential or incidental damage resulting from the breach of any express or implied warranties. Some States/Provinces do not allow limitation on how long an implied warranty lasts or exclusion or limitation of incidental/consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from State to State or Province to Province.

COPYRIGHT

© 2011 Guillemot Corporation S.A. All rights reserved. Thrustmaster® is a registered trademark of Guillemot Corporation S.A. PlayStation® is a registered trademark of Sony Computer Entertainment Inc. Microsoft® Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. All other trademarks and brand names are hereby acknowledged and are property of their respective owners. Illustrations not binding. Contents, designs and specifications are subject to change without notice and may vary from one country to another. Made in China.

ENVIRONMENTAL PROTECTION RECOMMENDATION



At the end of its working life, this product should not be disposed of with standard household waste, but rather dropped off at a collection point for the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) for recycling.

This is confirmed by the symbol found on the product, user manual or packaging.

Depending on their characteristics, the materials may be recycled. Through recycling and other forms of processing Waste Electrical and Electronic Equipment, you can make a significant contribution towards helping to protect the environment.

Please contact your local authorities for information on the collection point nearest you.

Reference : 5076058

www.thrustmaster.com



THORS

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

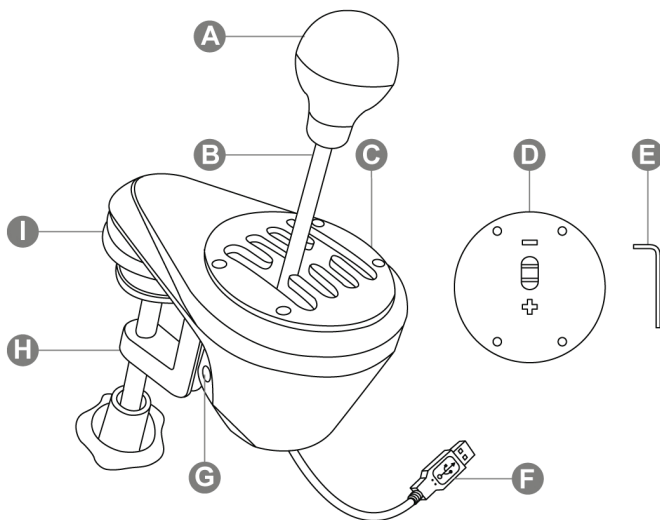
РУССКИЙ

ЕАМННКА

TÜRKÇE

POLSKI

Manuel de l'utilisateur



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- A** Pommeau amovible
(non installé par défaut)
- B** Levier
- C** Grille « H (7+1) » orientable
(installé par défaut)
- D** Grille « Séquentielle (+/-) » orientable
(non installé par défaut)
- E** Clé Allen 2,5 mm fournie
- F** Câble et connecteur USB
- G** Vis de tension interne
- H** Système de fixation orientable
- I** « Pas de vis » pour fixation cockpit

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement cette documentation et conservez-la pour pouvoir la consulter ultérieurement.



Avertissement – Chocs électriques

- * Conservez le produit dans un endroit sec et ne l'exposez ni à la poussière ni au soleil.
- * Respectez les sens de branchement.
- * Ne tordez pas et ne tirez pas sur les connecteurs et câbles.
- * Ne renversez pas de liquide sur le produit et son connecteur.
- * Ne mettez pas le produit en court-circuit.
- * Ne démontez jamais le produit (hormis pour les réglages possibles notifiés dans ce manuel), ne le jetez pas au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.



Avertissement – Blessures dues aux mouvements répétitifs

Jouer avec une boîte de vitesses peut causer des douleurs aux muscles et aux articulations. Afin d'éviter tout problème :

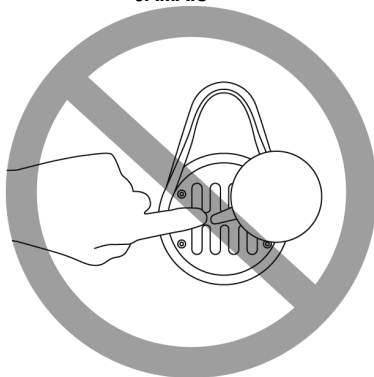
- * Évitez les périodes trop longues de jeu.
- * Faites une pause de 10 à 15 minutes après chaque heure de jeu.
- * Si vous éprouvez fatigue ou douleur au niveau des mains, des poignets ou des bras, cessez de jouer et reposez-vous pendant quelques heures avant de recommencer à jouer.
- * Si les symptômes ou les douleurs indiqués ci-dessus persistent lorsque vous reprenez le jeu, arrêtez de jouer et consultez votre médecin.
- * Vérifiez que la base de la boîte de vitesses est correctement fixée, conformément aux instructions du manuel.



Avertissement – Risque de pincement au niveau des grilles de passage de vitesses

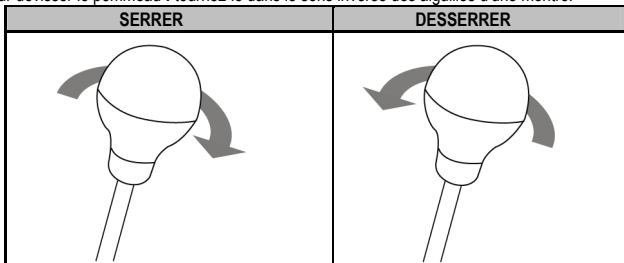
- * Laissez hors de portée des enfants.
- * Lors des phases de jeu, ne placez jamais vos doigts (ou autres parties du corps) dans les grilles de passage de vitesses

JAMAIS



INSTALLATION DU POMMEAU

1. Pour visser le pommeau **(A)** sur son levier **(B)** : tournez le pommeau dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Pour dévisser le pommeau : tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



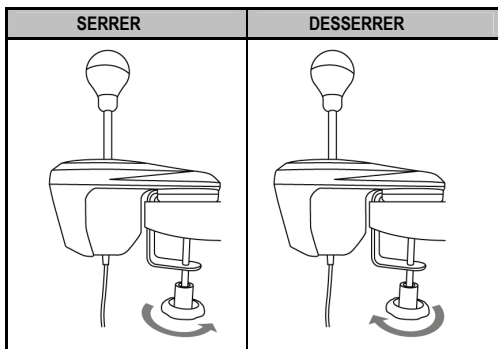
FIXATION DE LA BOÎTE DE VITESSES

La fixation est optimisée pour tout type de support :

- **Tables, bureaux** ou **tablettes** de 1 à 55 mm d'épaisseur via le système de fixation **(H)**
- **Cockpits** via les « pas de vis » **(I)** intégrés (et le système de fixation qui est amovible)

Fixer la boîte de vitesses sur une table ou un bureau

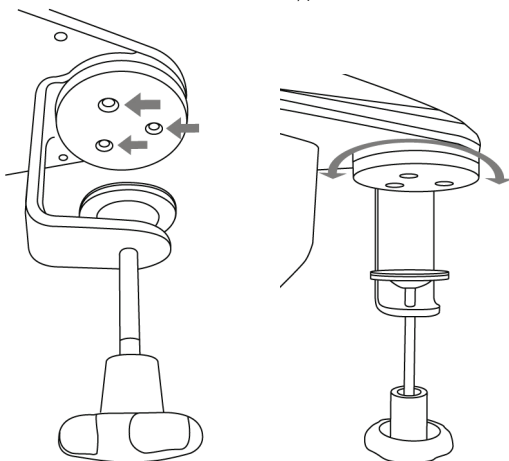
1. Placez le nez de la boîte de vitesses sur une table ou autre surface plane.
2. Pour serrer : tournez la molette de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Pour desserrer : tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre.



Position et rotation du système de fixation (ajustable sur 360°)

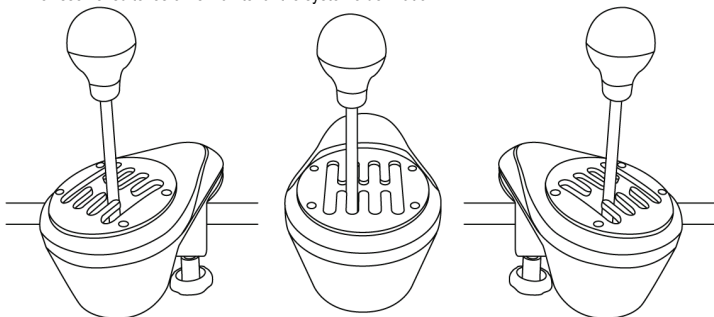
1. A l'aide de la clé Allen 2,5 mm fournie (**E**), dévissez très légèrement les 3 vis maintenant le système de fixation (**H**).

Le système de fixation (et donc l'ensemble de la boîte) peut alors tourner manuellement sur 360°



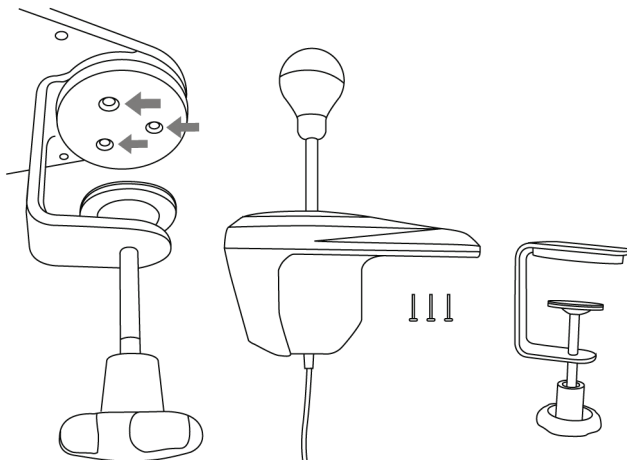
2. Choisissez votre position préférée sur 360° (3 exemples parmi de nombreuses autres possibilités sont illustrés ci-dessous).

Revissez ensuite les 3 vis maintenant le système de fixation.

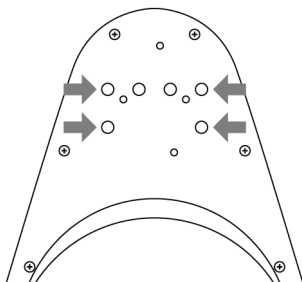


Fixer la boîte de vitesses sur un cockpit

1. A l'aide de la clé Allen 2,5 mm fournie (E), dévissez complètement et retirez les 3 vis maintenant le système de fixation (H). Séparez-le ensuite de la boîte de vitesses.



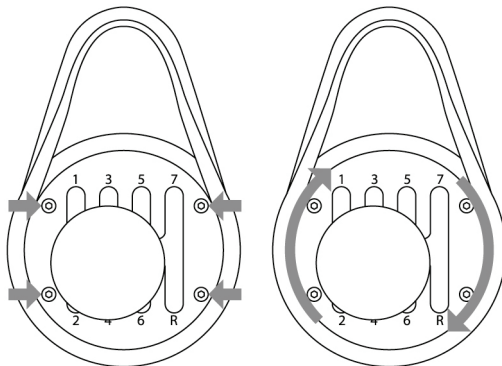
2. Une fois le système de fixation enlevé, vissez 2 vis « M6 » (non fournies) dans la tablette du cockpit et dans 2 des 4 petits « pas de vis » (I) situés sous le nez inférieur de la boîte de vitesses.



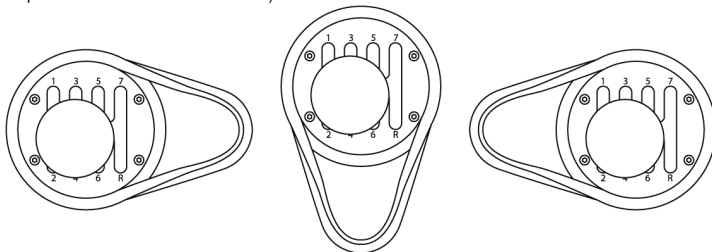
N'utilisez pas de vis « M6 » trop longue qui pourrait transpercer et endommager le nez supérieur de la boîte de vitesses

POSITION ET ROTATION DES GRILLES (AJUSTABLES SUR 360°)

1. A l'aide de la clé Allen 2,5 mm fournie (E), dévissez légèrement les 4 vis maintenant la grille de passage de vitesses (C ou D).
La grille peut alors tourner manuellement sur 360°.



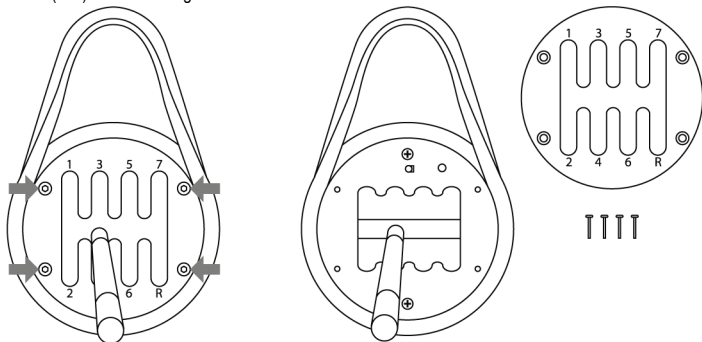
2. Choisissez votre position préférée sur 360° (3 exemples parmi de nombreuses autres possibilités sont illustrés ci-dessous)



3. Revissez les 4 vis maintenant la grille.

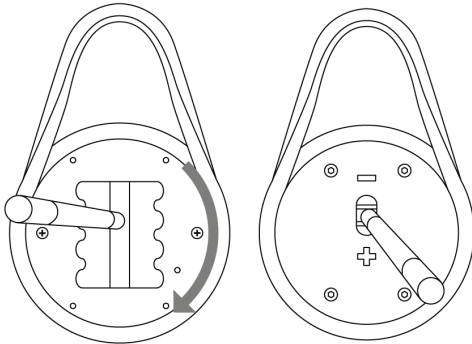
BASCULER DE LA GRILLE « H (7+1) » A LA GRILLE « SEQUENTIELLE (+/-) »

1. Dévissez (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) et enlevez le pommeau (A).
2. A l'aide de la clé Allen 2,5 mm fournie (E), dévissez complètement les 4 vis maintenant la grille « H (7+1) ». Enlevez la grille.

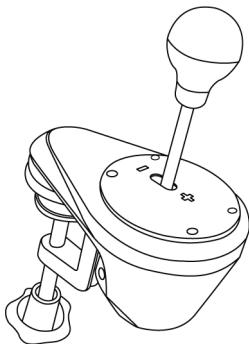


Lors de cette opération, veillez à ne pas laisser tomber accidentellement l'une des vis à l'intérieur du mécanisme interne.

3. Tournez manuellement la structure interne de 90° vers la droite.
Installez ensuite la grille « Séquentielle (+/-) ».

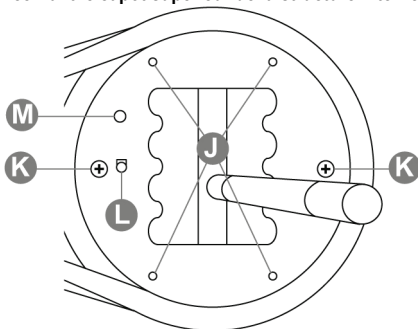


4. A l'aide de la clé Allen 2,5 mm fournie (E), revissez complètement les 4 vis maintenant la grille « Séquentielle (+/-) ». Revissez le pommeau.



Effectuez l'opération inverse pour revenir à la grille « H (7+1) ».

Remarques concernant le capot supérieur de la structure interne :



J : 4 « Pas de vis » pour fixer les grilles (**C ou D**)

K : 2 Vis qui fixent la structure interne (ne pas dévisser).

L : Bouton d'auto-détection du type de grille utilisé (**C ou D**). Est appuyé **automatiquement** lorsque vous installez la grille « Séquentielle (+/-) ». Laissez propre pour éviter tout conflit de détection.

M : Détrompeur pour positionner les grilles plus facilement

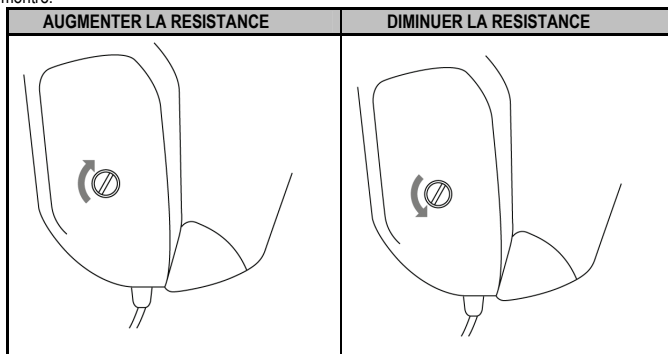
AJUSTER LA RESISTANCE DU PASSAGE DES VITESSES

* Ne fonctionne que pour la grille « H (7+1) »

* Avant ajustement, la grille « H (7+1) » doit être impérativement installée en position originale (schéma ci-dessous)



1. A l'aide d'un large tournevis plat, accédez à l'embout de vis plat (G) situé en bas à gauche de la coque.
2. Pour augmenter légèrement la résistance : vissez dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Pour diminuer légèrement la résistance : dévissez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



2 tours complets suffisent pour passer d'un extrême à l'autre



Pour ne pas endommager le système :

- Arrêtez de visser lorsque vous sentez une forte résistance.
- Arrêtez de dévisser lorsque le levier devient lâche et prend du jeu.

INSTALLATION SUR PLAYSTATION®3

- Branchez le connecteur USB (F) de la boîte de vitesses sur l'un des ports USB de votre PlayStation®3.
- Lancez votre jeu.

Vous êtes maintenant prêt à jouer !

* La liste des jeux PlayStation®3 compatibles avec la boîte de vitesses Thrustmaster est disponible ici : <http://ts.thrustmaster.com> (dans la rubrique « Playstation/Volant/TH8 RS Shifter »). Cette liste est régulièrement actualisée.

* Pour certains jeux PlayStation®3, il est indispensable d'installer les dernières mises à jour du jeu disponibles (lorsque vous êtes connecté à Internet) pour que la boîte de vitesses Thrustmaster soit fonctionnelle.

* Sur PlayStation®3, lorsque vous utilisez la boîte de vitesses Thrustmaster avec le volant T500 RS, il est conseillé de connecter les 2 périphériques directement sur les ports USB de votre PlayStation®3. Si vous utilisez un HUB (notamment pour le volant T500 RS), il doit être non alimenté = HUB direct sans alimentation secteur.

INSTALLATION SUR PC

- La boîte de vitesses Thrustmaster est « Plug & Play » sur PC = branchez tout simplement le connecteur USB (F) sur l'un des ports USB de votre PC.
- Votre périphérique sera alors automatiquement détecté et installé.
- Il apparaîtra dans le « Control Panel / Contrôleur de jeu » de Windows® sous le nom « T500 RS Gear Shift »
- Cliquez alors sur « Propriétés » pour tester et visualiser ses fonctionnalités

Vous êtes maintenant prêt à jouer !

* Sur PC la boîte de vitesses Thrustmaster est compatible :

- dans tous les jeux acceptant le MULTI-USB et les boîtes de vitesses
- avec tous les volants du marché

* Il est préférable de brancher le volant et la boîte de vitesses directement sur le port USB de votre PC (sans utiliser de HUB)

* Pour certains jeux PC il est indispensable d'installer les dernières mises à jour du jeu disponibles pour que la boîte de vitesses Thrustmaster soit fonctionnelle.

* Dans certains jeux PC (pour éviter tout conflit entre le volant et la boîte de vitesses), il peut-être nécessaire :

- de ne rien configurer sur les palettes de changement de vitesses du volant
- d'activer la fonction « Bouton Pressé : Changement Vitesse »

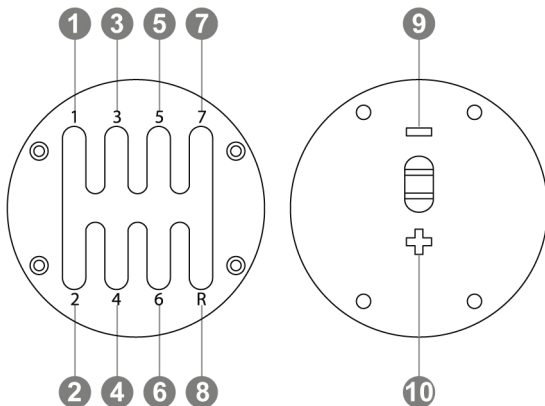
MISE À JOUR DU FIRMWARE

- Un « Package Logiciel » est disponible ici <http://ts.thrustmaster.com> (dans la rubrique « PC/Volant/TH8 RS Shifter » ou dans la rubrique « Playstation/Volant/TH8 RS Shifter »).

- Après son installation, celui-ci vous permettra de :

- * vérifier la version de firmware de votre boîte de vitesses
- * pouvoir mettre à jour (si nécessaire) le firmware avec la dernière version disponible
- * pouvoir utiliser la « Méthode BOOTLOADER »
(pour réveiller votre boîte de vitesses en cas de perte de firmware)
- * profiter sur PC d'un Control Panel (Contrôleur de jeu) personnalisé.

MAPPING



LOGICIEL DE CALIBRATION

La calibration de votre boîte de vitesses est automatique.

Un logiciel de calibration avancée est également disponible ici : <http://ts.thrustmaster.com> (dans la rubrique « Volant/TH8 RS Shifter »), pour vous permettre d'ajuster à votre convenance la course des rapports.

Une fois les réglages effectués, ils seront instantanément sauvegardés dans la mémoire interne de la boîte de vitesses (et seront opérationnels sur PC & PS3™).

DEPANNAGE ET ASTUCES

* Ma boîte de vitesses ne fonctionne pas correctement ou semble mal calibrée :

- Eteignez votre ordinateur ou votre console, débranchez votre boîte de vitesses, rebranchez-la et relancez votre jeu.
 - Dans votre jeu, dans « Options / Contrôleur », choisissez ou paramétrez la configuration la mieux appropriée.
 - Reportez-vous au manuel de l'utilisateur ou à l'aide en ligne de votre jeu pour plus d'informations.
- Aides et astuces diverses (non notifiées dans ce manuel) disponibles sur le site <http://ts.thrustmaster.com> dans la catégorie **Support Technique**.

SUPPORT TECHNIQUE

Si vous rencontrez un problème avec votre produit, rendez-vous sur le site <http://ts.thrustmaster.com> et cliquez sur **Support Technique**. Vous aurez alors accès à différents services (Foire Aux Questions (FAQ), dernières versions des pilotes et logiciels) susceptibles de résoudre votre problème. Si le problème persiste, vous pouvez contacter le support technique des produits Thrustmaster (« Support Technique ») :

Par e-mail :

Pour bénéficier du support technique par e-mail, vous devez d'abord vous enregistrer en ligne. Les informations fournies vont permettre aux techniciens de résoudre plus rapidement votre problème. Cliquez sur **Enregistrement** à gauche de la page Support technique et suivez les instructions à l'écran. Si vous êtes déjà enregistré, renseignez les champs **Nom d'utilisateur** et **Mot de passe** puis cliquez sur **Connexion**.

Par téléphone (si vous n'avez pas d'accès Internet) :

Canada	1-866-889-2181 Gratuit	Du lundi au samedi de 7h à 14h (Heure de l'Est) Du lundi au samedi de 4h à 11h (Heure du Pacifique)
France	02 99 93 21 33 Numéro fixe France Telecom non surtaxé. Tarif selon opérateur	Du lundi au samedi de 9h à 20h
Suisse	0842 000 022 Tarif d'une communication locale	Du lundi au samedi de 9h à 20h
Belgique	078 16 60 56 Tarif d'une communication nationale	Du lundi au samedi de 9h à 20h
Luxembourg	80028612 Gratuit	Du lundi au samedi de 9h à 20h

Horaires et numéros de téléphone susceptibles de changer. Veuillez consulter <http://ts.thrustmaster.com> pour obtenir une liste à jour.

INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

Dans le monde entier, Guillemot Corporation S.A. (« Guillemot ») garantit au consommateur que le présent produit Thrustmaster est exempt de défauts matériels et de vices de fabrication, et ce, pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat d'origine. Si, au cours de la période de garantie, le produit semble défectueux, contactez immédiatement le Support Technique qui vous indiquera la procédure à suivre. Si le défaut est confirmé, le produit devra être retourné à son lieu d'achat (ou tout autre lieu indiqué par le Support Technique).

Dans le cadre de la garantie, le consommateur bénéficiera, au choix du Support Technique, du remplacement ou de la réparation du produit défectueux. Lorsque la loi applicable l'autorise, toute responsabilité de Guillemot et ses filiales (y compris pour les dommages indirects) se limite à la réparation ou au remplacement du produit Thrustmaster. Les droits légaux du consommateur au titre de la législation applicable à la vente de biens de consommation ne sont pas affectés par la présente garantie.

Cette garantie ne s'appliquera pas : (1) si le produit a été modifié, ouvert, altéré, ou a subi des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou abusive, d'une négligence, d'un accident, de l'usure normale, ou de toute autre cause non liée à un défaut matériel ou à un vice de fabrication ; (2) en cas de non-respect des instructions du Support Technique ; (3) aux logiciels non-édités par Guillemot, lesdits logiciels faisant l'objet d'une garantie spécifique accordée par leurs éditeurs.

Stipulations additionnelles à la garantie

Aux États-Unis d'Amérique et au Canada, cette garantie est limitée au mécanisme interne et au boîtier externe du produit. Toute garantie implicite applicable, incluant les garanties de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier, est limitée à deux (2) ans à compter de la date d'achat et soumise aux conditions de la présente garantie limitée. En aucun cas, Guillemot Corporation S.A. ou ses sociétés affiliées ne sauraient être tenues responsables envers qui que ce soit de tous dommages indirects ou dommages accessoires résultant du non-respect des garanties expresses ou implicites. Certains États/Provinces n'autorisent pas la limitation sur la durée d'une garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour les dommages indirects ou accessoires, de sorte que les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous être applicables. Cette garantie vous confère des droits spécifiques ; vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui peuvent différer d'un État/Province à l'autre.

COPYRIGHT

© 2011 Guillemot Corporation S.A. Tous droits réservés. Thrustmaster® est une marque déposée de Guillemot Corporation S.A. PlayStation® est une marque déposée de Sony Computer Entertainment Inc. Microsoft® Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Toutes les autres marques déposées et noms commerciaux sont reconnus par les présentes et sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Illustrations non contractuelles. Le contenu, la conception et les spécifications sont susceptibles de changer sans préavis et de varier selon les pays. Fabriqué en Chine.

RECOMMANDATION RELATIVE A LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



En fin de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux mais déposé à un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques en vue de son recyclage.

Ceci est confirmé par le symbole figurant sur le produit, le manuel utilisateur ou l'emballage.

En fonction de leurs caractéristiques, les matériaux peuvent être recyclés. Par le recyclage et par les autres formes de valorisation des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuez de manière significative à la protection de l'environnement.

Veuillez consulter les autorités locales qui vous indiqueront le point de collecte concerné.

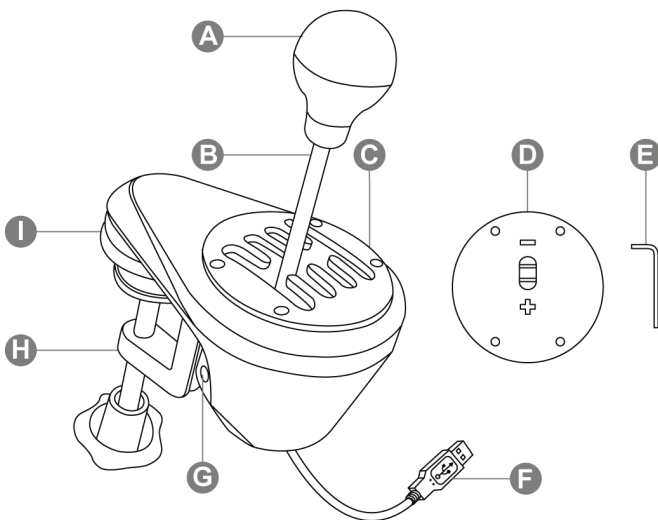
Référence : 5076058

www.thrustmaster.com



THORS

Benutzerhandbuch



TECHNISCHE FEATURES

- A Abnehmbarer Schaltkopf
(werksseitig nicht montiert)
- B Schaltstange
- C Anpaßbare "H-Schaltung (7+1)" Schaltplatte
(werksseitig vormontiert)
- D Anpaßbare "Sequentielle (+/-)" Schaltplatte
(werksseitig nicht montiert)
- E 2.5 mm Inbusschlüssel (enthalten)
- F USB-Kabel und Stecker
- G Interne Spannschraube
- H Anpaßbares Klemmsystem
- I "Schraubgewinde" zur Cockpitmontage

WARNUNG

Bevor Sie dieses Produkt in Gebrauch nehmen, lesen Sie sich dieses Handbuch sorgfältig durch. Heben Sie dieses Handbuch für zukünftiges Nachlesen auf.



Warnung – Elektrischer Schlag

- * Bewahren Sie dieses Produkt an einem trockenen Ort auf und setzen es weder Staub noch direktem Sonnenlicht aus.
- * Beachten Sie die Einsteckrichtung für Stecker.
- * Verdrehen oder ziehen Sie weder (an) Kabel(n) oder Stecker(n).
- * Verschütten Sie keine Flüssigkeiten auf das Produkt oder dessen Stecker.
- * Schließen Sie dieses Produkt nicht kurz.
- * Nehmen Sie dieses Produkt nicht auseinander (außer für mögliche Anpassungen, die in diesem Handbuch beschrieben werden), versuchen Sie dieses Produkt nicht zu verbrennen oder setzen es hohen Temperaturen aus.



Warnung – Schädigungen durch wiederholte Bewegungen

Spielen mit einem Gangschalthebel kann Muskel- und Gelenkschmerzen verursachen. Um jedwede Probleme zu vermeiden:

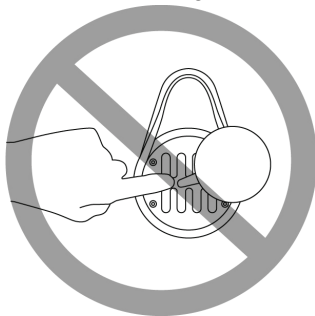
- * Vermeiden Sie das Spielen über sehr lange Zeiträume.
- * Pausieren Sie nach jeder Spielstunde für 10 bis 15 Minuten.
- * Sollten Sie Ermüdungserscheinungen oder Schmerzen in Ihren Händen, Handgelenken oder Armen verspüren, hören Sie mit dem Spielen auf und ruhen für einige Stunden aus bevor Sie weiterspielen.
- * Falls die oben beschriebenen Symptome oder Schmerzen weiterbestehen nachdem Sie wieder zu Spielen begonnen haben, hören Sie mit dem Spielen auf und konsultieren Ihren Arzt.
- * Stellen Sie sicher, daß die Basis des Gangschalthebels ordnungsgemäß nach den in diesem Handbuch beschriebenen Instruktionen montiert ist.



Warnung – Klemmgefahr durch die Öffnungen der Schaltplatte

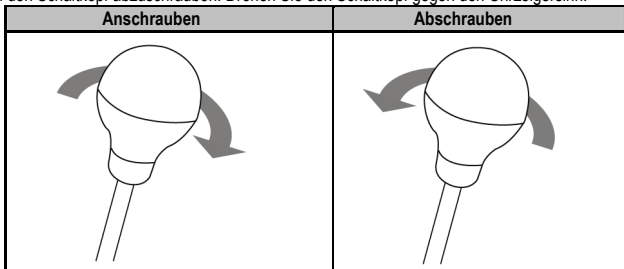
- * Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- * Beim Spielen niemals Ihre Finger (oder jedwede anderen Körperteile) in die Öffnungen der Schaltplatte stecken.

NIEMALS



MONTIEREN DES SCHALTKOPFES

1. Um den Schaltkopf **(A)** auf dessen Schaltstange **(B)** zu montieren: Drehen Sie den Schaltkopf im Uhrzeigersinn.
2. Um den Schaltkopf abzuschrauben: Drehen Sie den Schaltkopf gegen den Uhrzeigersinn.



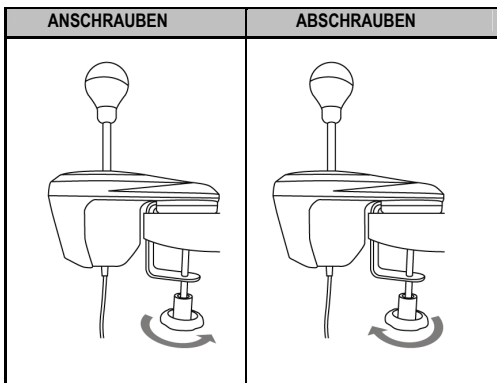
MONTIEREN DER GANGSCHALTUNG

Optimierte Montage für jedweden Anbautyp:

- **Tische, Schreibtische** oder **Regale** von 1 bis 55mm Dicke via des Klemmsystems **(H)**.
- **Cockpits** via der eingebauten "Schraubgewinde" (das Klemmsystem ist abnehmbar).

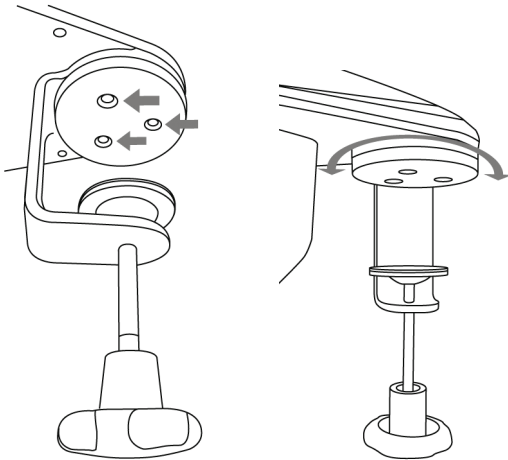
Montieren der Gangschaltung auf einem Tisch oder Schreibtisch

1. Platzieren Sie die Nase der Gangschaltung auf einem Tisch oder auf einer anderen flachen Oberfläche.
2. Zum Anschrauben: Drehen Sie das Feststellrad entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Zum Abschrauben: Drehen Sie das Feststellrad im Uhrzeigersinn.

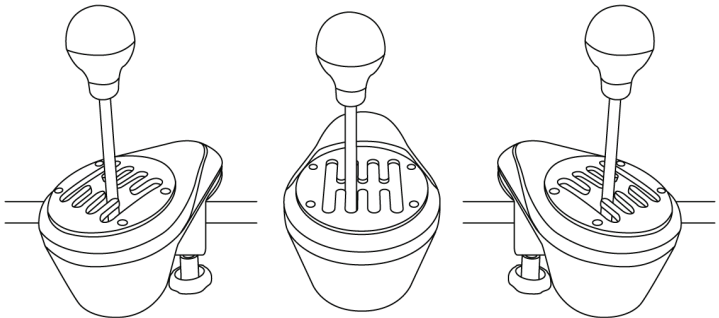


Positionierung und drehen des Klemmsystems (kann um 360° gedreht werden)

1. Benutzen Sie den beigelegten 2.5 mm Inbusschlüssel (**E**) und lösen ein wenig die 3 Schrauben, die das Klemmsystem (**H**) in Position halten.
Das Klemmsystem (und demnach die ganze Gangschaltung) kann nun manuell um 360° gedreht werden.

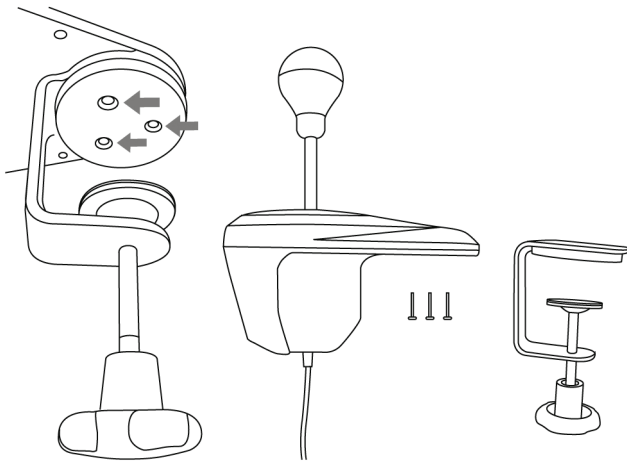


2. Wählen Sie Ihre bevorzugte Position (3 Beispiele, unter vielen anderen Möglichkeiten, werden unten gezeigt).
Als nächstes ziehen Sie die 3 Halteschrauben, die das Klemmsystem in Position halten, wieder an.

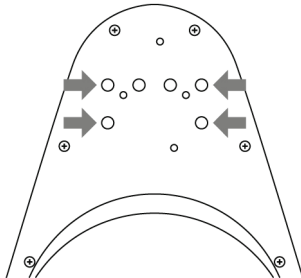


Montieren der Gangschaltung in einem Cockpit

1. Benutzen Sie den beigelegten 2.5 mm Inbusschlüssel (**E**) und **schrauben die** 3 Schrauben, die das Klemmsystem (**H**) in Position halten, **komplett ab**. Nehmen Sie das Klemmsystem von der Gangschaltung ab.



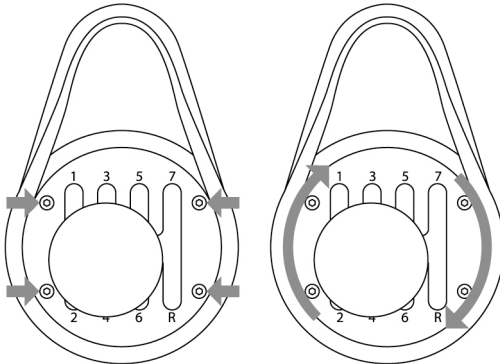
2. Ist das Klemmsystem entfernt, schrauben Sie 2 "M6" (metrische Schrauben mit 16mm-Gewinde) Schrauben (nicht enthalten) durch die Cockpit-Platte und in 2 der 4 kleinen "Schraubgewinde" (I) an der Unterseite der Nase der Gangschaltung.



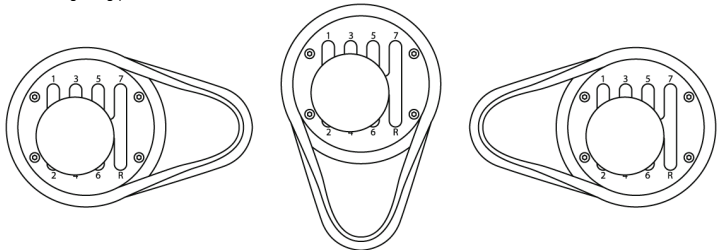
Stellen Sie sicher, daß die "M6" Schrauben nicht zu lang sind, da diese sonst den oberen Teil der Gangschaltungsnase perforieren und beschädigen könnten.

POSITIONIERUNG UND DREHEN DER SCHALTPLATTEN (KÖNNEN UM 360° GEDREHT WERDEN)

1. Benutzen Sie den beigelegten 2.5 mm Inbusschlüssel (**E**), **und lösen ein wenig** die 4 Schrauben, die die Schaltplatte (**C oder D**) in Position halten. Die Schaltplatte kann nun manuell um 360° gedreht werden.



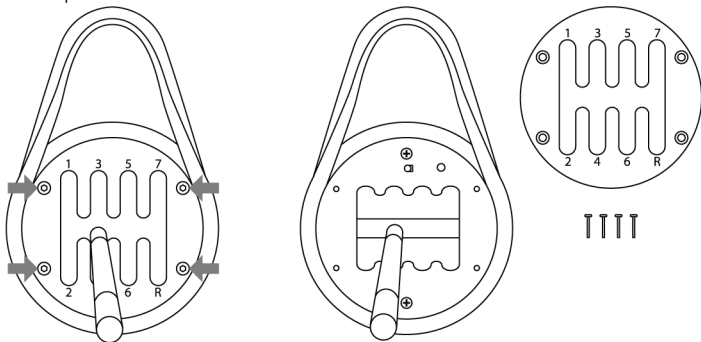
2. Wählen Sie Ihre bevorzugte Position (3 Beispiele, unter vielen anderen Möglichkeiten, werden unten gezeigt).



3. Als nächstes ziehen Sie die 4 Halteschrauben, die die Schaltplatte in Position halten, wieder an.

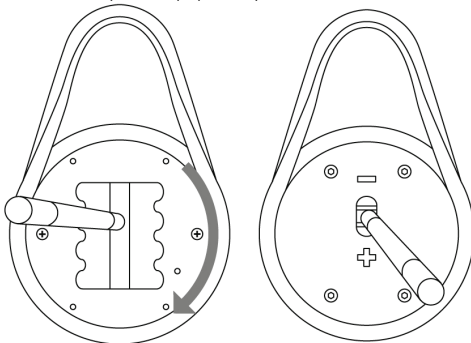
WECHSEL DER "H-SCHALTUNG (7+1)" SCHALTPLATTE AUF DIE "SEQUENTIELLE (+/-)" SCHALTPLATTE

1. Schrauben Sie den Schaltkopf (A) entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
2. Benutzen Sie den beigelegten 2.5 mm Inbusschlüssel (E), **lösen und entfernen Sie vollständig** die 4 Schrauben, die die "H-Schaltung (7+1)" Schaltplatte in Position halten. Entfernen Sie die Schaltplatte.

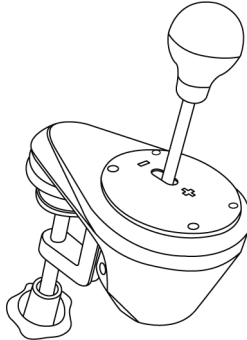


Achten Sie darauf, daß während dieser Prozedur keine der Schrauben versehentlich in den internen Mechanismus fallen.

3. Drehen Sie manuell die interne Struktur um 90° nach rechts (im Uhrzeigersinn). Montieren Sie dann die "Sequentielle (+/-)" Schaltplatte.

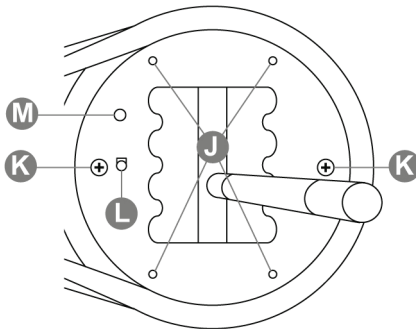


4. Mittels des beigelegten 2.5 mm Inbusschlüssels (E), setzen Sie die 4 Schrauben, die die "Sequentielle (+/-)" Schaltplatte in Position halten, komplett wieder ein und ziehen diese wieder fest. Schrauben Sie den Schaltkopf im Uhrzeigersinn wieder an.



Führen Sie diese Prozedur umgekehrt aus, um die "H-Schaltung (7+1)" Schaltplatte wieder zu montieren.

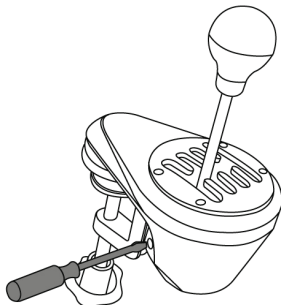
Anmerkungen bezüglich der Abdeckung der internen Baugruppe:



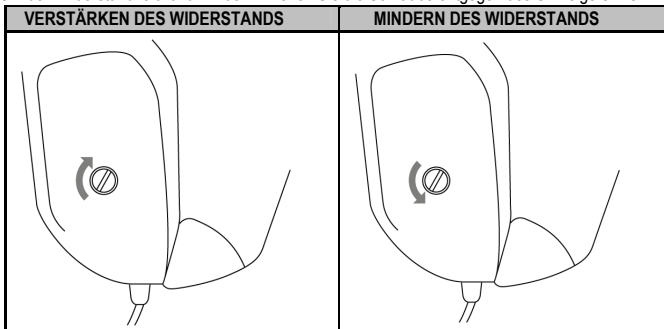
- J:** 4 "Schraubgewinde", um die Schaltplatten anzuschrauben (**C oder D**).
- K:** 2 Schrauben, um die interne Baugruppe in Position zu halten (nicht abschrauben).
- L:** Button, der automatisch den Typ der benutzten Schaltplatte (**C oder D**) erkennt. Ist **automatisch** gedrückt wenn die "Sequentielle (+/-)" Schaltplatte montiert ist. Halten Sie diesen Bereich sauber, um jedwede Erkennungsprobleme zu vermeiden.
- M:** Führungsnut zur leichteren Positionierung der Schaltplatte.

ANPASSEN DES SCHALTUNGSWIDERSTANDS

- * Nur bei der "H-Schaltung (7+1)" Schaltplatte anwendbar.
- * Bevor Sie irgendwelche Anpassungen vornehmen, **muß** die "H-Schaltung (7+1)" Schaltplatte in ihrer Originalposition montiert worden sein. (Siehe Diagramm unten).



1. Nutzen Sie einen großen Schlitzschraubendreher und plazieren diesen im Schlitz am Kopf der internen Spannschraube (**G**), die sich unten links am Gehäuse der Gangschaltung befindet.
2. Um den Widerstand leicht zu erhöhen: Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn.
3. Um den Widerstand leicht zu mindern: Drehen Sie die Schraube entgegen des Uhrzeigersinns.



2 volle Umdrehungen reichen aus, um von einem in das andere Extrem zu gelangen.



Um eine Beschädigung des Systems zu verhindern:

- Hören Sie mit dem Festschrauben der Schraube auf wenn Sie einen starken Widerstand bemerken.
- Hören Sie mit dem Lösen der Schraube auf wenn diese locker und wackelig ist.

INSTALLATION AUF DER PLAYSTATION®3

- Stecken Sie den USB-Stecker (**F**) der Gangschaltung in einen der USB-Anschlüsse Ihrer PlayStation®3.

- Starten Sie Ihr Spiel.

Sie können nun mit dem Spiel loslegen!

* Eine Liste der PlayStation®3 Spiele, die mit der Thrustmaster Gangschaltung kompatibel sind, finden Sie auf: <http://ts.thrustmaster.com> (in der Sektion "PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter"). Diese Liste wird regelmäßig aktualisiert.

* Bei einigen PlayStation®3 Spielen **müssen** Sie die neusten Spielaktualisierungen (wenn Sie mit dem Internet verbunden sind) herunterladen und installieren, um eine ordnungsgemäße Funktion der Thrustmaster-Gangschaltung zu gewährleisten.

* Auf PlayStation®3, falls Sie die Thrustmaster-Gangschaltung mit dem T500 RS Lenker nutzen, empfehlen wir, daß Sie die beiden Geräte direkt an die USB-Anschlüsse Ihrer PlayStation®3 anschließen. Falls Sie einen USB-Hub nutzen (besonders für den T500 RS Lenker), darf der Hub keine eigene Stromversorgung haben = nutzen Sie einen Hub ohne eigene Stromversorgung.

INSTALLATION AUF DEM PC

- Die Thrustmaster-Gangschaltung ist auf dem PC "Plug & Play" = stecken Sie den USB-Stecker (**F**) nur in einen der USB-Anschlüsse Ihres PCs.

- Ihr Gerät wird dann automatisch erkannt und installiert.

- Ihr Gerät wird in Windows® "Systemsteuerung/Gamecontroller" unter dem Namen "T500 RS Gear Shift" aufgelistet.

- Klicken Sie auf "Eigenschaften", um deren Funktionalitäten zu testen und zu sehen.

Sie können nun mit dem Spiel loslegen!

* Auf dem PC ist die Thrustmaster-Gangschaltung kompatibel mit:

- Allen Spielen, die MULTI-USB und Gangschaltungen unterstützen.

- Allen Lenkern auf dem Markt.

* Vorzugsweise sollten Sie den Lenker und die Gangschaltung direkt an die USB-Anschlüsse Ihres PCs anschließen (ohne einen USB-Hub zu nutzen).

* Bei einigen PC-Spielen **müssen** Sie die neusten Spielaktualisierungen herunterladen und installieren, um eine ordnungsgemäße Funktion der Thrustmaster-Gangschaltung zu gewährleisten.

* Bei einigen PC-Spielen (um Konflikte zwischen Lenker und Gangschaltung zu vermeiden) kann es nötig sein:

- Nichts auf die Gangschaltungshebel des Lenkers zu mappen.

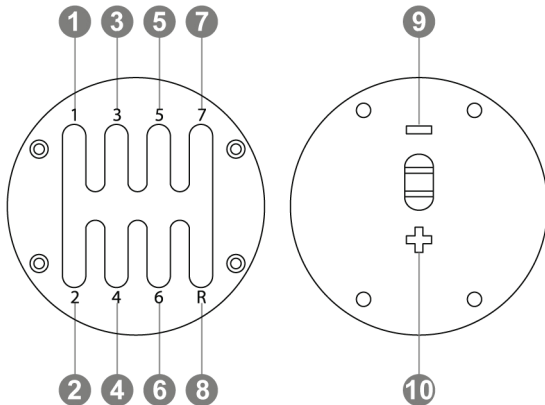
- Die Funktion "Halte Button zum Schalten" zu aktivieren.

AKTUALISIEREN DER FIRMWARE

- Ein "Softwarepaket" ist hier erhältlich: <http://ts.thrustmaster.com> (in der Sektion "PC/Wheels/TH8 RS Shifter" oder in der "PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter" Sektion).

- Nach der Installation des Softwarepaketes sind Sie in der Lage:
 - * Die Firmware-Version Ihrer Gangschaltung zu überprüfen.
 - * Die Firmware mit der neusten Version zu aktualisieren (falls nötig).
 - * Die "BOOTLOADER Method" zu nutzen (um Ihre Gangschaltung nach einem Verlust der Firmware wiederherzustellen).
 - * Auf ein angepaßtes Control Panel (Gamecontroller) auf dem PC zuzugreifen.

MAPPING



KALIBRIERUNGSSOFTWARE

Die Kalibrierung der Gangschaltung wird automatisch ausgeführt.

Eine erweiterte Kalibrierungssoftware ist hier erhältlich: <http://ts.thrustmaster.com> (in der Sektion "Wheels/TH8 RS Shifter"). Diese ermöglicht Ihnen den Gangschaltungshub entsprechend Ihrer Bequemlichkeit anzupassen.

Sind die Einstellungen vorgenommen, werden diese augenblicklich im internen Speicher der Gangschaltung gesichert (und können auf PC & PS3™ genutzt werden).

FEHLERBESEITIGUNG UND TIPS

* Meine Gangschaltung funktioniert nicht richtig oder ist falsch kalibriert:

- Schalten Sie Ihren Computer oder Ihre Konsole aus, trennen Ihre Gangschaltung und stecken diese wieder ein, schalten den PC/die Konsole wieder ein und starten Ihr Spiel erneut.
 - Unter "Optionen/Controller" in Ihrem Spiel wählen oder richten Sie die geeignetste Konfiguration ein.
 - Lesen Sie im Handbuch Ihres Spiels oder in der Online-Hilfe für weitere Information nach.
- Verschiedene Hilfethemen und Tips (nicht in diesem Handbuch enthalten) finden Sie auf der <http://ts.thrustmaster.com> Website, unter **Technischer Support**.

TECHNISCHER SUPPORT

Sollten Sie mit Ihrem Produkt ein Problem haben, besuchen Sie bitte die Seite <http://ts.thrustmaster.com> und klicken Sie auf **Technischer Support**. Von dort aus können Sie auf verschiedene Instrumente zugreifen (Fragen und Antworten (FAQ), die neuesten Versionen von Treibern und Software), die Ihnen bei der Lösung Ihres Problems helfen könnten. Falls das Problem weiterhin besteht, können Sie mit dem technischen Support der Thrustmaster Produkten in Kontakt treten („Technischer Support“):

Per E-Mail:

Um den Vorzug des technischen Supports per Email in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie sich zunächst online registrieren. Mit den Informationen, die Sie uns so zukommen lassen, können die Mitarbeiter Ihr Problem schneller lösen. Klicken Sie auf **Registrierung** links auf der Seite des technischen Supports und folgen Sie den Instruktionen auf dem Bildschirm. Falls Sie bereits registriert sind, füllen Sie die Textfelder **Anwendername** und **Passwort** aus und klicken dann auf **Login**.

Per Telefon (falls Sie über keinen Internetzugang verfügen):

Deutschland	08000 00 1445 Kostenlos	Montag bis Freitag 9:00 bis 20:00 Uhr Samstag 9:00 bis 13:00 Uhr und 14:00 bis 18:00 Uhr
Österreich	0810 10 1809 Zum Preis eines Ortsgesprächs	Montag bis Freitag 9:00 bis 20:00 Uhr Samstag 9:00 bis 13:00 Uhr und 14:00 bis 18:00 Uhr
Schweiz	0842 000 022 Zum Preis eines Ortsgesprächs	Montag bis Freitag 9:00 bis 20:00 Uhr Samstag 9:00 bis 13:00 Uhr und 14:00 bis 18:00 Uhr
Luxemburg	80028612 Kostenlos	Montag bis Freitag 9:00 bis 20:00 Uhr Samstag 9:00 bis 13:00 Uhr und 14:00 bis 18:00 Uhr

Geschäftszeiten und Telefonnummern können sich ändern. Bitte besuchen Sie für die aktuellen Kontaktinformationen des Technischen Supports <http://ts.thrustmaster.com>.

GEWÄHRLEISTUNGSINFORMATIONEN

Guillemot Corporation S.A. („Guillemot“) bietet dem Kunde weltweit eine 2-jährige Garantie auf Materialschäden und Herstellungsmängel ab dem Kaufdatum. Sollte das Produkt dennoch während dieser 2 Jahre Schäden oder Mängel aufweisen, kontaktieren Sie unverzüglich den Technischen Support, der Ihnen mitteilt, wie weiter zu verfahren ist. Sollte ein Defekt vorliegen, muss das Produkt dort zurückgegeben werden, wo es gekauft wurde (oder an die vom Technischen Support angegebene Adresse).

Im Rahmen dieser Garantie wird das defekte Produkt des Kunden nach Ermessen des Technischen Supports entweder repariert oder ersetzt. Überall wo es geltendes Recht zulässt, wird die volle Haftung von Guillemot und seinen Niederlassungen (einschließlich für indirekte Beschädigungen), begrenzt auf die Reparatur oder den Ersatz des Thrustmaster Produktes, übernommen. Die Rechte des Käufers entsprechend geltendem Recht im jeweiligen Land werden nicht durch diese Garantie beeinflusst.

Diese Garantie tritt unter folgenden Umständen nicht in Kraft: (1) Falls am Produkt etwas verändert wurde oder es geöffnet wurde, ein Schaden durch unangebrachte Nutzung, Fahrlässigkeit, einen Unfall, Verschleiß oder irgendeinen anderen Grund verursacht wurde, der nicht im Zusammenhang mit einem Materialdefekt oder Herstellungsmangel aufgetreten ist. (2) Im Falle der Nichtbeachtung der durch den technischen Support erteilten Anweisungen. (3) Software, die nicht von Guillemot herausgegeben wurde, unterliegt der speziellen Garantie des jeweiligen Softwareherstellers.

COPYRIGHT

© 2011 Guillemot Corporation S.A. Alle Rechte vorbehalten. Thrustmaster® ist eine eingetragene Marke von Guillemot Corporation S.A. PlayStation® ist eine eingetragene Marke von Sony Computer Entertainment Inc. Microsoft® Windows® ist eine eingetragene Marke von Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern. Alle anderen Marken und Handelsbezeichnungen werden hierdurch ausdrücklich anerkannt und befinden sich im Besitz ihrer jeweiligen Eigentümer. Illustrationen nicht verbindlich. Inhalte, Designs und Spezifikationen können ohne vorhergehende Ankündigung geändert werden und können von Land zu Land unterschiedlich sein. Hergestellt in China.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



In der Europäischen Union: Dieses Produkt darf nach Ende seiner Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Für alle anderen Länder: Bitte beachten Sie die lokalen Entsorgungsrichtlinien/-Gesetze bezüglich elektrischen und elektronischen Equipments.

Produktreferenz: 5076058

www.thrustmaster.com



THORS

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

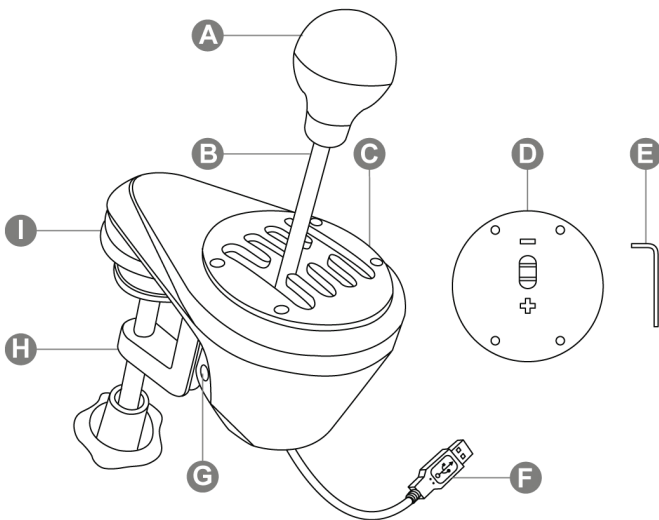
РУССКИЙ

ЕАМННКА

TÜRKÇE

POLSKI

Handleiding



TECHNISCHE KENMERKEN

- A** Afneembare pookknop
(niet geïnstalleerd bij levering)
- B** Versnellingspook
- C** Schakelplaat, "H-patroon (7+1)", verwisselbaar
(geïnstalleerd bij levering)
- D** Schakelplaat, "Sequentieel(+/-)", verwisselbaar
(niet geïnstalleerd bij levering)
- E** 2,5 mm inbussleutel (meegeleverd)
- F** USB-kabel en -connector
- G** Aandraaiboutje
- H** Instelbaar klemstelsel
- I** Schroefdraden voor montage in cockpit

WAARSCHUWING

Lees, voordat u dit product gebruikt, deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding om hem eventueel op een later tijdstip te kunnen raadplegen.



Waarschuwing – Elektrische schok

- * Gebruik en bewaar dit product op een droge plek, uit de zon en stofvrij.
- * Let bij het insteken van connectors op de juiste wijze van insteken.
- * Trek nooit te hard aan een kabel of connector en zorg dat er geen knikken in kabels komen.
- * Mors geen vloeistoffen op het product en/of de connectors.
- * Veroorzaak geen kortsluiting.
- * Haal dit product niet uit elkaar (behalve voor eventuele in deze handleiding beschreven aanpassingen), verbrand het niet en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.



Waarschuwing – Mogelijk letsel ten gevolge van herhaalde bewegingen

Het gebruik van een versnellingspook bij het gamen kan leiden tot pijn in spieren en/of gewrichten. Om problemen te voorkomen:

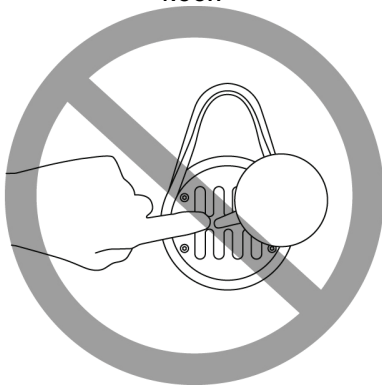
- * Vermijd te lang gamen.
- * Neem na elk uur gamen een pauze van 10 of 15 minuten.
- * Bij last van vermoeidheid of pijn in handen, polsen of armen, moet het gamen worden gestopt en een paar uur worden gerust voordat er weer verder kan worden gespeeld.
- * Als de hierboven beschreven symptomen van pijn of last blijven aanhouden tijdens het gamen, moet het gamen worden gestopt en moet de huisarts worden geraadpleegd.
- * Controleer dat de voet van de versnellingspook goed en correct vastzit zoals beschreven in deze handleiding.



Waarschuwing – Beknellingsgevaar van sleuven in schakelplaten

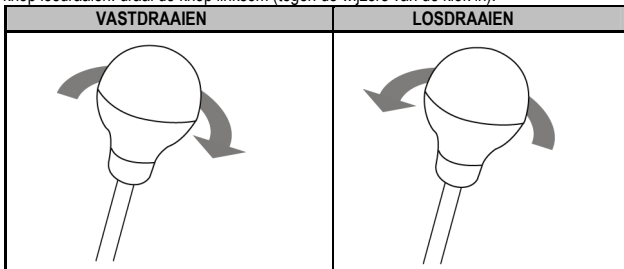
- * Houd de schakelplaten buiten het bereik van kinderen.
- * Steek tijdens het spelen nooit een vinger of een ander lichaamsdeel in de sleuven van de schakelplaten.

NOOIT



DE KNOP VAN DE SCHAKELPOOK BEVESTIGEN

1. De knop van de schakelpook (**A**) op de pook (**B**) bevestigen: draai de knop rechtsom (met de wijzers van de klok mee).
2. De knop losdraaien: draai de knop linksom (tegen de wijzers van de klok in).



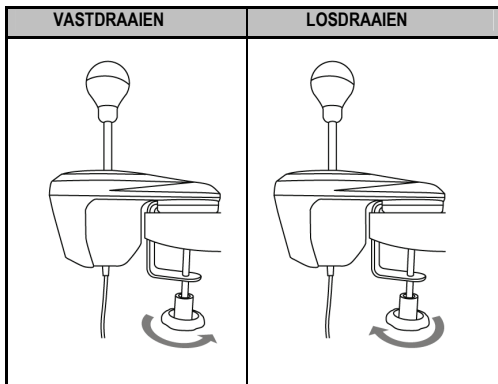
DE VERSNELLINGSPOOK BEVESTIGEN

De pook is zo ontworpen dat hij op diverse manieren kan worden bevestigd:

- **Tafels, bureaus of planken** van 1 tot 55 mm dik, via het klemsysteem (**H**).
- **Cockpits**, via de ingebouwde schroefdraden (het klemsysteem is afneembaar).

De versnellingspook op een tafel of bureaublad bevestigen.

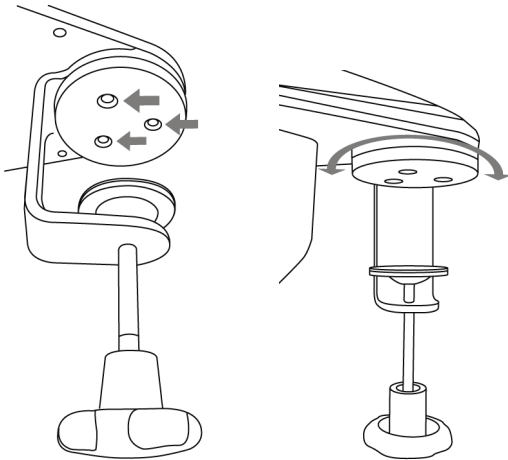
1. Zet de tong van de pook op een tafel of ander vlak oppervlak.
2. Vastdraaien: draai het klemwiel linksom (tegen de wijzers van de klok in).
3. Losdraaien: draai het klemwiel rechtsom (met de wijzers van de klok mee).



Het klemsysteem plaatsen en draaien (kan tot 360° worden verdraaid)

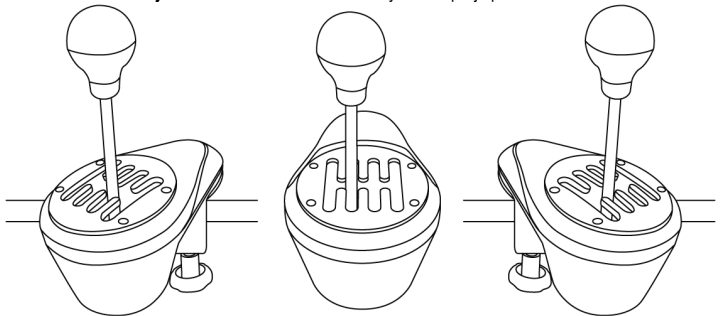
1. Draai met behulp van de meegeleverde 2,5 mm inbusleutel (E) de drie boutjes waarmee het klemsysteem (H) vastzit een beetje los.

Het klemsysteem (en daarmee de hele schakelpook) kan nu met de hand tot 360° worden gedraaid.



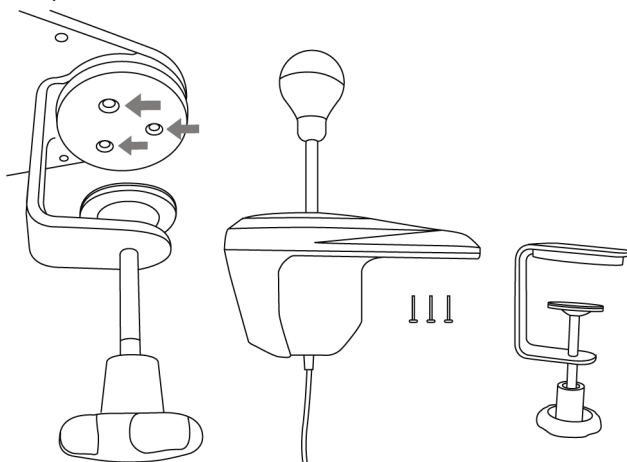
2. Kies de gewenste stand van de pook (hieronder staan drie van de vele mogelijke standen afgebeeld).

Draai de **drie boutjes weer vast** waarmee het klemsysteem op zijn plaats zit.

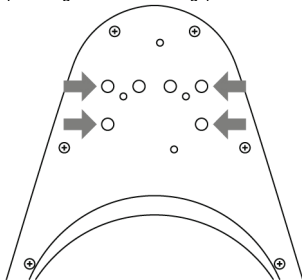


De versnellingspook in een cockpit monteren

1. Draai met behulp van de meegeleverde 2,5 mm inbussleutel (E) de drie boutjes waarmee het klemstelsel (H) vastzit helemaal los en verwijder de boutjes. Maak het klemstelsel los van de pook.



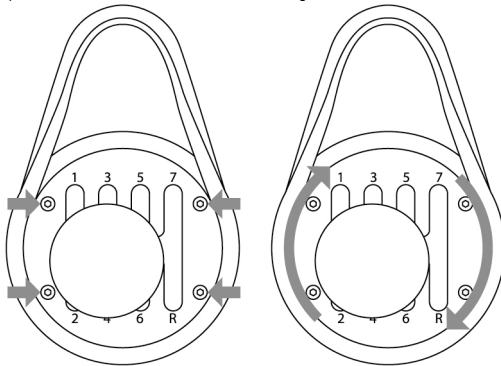
2. Draai twee M6-boutjes (niet meegeleverd) in de cockpitplank en in twee van de vier smalle schroefdraden (I) onder op de tong van de versnellingspook.



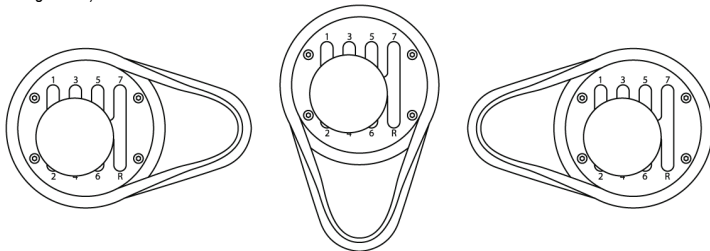
Let op: gebruik geen M6-boutjes die te lang zijn. Deze kunnen de toplaag van de tong van de pook beschadigen.

DE VERSNELLINGSPLAATJES PLAATSEN EN DRAAIEN (KUNNEN TOT 360° WORDEN VERDRAAID)

1. Draai met behulp van de meegeleverde 2,5 mm inbussteutel (*E*) de vier boutjes waarmee de schakelplaat (*C* of *D*) op zijn plaats zit een beetje los.
De schakelplaat kan nu met de hand tot 360° worden gedraaid.



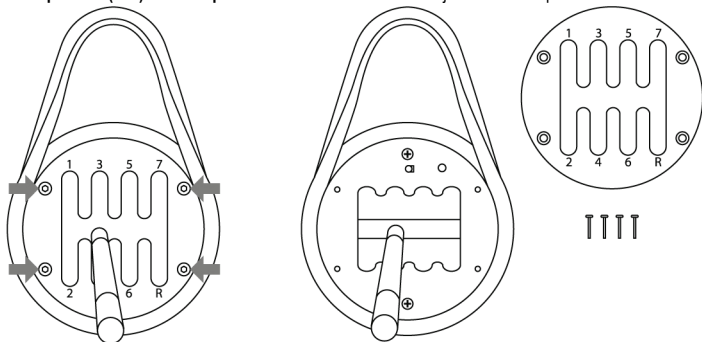
2. Kies de gewenste stand van de pook (hieronder staan drie van de vele mogelijke standen afgebeeld).



3. Draai de vier boutjes weer vast waarmee de schakelplaat op zijn plaats zit.

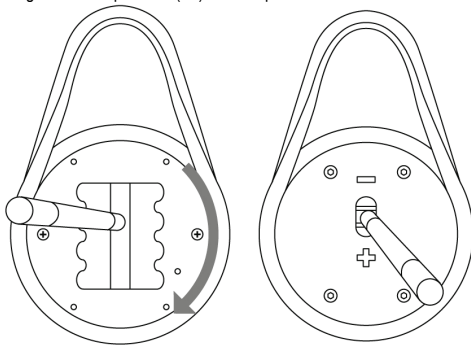
DE “H-PATROON (7+1)” SCHAKELPLAAT VERWISSELEN VOOR DE “SEQUENTIËLE (+/-)” SCHAKELPLAAT

1. Draai de knop van de schakelpook los (tegen de wijzers van de klok in) en verwijder de knop (A).
2. Draai met behulp van de meegeleverde 2,5 mm inbussteutel (E) de vier boutjes waarmee de “H-patroon (7+1)” schakelplaat vastzit helemaal los. Verwijder de schakelplaat.

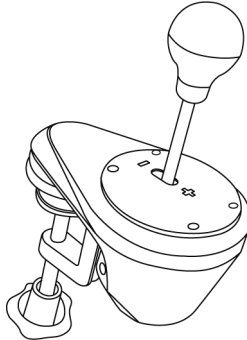


Let op dat er tijdens het losmaken van de plaat geen boutjes in het mechanisme van de pook vallen.

3. Draai het binnenwerk met de hand 90° naar rechts (met de wijzers van de klok mee). Installeer vervolgens de “Sequentiële (+/-)” schakelplaat.

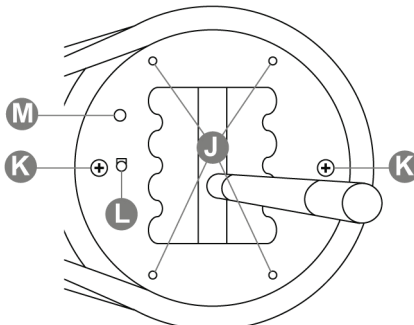


4. Draai met behulp van de meegeleverde 2,5 mm inbussleutel (**E**) de vier boutjes weer goed vast waarmee de “Sequentiële (+/-)” schakelplaat op zijn plaats wordt gehouden. Schroef de knop van de schakelpook weer vast (rechtsom, met de wijzers van de klok mee).



Voer deze procedure in omgekeerde volgorde uit om de “H-patroon (7+1)” schakelplaat te verwisselen.

Opmerkingen over de bovenkant van het binnenwerk:



J: Vier schroefdraden voor het bevestigen van schakelplaat (**C**) of (**D**).

K: Twee boutjes waarmee het binnenwerk vastzit (niet losdraaien).

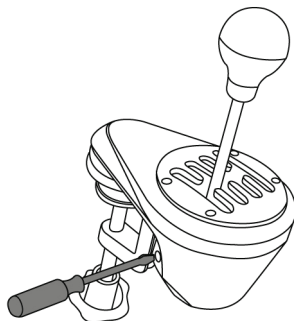
L: Schakelaar die automatisch herkent welke schakelplaat wordt gebruikt ((**C**) of (**D**)). De schakelaar wordt **automatisch** ingedrukt als de “Sequentiële (+/-)” schakelplaat is geïnstalleerd.

Houd de schakelaar schoon om problemen bij het detecteren te voorkomen.

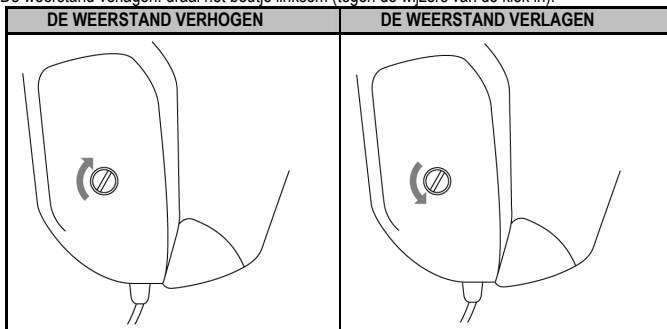
M: Opening voor het gemakkelijker positioneren van de schakelplaten.

DE WEERSTAND VAN HET SCHAKELEN AANPASSEN

- * Is alleen van toepassing op de “H-patroon (7+1)” schakelplaat.
- * Voordat er een aanpassing wordt gemaakt, moet de “H-patroon (7+1)” schakelplaat in de originele positie zijn gemonteerd (zie onderstaande afbeelding).



1. Gebruik een grote schroevendraaier voor het verdraaien van het interne aandraai­boutje (G) dat zich linksonder in de pookbehuizing bevindt.
2. De weerstand verhogen: draai het boutje rechtsonder (met de wijzers van de klok mee).
3. De weerstand verlagen: draai het boutje linksonder (tegen de wijzers van de klok in).



Het verschil tussen de laagste en de hoogste weerstand is het boutje twee keer volledig rond draaien.



Schade aan het system voorkomen:

- Stop met vastdraaien van het boutje als het moeizaam gaat.
- Stop met het losdraaien als het boutje los komt te zitten.

INSTALLATIE OP DE PLAYSTATION®3

- Sluit de USB-connector (**F**) van de schakelpook aan op een van de USB-poorten van de PlayStation®3.

- Start de game.

Nu kan er gespeeld worden!

* Een overzicht van PlayStation®3-games die compatibel zijn met de Thrustmaster-schakelpook is te vinden op: <http://ts.thrustmaster.com> (in de sectie "PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter" (Playstation/Sturen/Schakelpook)). Dit overzicht wordt regelmatig bijgewerkt.

* Voor sommige PlayStation®3-games, **moeten** de meest recente updates worden geïnstalleerd via internet voor een blijvende correcte werking van de Thrustmaster-schakelpook.

* Als op de PlayStation®3 de Thrustmaster-schakelpook gebruikt wordt in combinatie met het T500 RS-stuur dan adviseren we de twee apparaten rechtstreeks op de USB-poorten van de PlayStation®3 aan te sluiten. Als er een USB-hub wordt gebruikt (met name voor het T500 RS-stuur) dan mag de hub geen eigen stroomvoorziening hebben.

INSTALLATIE OP DE PC

- Installatie van de Thrustmaster-schakelpook is plug & play op de pc: het is voldoende om de USB-connector (**F**) op een van de USB-poorten van de pc aan te sluiten.

- Het apparaat wordt vervolgens automatisch herkend en geïnstalleerd.

- Het apparaat zal worden weergegeven in de lijst "Configuratiescherm/Spelbesturingen" van Windows® onder de naam "T500 RS Gear Shift" (TS500 RS-schakelpook).

- Klik op "Eigenschappen" om de functies van het apparaat te bekijken en te testen.

Nu kan er gespeeld worden!

* Op een pc is de Thrustmaster-schakelpook compatibel met:

- alle games die MULTI-USB en schakelpoken ondersteunen.

- alle racesturen op de markt.

* Het wordt aanbevolen een stuur en de schakelpook rechtstreeks op de USB-poorten van de pc aan te sluiten (zonder een USB-hub te gebruiken).

* Voor sommige pc-games, **moeten** de meest recente updates worden geïnstalleerd via internet voor een blijvende correcte werking van de Thrustmaster-schakelpook.

* Voor sommige pc-games kan het om conflicten tussen het stuur en de pook te voorkomen, nodig zijn om :

- niets toe te wijzen aan de schakelflippers van het stuur.

- de functie "Hold button for gear" (Knop vasthouden voor versnelling) in te schakelen.

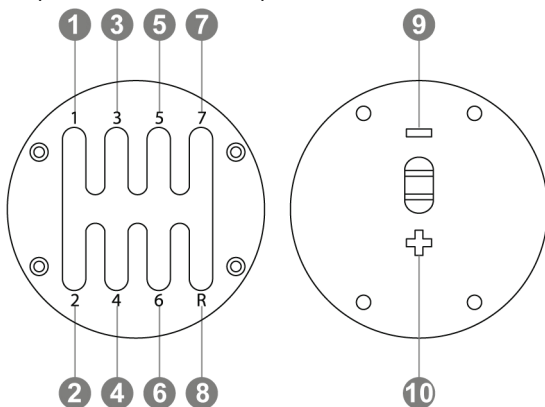
DE FIRMWARE BIJWERKEN

- Een "softwarebundel" is te downloaden op: <http://ts.thrustmaster.com> (in de sectie "PC/Wheels/ TH8 RS Shifter" (pc/Sturen/Schakelpook) of "PlayStation/Wheels/ TH8 RS Shifter" (PlayStation/Sturen/Schakelpook)).

- Functionaliteit van de softwarebundel:

- * controleren van de firmwareversie van de schakelpook.
- * de firmware bijwerken, indien nodig, met de meest recente versie.
- * gebruik van de "BOOTLOADER-methode"
(de werking van de schakelpook herstellen als de firmware niet meer werkt)
- * toegang tot een specifiek Controlepaneel (gamecontroller) op de pc.

MAPPING (FUNCTIES TOEWIJZEN)



KALIBRATIESOFTWARE

De kalibratie van de versnellingspook gebeurt automatisch.

U kunt geavanceerde kalibratiesoftware downloaden op: <http://ts.thrustmaster.com> (in de sectie "Wheels/TH8 RS Shifter"). Hiermee stelt u de bewegingen van de versnellingspook af op uw eigen voorkeur.

De instellingen worden onmiddellijk opgeslagen in het interne geheugen van de pook en kunnen zowel op de pc als de PS3™ worden gebruikt.

TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Mocht u problemen ondervinden met dit product, ga dan naar <http://ts.thrustmaster.com> en klik op **Technical Support**. U hebt daar toegang tot verschillende onderwerpen die u helpen bij het vinden van oplossingen, zoals de FAQ (veelgestelde vragen) en de meest recente drivers en software. Als het probleem op die manier niet kan worden verholpen, kunt u contact opnemen met de Thrustmaster product technical support service (Technical Support).

Per e-mail:

Voordat u gebruik kunt maken van technische ondersteuning per e-mail dient u zich eerst online te registreren. Met de door u verstrekte informatie kan uw probleem sneller en beter worden opgelost. Klik op **Registration** aan de linkerzijde van de pagina Technical Support en volg de aanwijzingen op het scherm. Indien u reeds geregistreerd bent, vult u de velden **Username** en **Password** in en klikt u op **Login**.

Per telefoon:

België	078 16 60 56 Kosten van interlokaal gesprek	Van maandag t/m vrijdag van 9:00 tot 13:00 en van 14:00 tot 18:00
Nederland	0900 0400 118 Kosten van lokaal gesprek	Van maandag t/m vrijdag van 9:00 tot 13:00 en van 14:00 tot 18:00 (Nederlands) Van maandag t/m zaterdag van 9:00 tot 20:00 (Engels)

Bedrijfsuren en telefoonnummers kunnen gewijzigd worden. Ga naar <http://ts.thrustmaster.com> voor de actuele contactgegevens van Technical Support.

INFORMATIE MET BETREKKING TOT DE GARANTIE

Wereldwijd garandeert Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") de koper dat dit Thrustmaster-product gedurende een periode van twee (2) jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten. Indien u in de garantieperiode een defect meent te constateren aan dit product, neem dan onmiddellijk contact op met de Technical Support, die u zal informeren over de te volgen procedure. Als het defect wordt bevestigd, dient het product te worden geretourneerd naar de plaats van aankoop (of een andere locatie die wordt opgegeven door Technical Support).

Binnen het gestelde van deze garantie wordt het defecte product van de consument gerepareerd of vervangen, zulks ter beoordeling van Technical Support. Indien toegestaan door van de geldende wetgeving, beperkt de volledige aansprakelijkheid van Guillemot en haar dochterondernemingen (inclusief de aansprakelijkheid voor indirecte schade) zich tot het repareren of vervangen van het Thrustmaster product. De wettelijke rechten van de klant volgens de wetgeving die van toepassing is op de verkoop van consumentproducten, worden op generlei wijze beperkt door deze garantie.

Deze garantie is niet van kracht: (1) indien het product aangepast, geopend of gewijzigd is, of beschadigd is ten gevolge van oneigenlijk of onvoorzichtig gebruik, verwaarlozing, een ongeluk, normale slijtage, of enige andere oorzaak die niet gerelateerd is aan een materiaal- of fabricagefout; (2) indien u zich niet houdt aan de instructies zoals verstrekt door Technical Support; of (3) op software die niet is geleverd door Guillemot en daardoor onder de specifieke garantie valt zoals verstrekt door degene die deze software levert.

COPYRIGHT

© 2011 Guillemot Corporation S.A. Alle rechten voorbehouden. Thrustmaster® is een geregistreerd handelsmerk van Guillemot Corporation S.A. Playstation® is een geregistreerd handelsmerk van Sony Computer Entertainment, Inc. Microsoft® Windows® is een geregistreerd handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen. Alle overige handelsmerken en merknamen worden hierbij erkend als zijnde het eigendom van de respectieve eigenaren. Afbeeldingen zijn niet bindend. Inhoud, ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd en kunnen per land verschillen. Geproduceerd in China.

AANBEVELINGEN VOOR DE BESCHERMING VAN HET MILIEU



In de Europese Unie: Gooi dit product na het einde van de levensduur niet weg met het normale afval, maar breng het naar het door uw gemeente aangewezen inzamelpunt voor elektrische en/of computerapparatuur.

Ter herinnering is hiertoe op het product, de gebruikshandleiding of de verpakking een symbool aangebracht.

De meeste materialen kunnen worden gerecycled. Door recycling en andere methoden voor verantwoorde verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparaten kunt u een belangrijke bijdrage leveren aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met uw gemeente voor informatie over een inzamelpunt bij u in de buurt.

In alle andere landen: houd u aan de plaatselijk milieuwetgeving voor elektrische en elektronische apparaten.

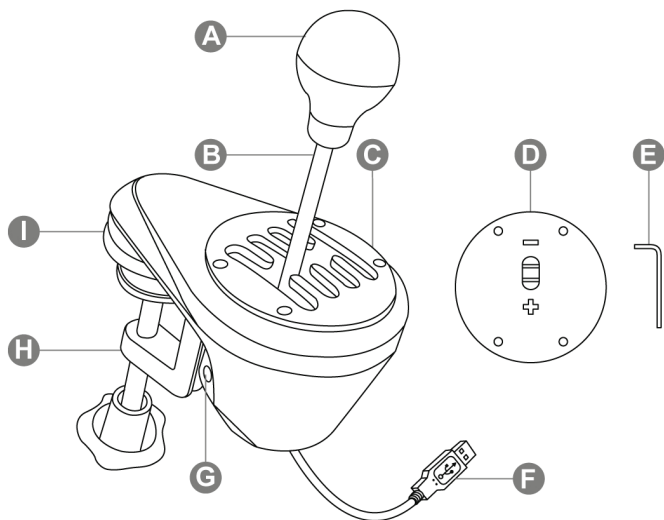
Productreferentie: 5076058

www.thrustmaster.com



THORS

Manuale d'uso



CARATTERISTICHE TECNICHE

- | | |
|--|---|
| A Pomello del cambio rimuovibile
(non preventivamente installato) | F Cavo e connettore USB |
| B Leva | G Vite interna di tensionamento |
| C Placca metallica del cambio in stile "H (7+1)"
(preventivamente installata) | H Sistema di fissaggio a morsa regolabile |
| D Placca metallica del cambio in stile
"Sequenziale (+/-)"
(non preventivamente installato) | I "Fori delle viti" per il fissaggio all'abitacolo |
| E Chiave Allen da 2,5 mm (inclusa) | |

ATTENZIONE

Prima di utilizzare questo prodotto, assicurati di aver letto con attenzione il presente manuale. Conserva questo manuale per una futura consultazione.



Attenzione – Shock elettrico

- * Conserva questo prodotto in un luogo asciutto e non esporlo alla polvere o alla luce del sole.
- * Rispetta la direzione di inserimento dei connettori.
- * Non torcere e non tirare i connettori e i cavi.
- * Non versare liquidi sul prodotto e sui relativi connettori.
- * Non cortocircuitare il prodotto.
- * Non smontare questo prodotto (eccezion fatta per i possibili aggiustamenti descritti nel presente manuale), non cercare di bruciare il prodotto e non esporlo alle alte temperature.



Attenzione – Infortuni causati da movimenti ripetuti

Giocare con un sistema di cambio marcia può causare dolori ai muscoli e alle articolazioni. Per evitare qualsiasi problema:

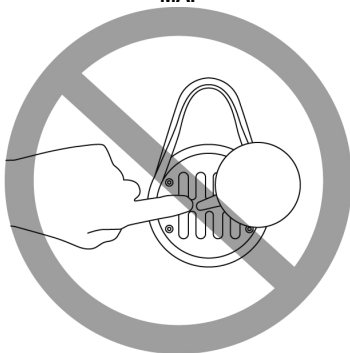
- * Evita di giocare per lunghi periodi di tempo.
- * Fai una pausa di 10 - 15 minuti ogni ora di gioco.
- * Se dovessi provare stanchezza o dolore alle mani, ai polsi o alle braccia, smetti di giocare e riposati per qualche ora prima di ricominciare a giocare.
- * Qualora i sintomi o i dolori descritti in precedenza dovessero ripresentarsi anche dopo aver ricominciato, smetti immediatamente di giocare e consulta il tuo dottore.
- * Verifica che la base o il cambio siano stati fissati correttamente, così come descritto nelle istruzioni riportate nel presente manuale.



Attenzione – Rischio di schiacciamento a causa delle aperture presenti nelle placche del cambio

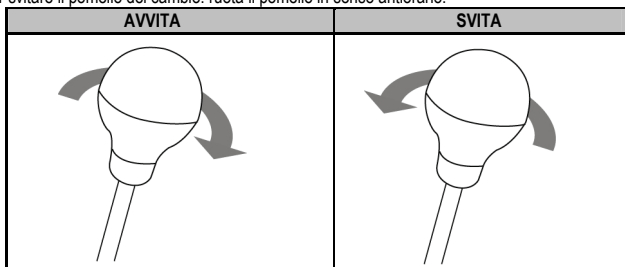
- * Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- * Quando giochi, non appoggiare mai le tue dita (o qualsiasi altra parte del corpo) nelle aperture presenti nelle placche del cambio.

MAI



INSTALLAZIONE DEL POMELLO DEL CAMBIO

1. Per avvitare il pomello del cambio (**A**) alla relativa leva (**B**): ruota il pomello del cambio in senso orario.
2. Per svitare il pomello del cambio: ruota il pomello in senso antiorario.



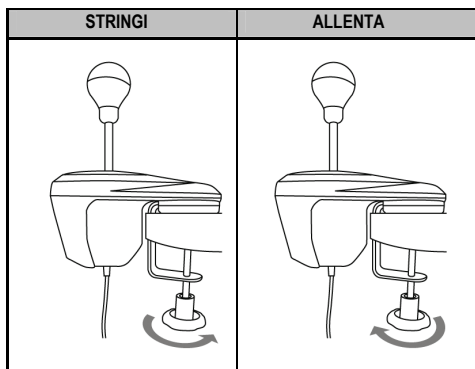
FISSAGGIO DEL SISTEMA DI CAMBIO MARCIA

Il montaggio risulta ottimale con qualsiasi tipo di supporto:

- Tavoli, scrivanie o ripiani da 1 a 55 mm di spessore, tramite il sistema a morsa (**H**).
- Abitacolo, utilizzando i "fori per le viti" integrati (il sistema a morsa è rimovibile).

Fissaggio del sistema di cambio di marcia a un tavolo o a una scrivania

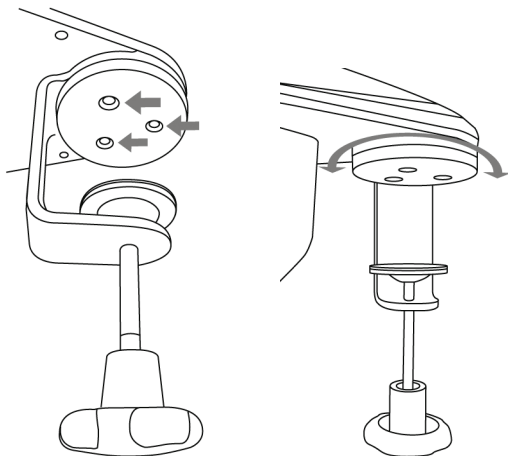
1. Posiziona la punta del cambio su un tavolo o su altra superficie piana.
2. Per stringere: ruota la rotella della morsa in senso antiorario.
3. Per allentare: ruota la rotella della morsa in senso orario.



Posizionamento e rotazione del sistema a morsa (può essere regolato a 360°)

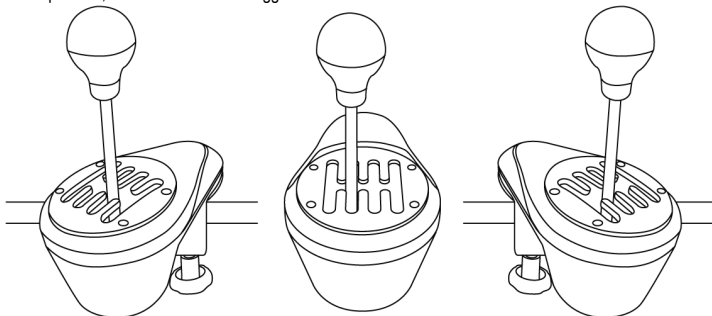
1. Utilizzando l'acclusa chiave Allen da 2,5 mm (**E**), **svita appena** le 3 viti di fissaggio del sistema a morsa (**H**).

Il sistema a morsa (e di conseguenza tutto il cambio) può ora essere ruotato manualmente a 360°.



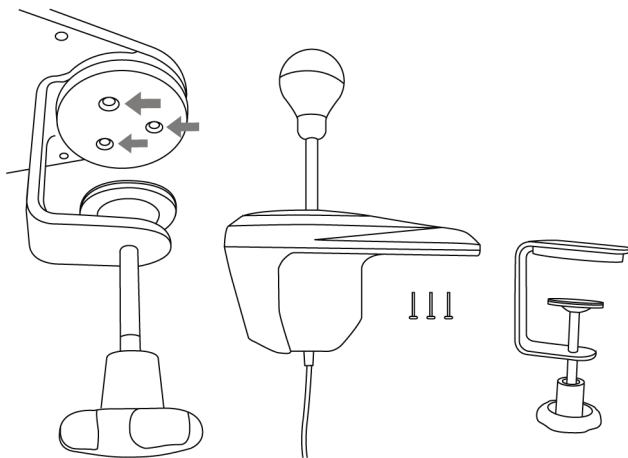
2. Scegli la tua posizione preferita lungo i 360° di rotazione (riportiamo qui sotto 3 diversi esempi, scelti tra le svariate posizioni possibili).

Dopodiché, riavvita le 3 viti di fissaggio del sistema a morsa.

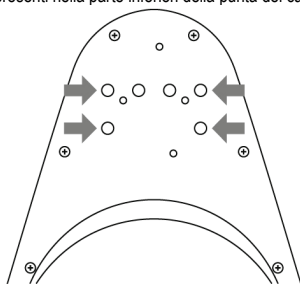


Fissaggio del sistema di cambio marcia ad un abitacolo

1. Utilizzando l'acclusa chiave Allen da 2,5 mm (E), **svita completamente e rimuovi** le 3 viti di fissaggio del sistema a morsa (H). Rimuovi il sistema a morsa dal cambio.



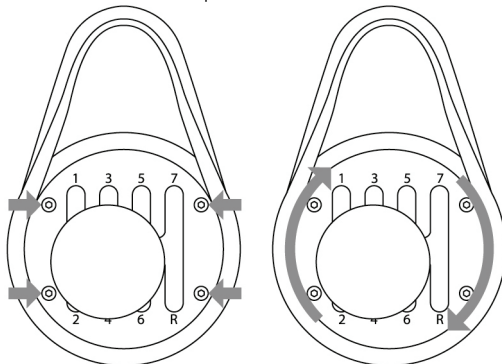
2. Dopo aver rimosso il sistema a morsa, avvita 2 viti "M6" (non incluse) all'abitacolo e in 2 dei 4 piccoli "fori delle viti" (I) presenti nella parte inferiore della punta del cambio.



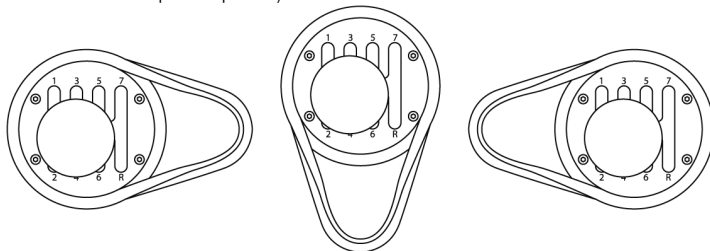
Assicurati di non utilizzare viti "M6" troppo lunghe: potresti forare e danneggiare la parte superiore della punta del cambio.

POSIZIONAMENTO E ROTAZIONE DELLE PLACCHE DEL CAMBIO (POSSONO ESSERE REGOLATE A 360°)

1. Utilizzando l'acclusa chiave Allen da 2,5 mm (**E**), **svita leggermente** le 4 viti di fissaggio della placca metallica del cambio (**C o D**).
È ora possibile ruotare manualmente la placca del cambio a 360°.



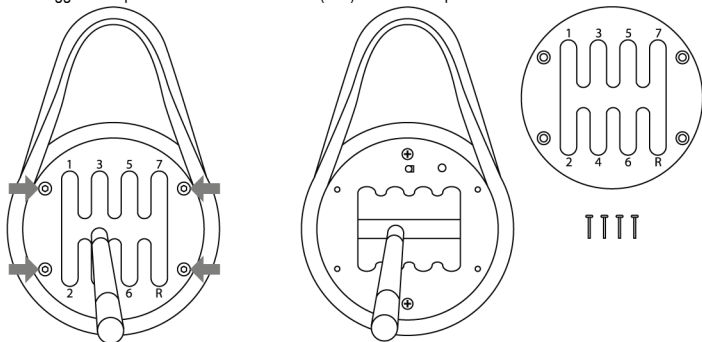
2. Scegli la tua posizione preferita lungo i 360° di rotazione (riportiamo qui sotto 3 diversi esempi, scelti tra le svariate posizioni possibili).



3. Riavvita le 4 viti di fissaggio della placca del cambio.

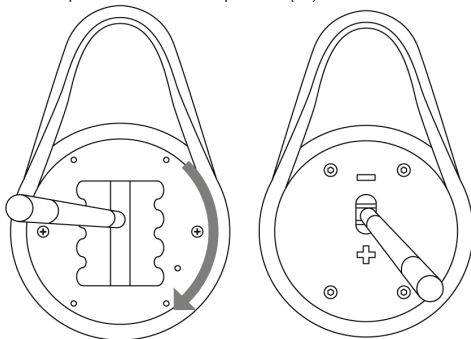
SOSTITUZIONE DELLA PLACCA METALLICA IN STILE “H (7+1)” CON LA PLACCA IN STILE “SEQUENZIALE (+/-)”

1. Svita (in senso antiorario) e rimuovi il pomello del cambio (A).
2. Utilizzando l'acclusa chiave Allen da 2,5 mm (E), svita completamente e rimuovi le 4 viti di fissaggio della placca del cambio in stile “H (7+1)”. Rimuovi la placca del cambio.

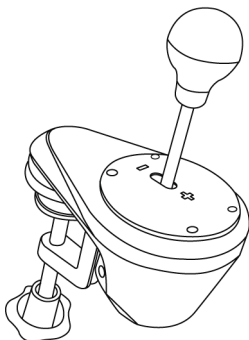


Durante questa procedura, fai attenzione a non lasciar accidentalmente cadere nessuna vite nel meccanismo interno.

3. Ruota manualmente la struttura interna di 90° verso destra (in senso orario). Dopodiché, installa la placca del cambio “Sequenziale (+/-)”.

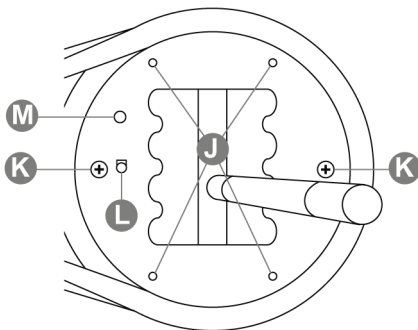


4. Utilizzando l'acclusa chiave Allen da 2,5 mm (**E**), reinserisci e stringi a fondo le 4 viti di bloccaggio della placca del cambio "Sequenziale (+/-)". Riavvita il pomello del cambio (in senso orario).



Per sostituire la placca del cambio ad "H (7+1)" esegui questa procedura al contrario.

Note riguardanti la cover superiore della struttura interna:



J: 4 "fori per le viti" per il fissaggio delle placche del cambio (**C o D**).

K: 2 viti che bloccano la struttura interna (non svitare).

L: Pulsante che individua automaticamente il tipo di placca del cambio utilizzata (**C o D**). Viene premuto **automaticamente** quando viene installata la placca del cambio "Sequenziale (+/-)". Per evitare problemi di rilevazione, mantieni sempre pulita quest'area.

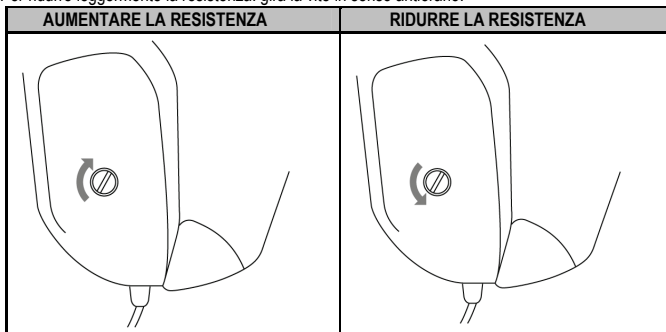
M: Slot per un più facile posizionamento delle placche del cambio.

REGOLAZIONE DELLA RESISTENZA DEL CAMBIO

- * Applicabile soltanto alla placca del cambio ad "H (7+1)".
- * Prima di effettuare una qualsiasi regolazione, la placca del cambio ad "H (7+1)" **deve** essere installata nella sua posizione originale (vedi la figura qui sotto).



1. Munendoti di un cacciavite grande con la punta a taglio, infila il cacciavite nella testa della vite interna di tensionamento (**G**), presente nella parte inferiore sinistra della scatola del cambio.
2. Per aumentare leggermente la resistenza: gira la vite in senso orario.
3. Per ridurre leggermente la resistenza: gira la vite in senso antiorario.



Per passare da un estremo all'altro, sono sufficienti 2 giri completi.



Per evitare di danneggiare il sistema:

- Se avverti una resistenza consistente, non stringere più la vite.
- Se la leva del cambio dovesse diventare molle e traballante, non allentare più la vite.

INSTALLAZIONE SU PLAYSTATION®3

- Collega il connettore USB del cambio (**F**) ad una porta USB della tua PlayStation®3.
- Avvia il tuo gioco.

Sei pronto per giocare!

* L'elenco dei giochi PlayStation®3 compatibili con il cambio Thrustmaster è disponibile qui: <http://ts.thrustmaster.com> (nella sezione "PlayStation/Volanti/TH8 RS Shifter"). Questo elenco viene aggiornato regolarmente.

* Con alcuni giochi PlayStation®3, per far funzionare correttamente il cambio Thrustmaster, **dovrai** installare gli ultimi aggiornamenti disponibili per i giochi in questione (quando sarai collegato a internet).

* Su PlayStation®3, se utilizzi il cambio Thrustmaster assieme al volante T500 RS, ti consigliamo di collegare le 2 periferiche direttamente alle porte USB della tua PlayStation®3. Se stai utilizzando un hub USB (in particolare per il volante T500 RS), l'hub non dovrà essere alimentato = usa un hub diretto, senza alimentatore.

INSTALLAZIONE SU PC

- Il cambio Thrustmaster su PC è "Plug & Play" = non devi far altro che collegare il connettore USB (**F**) ad una porta USB del tuo PC.
- La tua periferica verrà quindi automaticamente rilevata e installata.
- La tua periferica comparirà nell'elenco di Windows® "Pannello di Controllo/Periferiche di gioco", con il nome di "T500 RS Gear Shift".
- Per vederne e controllarne le varie funzioni, clicca su "Proprietà".

Ora sei pronto per giocare!

* Su PC, il cambio Thrustmaster è compatibile con:

- tutti i giochi che supportano i sistemi di cambio marcia e il MULTI-USB.
- tutti i volanti disponibili sul mercato.

* È consigliabile collegare il volante e il sistema di cambio marcia direttamente alle porte USB del tuo PC (senza utilizzare un hub).

* Con alcuni giochi su PC, per far funzionare correttamente il cambio Thrustmaster, **dovrai** installare gli ultimi aggiornamenti disponibili per i giochi in questione.

* Con alcuni giochi su PC (per evitare conflitti tra il volante e il cambio), potrebbe essere necessario:

- non assegnare alcun comando alle leve del cambio montate sul volante.
- attivare la funzione "Tieni premuto per cambiare".

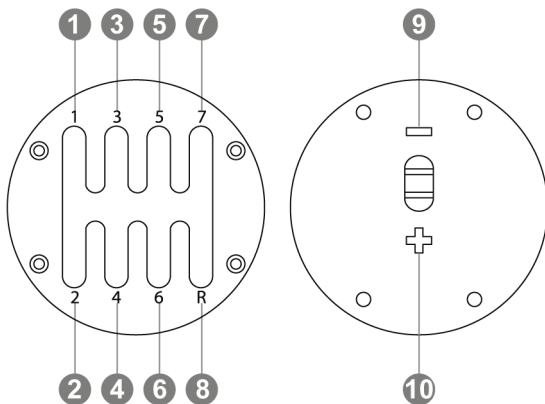
AGGIORNAMENTO DEL FIRMWARE

- Un "pacchetto software" è disponibile al seguente indirizzo: <http://ts.thrustmaster.com> (nella sezione "PC/Volanti/TH8 RS Shifter" oppure nella sezione "PlayStation/Volanti/TH8 RS Shifter").

- Dopo aver installato il pacchetto software, potrai:

- * controllare la versione del firmware del tuo sistema di cambio marcia.
- * aggiornare il firmware (se necessario) all'ultima versione disponibile.
- * utilizzare il "Metodo BOOTLOADER"
(per resettare il tuo sistema di cambio marcia, in caso di perdita del firmware).
- * accedere a un Pannello di Controllo dedicato (controller di gioco) su PC.

MAPPATURA



SOFTWARE DI CALIBRAZIONE

La calibrazione del cambio viene effettuata automaticamente.

È inoltre disponibile un software per la calibrazione avanzata, all'indirizzo: <http://ts.thrustmaster.com> (nella sezione "Volanti/TH8 RS Shifter"). Ti permette di regolare la corsa del cambio in base alle tue esigenze.

Una volta regolate le impostazioni, queste verranno istantaneamente salvate nella memoria interna del cambio (e potranno essere utilizzate su PC e PS3™).

CONSIGLI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

* Il mio cambio non funziona correttamente o non sembra essere perfettamente calibrato:

- Spegni il tuo computer o la tua console, scollega il tuo sistema di cambio marcia, ricollegalo e riavvia quindi il tuo gioco.
 - Nel tuo gioco, in "Opzioni/Controller", seleziona o imposta la configurazione più appropriata.
 - Per ulteriori informazioni, consulta l'aiuto online o il manuale d'uso del tuo gioco.
- Nell'area **Assistenza Tecnica** del sito <http://ts.thrustmaster.com> potrai trovare svariati consigli e risoluzioni dei problemi (non riportati nel presente manuale).

ASSISTENZA TECNICA

Qualora riscontrassi un problema con il tuo prodotto, accedi al sito <http://ts.thrustmaster.com> e clicca su **Assistenza tecnica**. Da qui, potrai accedere a vari servizi ed informazioni (Risposte alle Domande più Frequenti (FAQ), le più recenti versioni di driver e software) che potrebbero esserti utili per risolvere il tuo problema. Qualora il problema persistesse, puoi contattare il servizio di assistenza tecnica Thrustmaster ("Technical Support"):

Tramite e-mail:

Per poter usufruire del servizio di assistenza tecnica tramite e-mail, dovrai prima registrarti online. Le informazioni che fornirai aiuteranno i nostri esperti a risolvere più rapidamente il tuo problema. Fai clic su **Registrazione** nella parte sinistra della pagina di Assistenza Tecnica e segui le istruzioni che appariranno sullo schermo. Se sei già registrato, riempi i campi **Nome utente** e **Password** e clicca quindi su **Log-in**.

Per telefono:

Italia	848999817 costo chiamata locale*	Lun - Ven: 9:00-13:00 e 14:00-18:00
---------------	--	-------------------------------------

*costo massimo alla risposta di 0.1 Euro

Gli orari di reperibilità e i numeri telefonici sono soggetti a modifiche. Per conoscere le informazioni più aggiornate su come contattare il Servizio di Assistenza Tecnica, ti preghiamo di visitare il sito <http://ts.thrustmaster.com>.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Nel mondo, Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") garantisce al consumatore che questo prodotto Thrustmaster è privo di difetti nei materiali e nell'assemblaggio per un periodo di due (2) anni a partire dalla data di acquisto originale. Qualora il prodotto presentasse dei difetti durante tale periodo, contatta immediatamente il servizio di Assistenza Tecnica, che ti indicherà la procedura da seguire. Se il difetto viene confermato, il prodotto dovrà essere riconsegnato al luogo di acquisto (o a qualsiasi altra destinazione indicata dall'Assistenza Tecnica).

Contestualmente a tale garanzia, il prodotto difettoso potrà essere riparato o sostituito, secondo il parere del servizio di Assistenza Tecnica. Dove ciò è concesso dalle leggi vigenti, gli obblighi di Guillemot e delle sue controllate sono limitati alla riparazione o alla sostituzione del prodotto Thrustmaster (compresi eventuali danni indiretti). I diritti legali del consumatore, stabiliti dalla legge riguardante la vendita di beni di consumo, non vengono intaccati da tale garanzia.

Questa garanzia non è applicabile se: (1) il prodotto è stato modificato, aperto, alterato o ha subito danni derivati da un uso improprio o non corretto, da negligenza, da un incidente, dalla normale usura o da qualsiasi altra causa non riconducibile a difetti nei materiali o nell'assemblaggio; (2) non vengono rispettate le istruzioni fornite dal servizio di Assistenza Tecnica; (3) si stia utilizzando un software non pubblicato da Guillemot, ossia un software soggetto ad una specifica garanzia offerta dal suo distributore.

COPYRIGHT

© 2011 Guillemot Corporation S.A. Tutti i diritti riservati. Thrustmaster® è un marchio registrato da Guillemot Corporation S.A. PlayStation® è un marchio registrato da Sony Computer Entertainment Inc. Microsoft® Windows® è un marchio registrato da Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o altri Paesi. Tutti gli altri marchi e nomi commerciali vengono qui citati previa autorizzazione ed appartengono ai legittimi proprietari. Illustrazioni puramente indicative. I contenuti, i design e le caratteristiche possono essere oggetto di modifiche senza preavviso e possono variare da una nazione all'altra. Fabbricato in Cina.

RACCOMANDAZIONI SULLA TUTELA DELL'AMBIENTE



Nell'Unione Europea: Al termine della sua vita operativa, questo prodotto non dovrebbe essere gettato assieme ai comuni rifiuti, ma dovrebbe essere portato ad un apposito punto di raccolta destinato al riciclaggio del Materiale Elettrico ed Elettronico.

Ciò è confermato dal simbolo riportato sul prodotto, nel manuale d'uso o sulla confezione.

A seconda delle proprie caratteristiche, i materiali potrebbero essere riciclati. Tramite il riciclaggio ed altre forme di trattamento del Materiale Elettrico ed Elettronico, è possibile fornire un importante contributo per la salvaguardia dell'ambiente.

Per conoscere i punti di raccolta più vicini a te, contatta le autorità locali competenti.

In tutti gli altri Paesi: per favore, rispetta le leggi locali sul riciclo dei materiali elettrici ed elettronici.

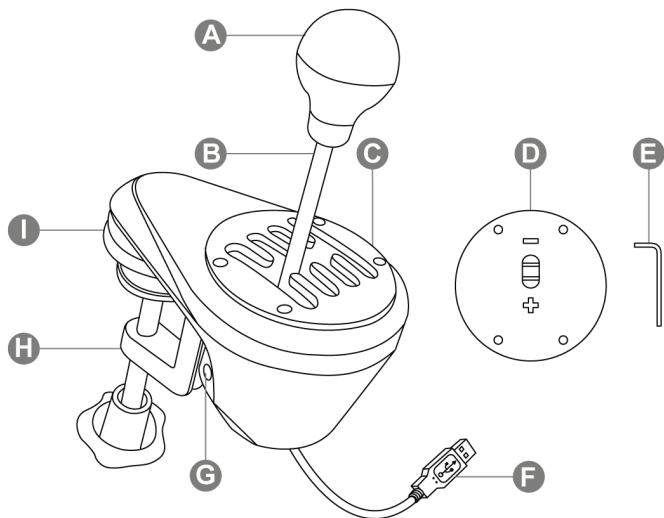
Codice prodotto: 5076058

www.thrustmaster.com



THORS

Manual del usuario



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- A** Puño de cambio de marchas desmontable
(no está instalado de forma predeterminada)
- B** Palanca
- C** Placa de cambio ajustable con "forma de H (7+1)"
(instalada de forma predeterminada)
- D** Placa de cambio ajustable "Secuencial (+/-)"
(no está instalada de forma predeterminada)
- E** Llave Allen de 2,5 mm (incluida)
- F** Conector y cable USB
- G** Tornillo tensor interno
- H** Sistema de anclaje ajustable
- I** "Roscas de tornillo" para montaje en cabina

AVISO

Antes de utilizar este producto, asegúrate de leer detenidamente este manual. Conserva este manual para consultarlo en el futuro.



Advertencia – Descarga eléctrica

- * Mantén este producto en un lugar seco y no lo expongas al polvo ni a la luz directa del sol.
- * Respeta la dirección de inserción de los conectores.
- * No retuerzas ni tires de los conectores ni de los cables.
- * No derrames líquidos en el producto ni en su conector.
- * No cortocircuites el producto.
- * No desmontes este producto (excepto los posibles ajustes descritos en este manual), no intentes quemar el producto ni lo expongas a temperaturas elevadas.



Advertencia – Lesiones debidas a movimientos repetitivos

Jugar con una palanca puede producir dolores musculares y articulares. Para evitar problemas:

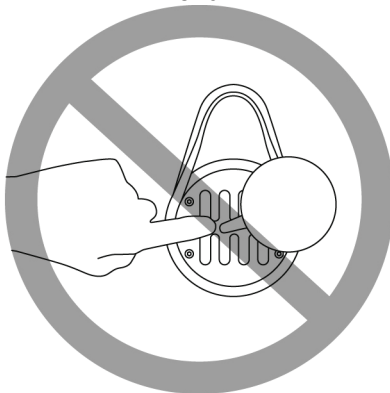
- * Evita jugar durante periodos de tiempo prolongados.
- * Haz descansos de 10 a 15 minutos por cada hora de juego.
- * Si experimentas fatiga o dolor en las manos, muñecas o brazos, deja de jugar y descansa durante unas horas antes de volver a jugar.
- * Si los síntomas o el dolor descritos anteriormente persisten cuando vuelves a jugar, deja de hacerlo y consulta al médico.
- * Verifica que la base de la palanca de cambios está montada correctamente, según se describe en las instrucciones detalladas en este manual.



Advertencia – Riesgo de pillarse en las aberturas de la placa de cambio

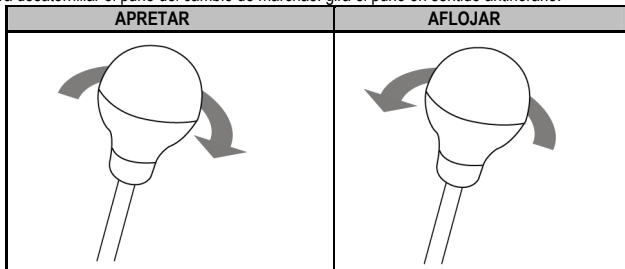
- * Mantén el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- * Cuando estés jugando, no coloques nunca los dedos (ni cualquier otra parte de tu cuerpo) en las aberturas de las placas de cambio.

NUNCA



INSTALACIÓN DEL PUÑO DEL CAMBIO DE MARCHAS

1. Para atornillar el puño del cambio de marchas (**A**) en su palanca (**B**): gira el puño del cambio de marchas en sentido horario.
2. Para desatornillar el puño del cambio de marchas: gira el puño en sentido antihorario.



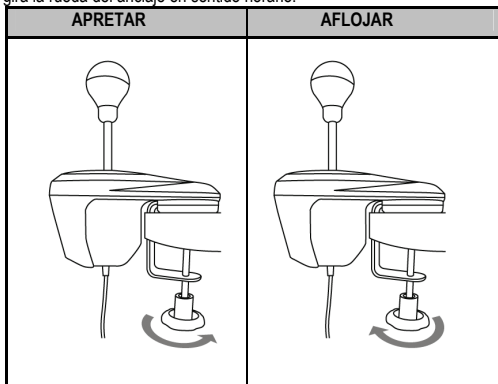
MONTAJE DE LA PALANCA DE CAMBIO DE MARCHAS

El montaje está optimizado para cualquier tipo de soporte:

- **Mesas, escritorios o estantes** de 1 a 55 mm de grosor, mediante el sistema de anclaje (**H**).
- **Cabinas**, mediante las "roscas de tornillo" integradas (el sistema de anclaje es desmontable).

Montaje de la palanca de cambio de marchas en una mesa o escritorio

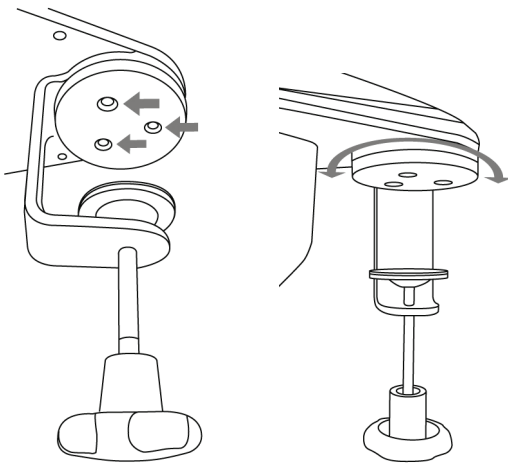
1. Coloca el morro del cambio de marchas en una mesa u otra superficie plana.
2. Para apretar: gira la rueda del anclaje en sentido antihorario.
3. Para aflojar: gira la rueda del anclaje en sentido horario.



Colocación y rotación del sistema de anclaje (se puede ajustar en 360°)

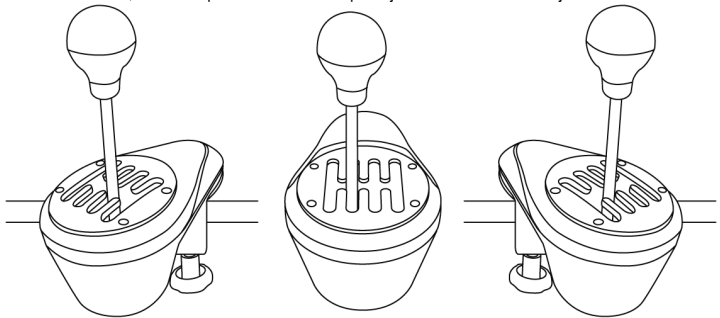
1. Mediante la llave Allen de 2,5 mm incluida (**E**), **desatornilla muy ligeramente** los 3 tornillos que sujetan el sistema de anclaje (**H**) en su sitio.

El sistema de anclaje (y por consiguiente todo el cambio de marchas) ahora se puede rotar manualmente 360°.



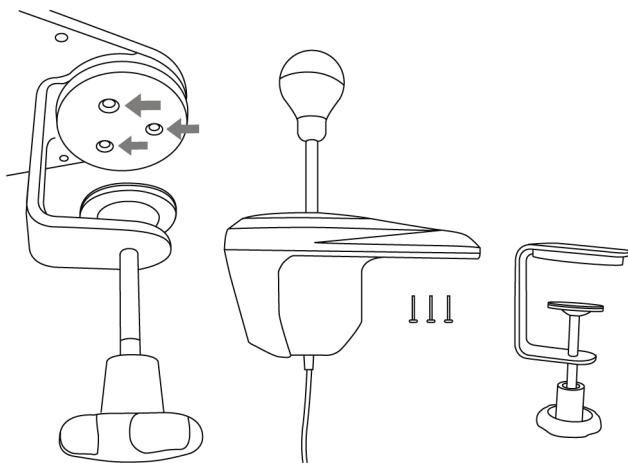
2. Selecciona la posición que prefieras a lo largo de los 360° de rotación (a continuación se muestran 3 ejemplos, entre las otras muchas posibilidades disponibles).

A continuación, vuelve a apretar los 3 tornillos que sujetan el sistema de anclaje en su sitio.

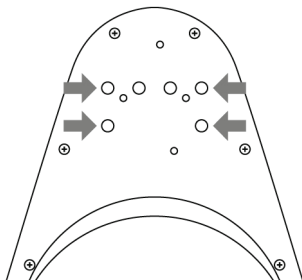


Montaje de la palanca de cambio de marchas en una cabina

1. Mediante la llave Allen de 2,5 mm incluida (**E**), **desatornilla totalmente y quita** los 3 tornillos que sujetan el sistema de anclaje (**H**) en su sitio. Quita el sistema de anclaje de la palanca de cambio de marchas.



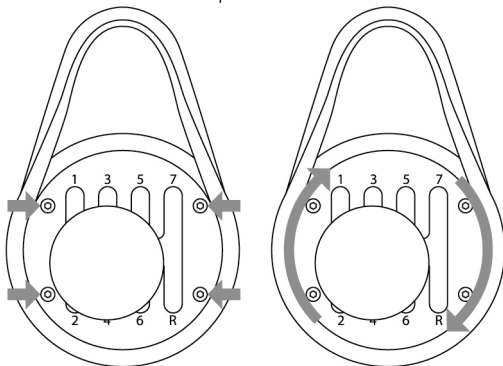
2. Una vez retirado el sistema de anclaje, atornilla 2 tornillos "M6" (no incluidos) en el estante de la cabina, y en 2 de las 4 pequeñas "roscas de tornillos" (**I**) situadas en la cara inferior del morro de la palanca de cambio de marchas.



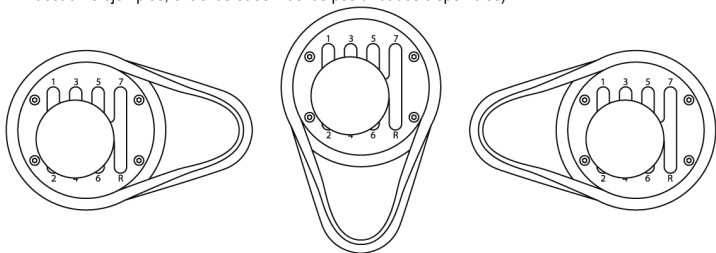
Asegúrate de no utilizar tornillos "M6" que sean demasiado largos, ya que podrías perforar y dañar la parte superior del morro de la palanca de cambio.

COLOCACIÓN Y ROTACIÓN DE LAS PLACAS DE CAMBIO (SE PUEDEN AJUSTAR EN 360°)

1. Mediante la llave Allen de 2,5 mm incluida (**E**), desatornilla **muy ligeramente** los 4 tornillos que sujetan la placa de cambio (**C o D**) en su sitio.
Ahora puedes rotar manualmente 360° la placa de cambio.



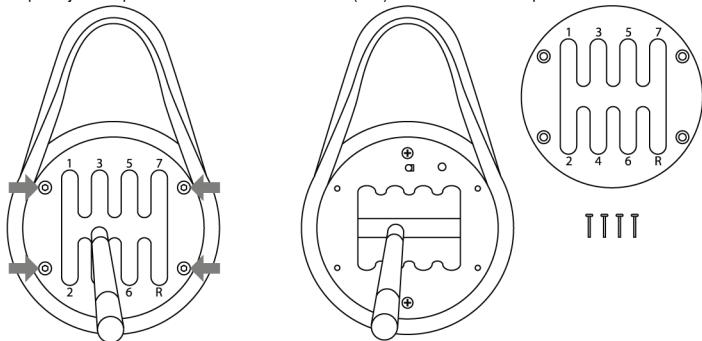
2. Selecciona la posición que prefieras a lo largo de los 360° de rotación (a continuación se muestran 3 ejemplos, entre las otras muchas posibilidades disponibles).



3. Vuelve a apretar los 4 tornillos que sujetan la placa de cambio en su sitio.

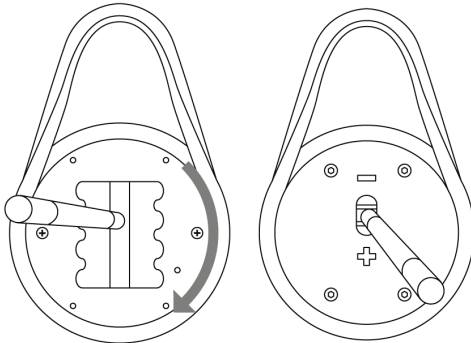
CAMBIO DE LA PLACA DE CAMBIO CON “FORMA DE H (7+1)” A LA PLACA DE CAMBIO “SECUENCIAL (+/-)”

1. Desatornilla (en sentido antihorario) y quita el puño del cambio de marchas (A).
2. Mediante la llave Allen de 2,5 mm incluida (E), **desatornilla totalmente y quita** los 4 tornillos que sujetan la placa de cambio con “forma de H (7+1)” en su sitio. Quita la placa de cambio.

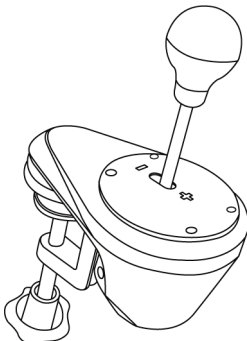


Durante este procedimiento, ten cuidado de no perder por accidente ningún tornillo dentro del mecanismo interno.

3. Rota manualmente la estructura interna 90° hacia la derecha (sentido horario).
A continuación, instala la placa de cambio “Secuencial (+/-)”.

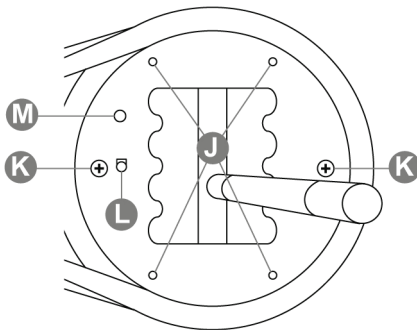


4. Mediante la llave Allen de 2,5 mm incluida (**E**), vuelve a colocar y aprieta completamente los 4 tornillos que sujetan la placa de cambio "Secuencial (+/-)" en su sitio. Atornilla el puño del cambio de marchas (sentido horario).



Haz este procedimiento a la inversa para sustituir la placa de cambio con "forma de H (7+1)".

Notas relativas a la cubierta superior de la estructura interna:



J: 4 "roscas de tornillo" para sujetar las placas de cambio (**C o D**).

K: 2 tornillos que sostienen en su sitio la estructura interna (no desatornillar).

L: Botón que detecta automáticamente el tipo de placa de cambio utilizada (**C o D**). Se pulsa **automáticamente** cuando se instala la placa de cambio "Secuencial (+/-)". Mantén limpia esta zona para evitar problemas de detección.

M: Ranura para colocar más fácilmente las placas de cambio.

AJUSTE DE LA RESISTENCIA DEL CAMBIO DE MARCHAS

- * Sólo se aplica a la placa de cambio con "forma de H (7+1)".
- * Antes de hacer ajustes, la placa de cambio con "forma de H (7+1)" **debe** estar instalada en su posición original (consulta el diagrama que hay a continuación).



1. Mediante un destornillador largo de cabeza plana, coloca el destornillador en la cabeza del tornillo tensor interno (G) situado en la sección inferior izquierda de la carcasa de la palanca de cambio de marchas.
2. Para aumentar ligeramente la resistencia: gira el tornillo en sentido horario.
3. Para reducir ligeramente la resistencia: gira el tornillo en sentido antihorario.



2 giros completos bastan para pasar de un extremo al otro.



Para evitar dañar el sistema:

- Deja de apretar el tornillo cuando sientas una resistencia fuerte.
- Deja de aflojar el tornillo si la palanca pasa a estar suelta y se tambalea.

INSTALACIÓN EN PLAYSTATION®3

- Conecta el conector USB (**F**) de la palanca de cambio a uno de los puertos USB de tu PlayStation®3.

- Arranca el juego.

¡Ya estás preparado para jugar!

* La lista de juegos de PlayStation®3 compatibles con la palanca de cambio de marchas de Thrustmaster está disponible aquí: <http://ts.thrustmaster.com> (en la sección "PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter"). Esta lista se actualiza regularmente.

* Para algunos juegos de PlayStation®3, **debes** instalar las últimas actualizaciones disponibles del juego (cuando estés conectado a Internet) para que la palanca de cambio de marchas de Thrustmaster funcione correctamente.

* En PlayStation®3, si utilizas la palanca de cambio de marchas de Thrustmaster con el volante T500 RS, te recomendamos que conectes los 2 dispositivos directamente a los puertos USB de tu PlayStation®3. Si vas a utilizar un concentrador USB (en particular para el volante T500 RS), el concentrador no debe estar alimentado = utiliza un concentrador directo, sin fuente de alimentación.

INSTALACIÓN EN PC

- La palanca de cambio de marchas de Thrustmaster es "Plug & Play" en PC = basta con conectar el conector USB (**F**) a uno de los puertos USB del PC.

- A continuación tu dispositivo se detectará e instalará automáticamente.

- Tu dispositivo aparecerá en la lista Dispositivos de juego del Panel de control de Windows®, con el nombre "T500 RS Gear Shift".

- Haz clic en "Propiedades" para probar y ver sus funciones.

¡Ya estás preparado para jugar!

* En PC, la palanca de cambio de marchas de Thrustmaster es compatible con:

- todos los juegos que admiten MULTI-USB y palancas de cambio de marchas.

- todos los volantes del mercado.

* Es preferible que conectes el volante y la palanca de cambio de marchas directamente a los puertos USB del PC (sin utilizar un concentrador USB).

* En algunos juegos de PC, **debes** instalar las últimas actualizaciones disponibles para que la palanca de cambio de marchas de Thrustmaster funcione correctamente.

* En algunos juegos de PC (para evitar conflictos entre el volante y la palanca de cambio de marchas), puede ser necesario:

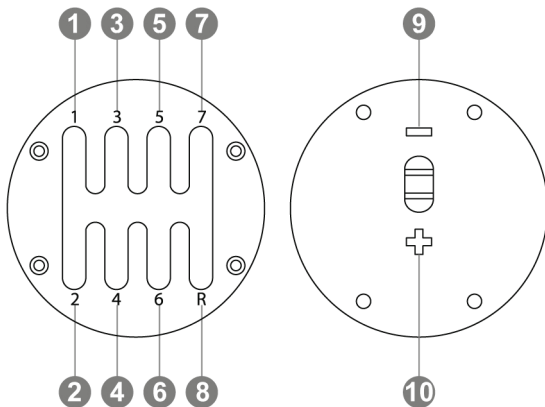
- no mapear nada en las levas de cambio de marchas del volante.

- habilitar la función "Mantener pulsado el botón para cambiar".

ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE

- Hay un "paquete de software" disponible aquí: <http://ts.thrustmaster.com> (en la sección "PC/Wheels/TH8 RS Shifter", o en la sección "PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter").
- Después de instalar el paquete de software, podrás:
 - * comprobar la versión del firmware de tu palanca de cambio de marchas.
 - * actualizar el firmware (si es necesario) con la última versión disponible.
 - * utilizar el "Método BOOTLOADER"
(para restaurar la palanca de cambio de marchas, en caso de pérdida del firmware).
 - * acceder a un Panel de control personalizado (dispositivos de juego) en PC.

MAPEADO



SOFTWARE DE CALIBRACIÓN

La calibración del cambio de marchas se realiza automáticamente.

En la siguiente dirección también dispones de un software de calibración avanzada: <http://ts.thrustmaster.com> (en la sección "Wheels/TH8 RS Shifter"). Te permite ajustar el recorrido del cambio de marchas según tus preferencias.

Cuando la configuración se ha realizado, se guarda de forma instantánea en la memoria interna del cambio de marchas (y se puede utilizar en PC y PS3™).

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y CONSEJOS

* Mi palanca de cambio de marchas no funciona correctamente o parece estar mal calibrada:

- Apaga el ordenador o la consola, desconecta la palanca, vuelve a conectarla y luego vuelve a iniciar el juego.

- En tu juego, en "Opciones/Controlador", selecciona o configura la configuración más apropiada.

- Consulta el manual del usuario o la ayuda en línea del juego para obtener más información.

- Hay varios consejos y características de ayuda (no incluidos en este manual) disponibles en el sitio web <http://ts.thrustmaster.com> en la categoría **Soporte técnico (Technical Support)**.

SOPORTE TÉCNICO

Si encuentras un problema con tu producto, visita <http://ts.thrustmaster.com> y haz clic en **Technical Support**. Desde allí podrás acceder a distintas utilidades (preguntas frecuentes (Frequently Asked Questions, FAQ), las últimas versiones de controladores y software) que pueden ayudarte a resolver tu problema. Si el problema persiste, puedes contactar con el servicio de soporte técnico de los productos de Thrustmaster ("Soporte Técnico"):

Por correo electrónico:

Para utilizar el soporte técnico por correo electrónico, primero debes registrarte online. La información que proporciones ayudará a los agentes a resolver más rápidamente tu problema. Haz clic en **Registro del producto** en la parte izquierda de la página de Soporte técnico y sigue las instrucciones en pantalla. Si ya te has registrado, rellena los campos **Nombre de usuario** y **Contraseña** y después haz clic en **sesión**.

Por teléfono:

España	901988060	De lunes a viernes de 9:00 a 19:00
Precio de una llamada telefónica local		

Las horas de funcionamiento y los números de teléfono pueden cambiar. En <http://ts.thrustmaster.com> se puede obtener la información de contacto de Soporte técnico más actualizada.

INFORMACIÓN DE GARANTÍA

En todo el mundo, Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") garantiza al consumidor que este producto de Thrustmaster estará libre de defectos materiales y fallos de fabricación por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra original. Si el producto pareciera estar defectuoso durante el periodo de garantía, contacte inmediatamente con el Soporte Técnico, que le indicará el procedimiento a seguir. Si el defecto se confirma, el producto debe devolverse a su lugar de compra (o a cualquier otro lugar indicado por el Soporte Técnico).

Dentro del contexto de esta garantía, el producto defectuoso del consumidor será reparado o reemplazado, a elección del Soporte Técnico. En los casos que lo autorice la ley aplicable, toda la responsabilidad de Guillemot y de sus filiales (incluyendo sobre daños indirectos) está limitada a la reparación o sustitución del producto de Thrustmaster. Los derechos legales del consumidor con respecto a la legislación aplicable a la venta de bienes de consumo no se ven afectados por esta garantía.

Esta garantía no se aplicará: (1) si el producto ha sido modificado, abierto, alterado, o ha sufrido daños como resultado de una utilización inapropiada u ofensiva, negligencia, accidente, desgaste normal, o cualquier otra causa no relacionada con un defecto material o fallo de fabricación; (2) en caso de no cumplimiento de las instrucciones proporcionadas por el Soporte Técnico; (3) a software no publicado por Guillemot, o sea, a software que está sujeto a una garantía específica proporcionada por su fabricante.

COPYRIGHT

© 2011 Guillemot Corporation S.A. Todos los derechos reservados. Thrustmaster® es una marca comercial registrada de Guillemot Corporation S.A. PlayStation® es una marca comercial registrada de Sony Computer Entertainment Inc. Microsoft® Windows® es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en Estados Unidos y en otros países. Todas las demás marcas comerciales y nombres de marca se reconocen por la presente y son propiedad de sus respectivos dueños. Ilustraciones no vinculantes. Los contenidos, diseños y especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden variar de un país a otro. Fabricado en China.

RECOMENDACIÓN DE PROTECCIÓN AMBIENTAL



En la Unión Europea: Al terminar su vida útil, este producto no debe tirarse en un contenedor de basuras estándar, sino que debe dejarse en un punto de recogida de desechos eléctricos y equipamiento electrónico para ser reciclado.

Esto viene confirmado por el símbolo que se encuentra en el producto, manual del usuario o embalaje.

Dependiendo de sus características, los materiales pueden reciclarse. Mediante el reciclaje y otras formas de procesamiento de los desechos eléctricos y el equipamiento electrónico puedes contribuir de forma significativa a ayudar a proteger el medio ambiente.

Contacta con las autoridades locales para más información sobre el punto de recogida más cercano.

Para los demás países: cumpla las leyes locales sobre reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

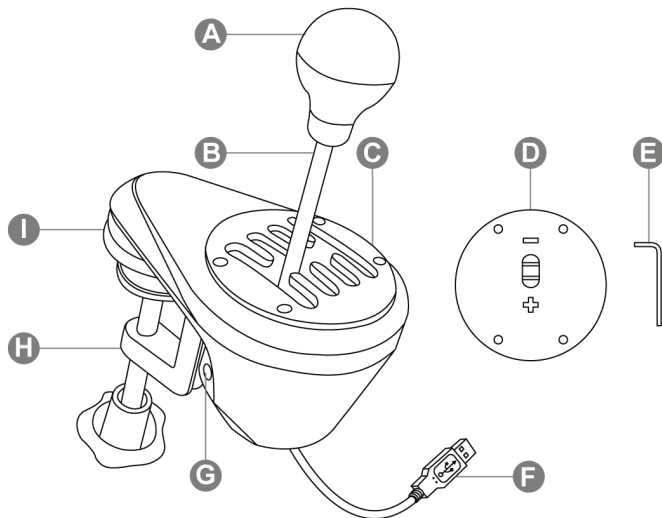
Referencia del producto: 5076058

www.thrustmaster.com



THORS

Manual do Utilizador



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- | | |
|---|--|
| A Manípulo de alavanca de velocidades amovível
(<i>não instalado por predefinição</i>) | F Cabo e conector USB |
| B Alavanca | G Parafuso tensor interno |
| C Chapa da alavanca de velocidades ajustável "H
(7+1)" (<i>instalada por predefinição</i>) | H Sistema de fixação ajustável |
| D Chapa da alavanca de velocidades ajustável
"Sequencial (+/-)" (<i>não instalada por
predefinição</i>) | I "Roscas de parafusos" para montagem em
cockpit |
| E Chave sextavada de 2,5 mm (incluída) | |

AVISO

Antes de utilizar este produto, leia atentamente o manual. Conserve o manual para consulta futura.



Aviso – Choque eléctrico

Guarde este produto num local seco e não o exponha ao pó nem à luz do sol.

- * Respeite a direcção de inserção dos conectores.
- * Não torça nem puxe os conectores e os cabos.
- * Não derrame quaisquer líquidos sobre o produto ou os respectivos conectores.
- * Não provoque um curto-circuito no produto.
- * Não desmonte este produto (à excepção dos possíveis ajustes descritos neste manual), não tente queimar o produto e não exponha o produto a temperaturas elevadas.



Aviso – Lesões devido a movimentos repetitivos

Jogar com uma alavanca de velocidades pode causar dores musculares e nas articulações. Para evitar quaisquer problemas:

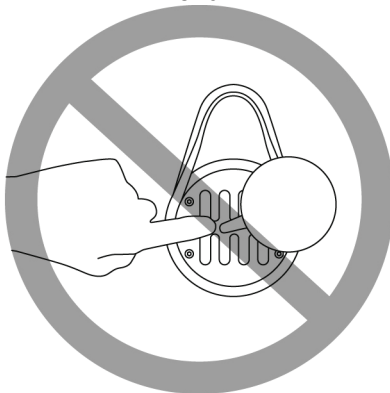
- * Evite jogar durante longos períodos de tempo.
- * Faça um intervalo de 10 a 15 minutos após cada hora de jogo.
- * Se sentir cansaço ou dores nas mãos, pulsos ou braços, pare de jogar e descanse durante algumas horas antes de recomeçar a jogar.
- * Se os sintomas ou as dores acima indicados persistirem quando recomeçar a jogar, pare de jogar e consulte o seu médico.
- * Verifique se a base da alavanca de velocidades está correctamente montada, conforme descrito nas instruções fornecidas neste manual.



Aviso – Risco de entalção nas aberturas da chapa da alavanca de velocidades

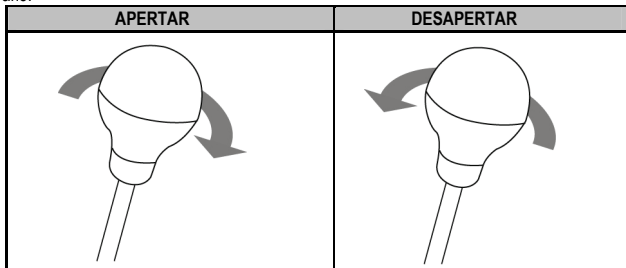
- * Guarde fora do alcance das crianças.
- * Quando jogar, nunca coloque os dedos (ou qualquer outra parte do corpo) nas aberturas da chapa da alavanca de velocidades.

NUNCA



INSTALAR O MANÍPULO DA ALAVANCA DE VELOCIDADES

1. Para enroscar o manípulo da alavanca de velocidades (**A**) na respectiva alavanca (**B**): rode o manípulo da alavanca de velocidades no sentido horário.
2. Para desenroscar o manípulo da alavanca de velocidades: rode o manípulo no sentido anti-horário.



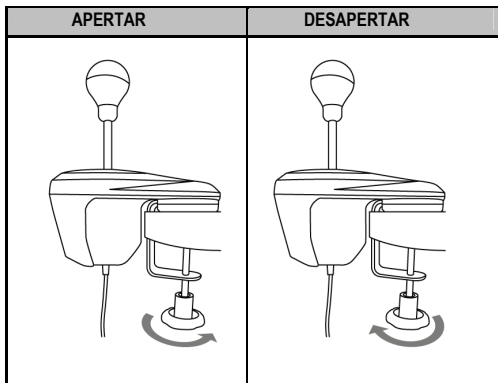
MONTAR A ALAVANCA DE VELOCIDADES

A montagem está otimizada para qualquer tipo de suporte:

- **Mesas, secretárias** ou **prateleiras** de 1 a 55 mm de espessura, através do sistema de fixação (**H**).
- **Cockpits**, através das “roscas de parafusos” integradas (o sistema de fixação é amovível).

Montar a alavanca de velocidades numa mesa ou secretária

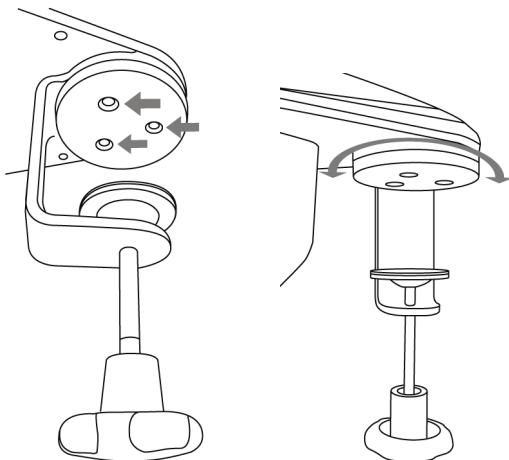
1. Coloque o nariz da alavanca de velocidades numa mesa ou noutra superfície plana.
2. Para apertar: rode o manípulo de fixação no sentido anti-horário.
3. Para desapertar: rode o manípulo de fixação no sentido horário.



Posicionar e rodar o sistema de fixação (pode ser ajustado sobre 360°)

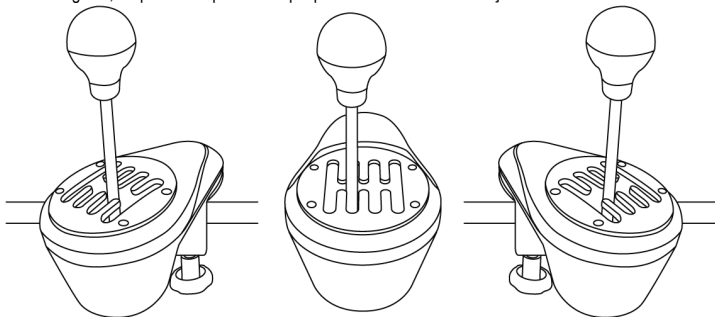
1. Com a chave sextavada de 2,5 mm incluída (**E**), **desaperte muito ligeiramente** os 3 parafusos que prendem o sistema de fixação (**H**).

O sistema de fixação (e por conseguinte toda a alavanca de velocidades) pode ser rodado agora manualmente sobre 360°.



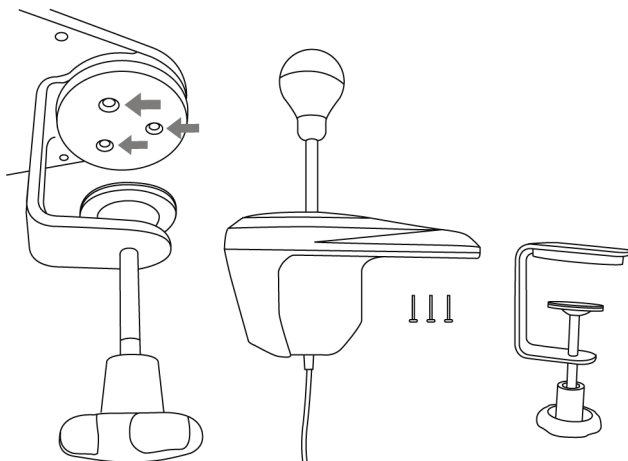
2. Seleccione a sua posição preferida ao longo da rotação de 360° (são mostrados abaixo 3 exemplos, entre as inúmeras possibilidades disponíveis).

Em seguida, reaperte os 3 parafusos que prendem o sistema de fixação no sítio.

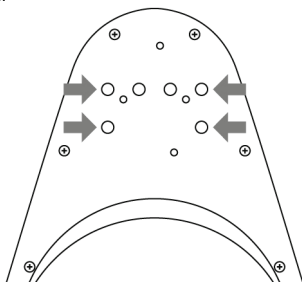


Montar a alavanca de velocidades num cockpit

1. Com a chave sextavada de 2,5 mm incluída (**E**), **desaperte muito ligeiramente** os 3 parafusos que prendem o sistema de fixação (**H**). Separe o sistema de fixação da alavanca de velocidades.



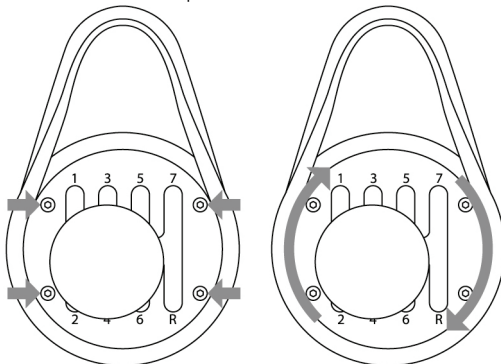
2. Depois de remover o sistema de fixação, enrosque 2 parafusos "M6" (não incluídos) na prateleira do cockpit e em 2 das 4 pequenas "roscas de parafusos" (**I**) situadas na parte inferior do nariz da alavanca de velocidades.



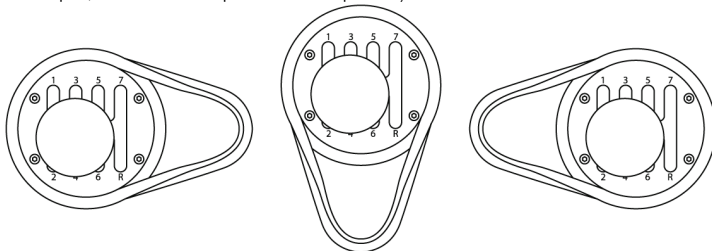
Tenha cuidado para não utilizar parafusos "M6" demasiado compridos, os quais poderão perfurar e danificar a parte superior do nariz da alavanca de velocidades.

POSICIONAR E RODAR A CHAPA DA ALAVANCA DE VELOCIDADES (PODE SER AJUSTADA SOBRE 360°)

1. Com a chave sextavada de 2,5 mm incluída (**E**), **desaperte ligeiramente** os 4 parafusos que prendem a chapa da alavanca de velocidades (**C ou D**).
A chapa da alavanca de velocidades pode ser rodada manualmente sobre 360°.



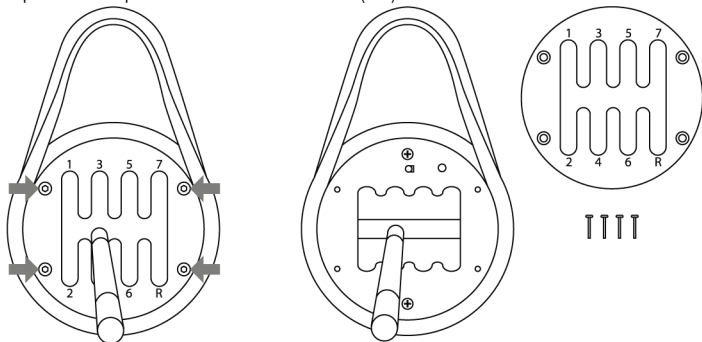
2. Seleccione a sua posição preferida ao longo da rotação de 360° (são mostrados abaixo 3 exemplos, entre as inúmeras possibilidades disponíveis).



3. Reaperte os 4 parafusos que prendem a chapa da alavanca de velocidades.

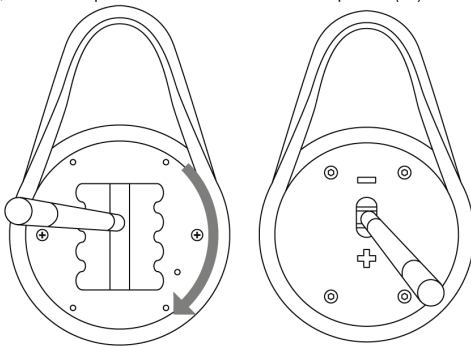
MUDAR DA CHAPA DA ALAVANCA DE VELOCIDADE “H (7+1)” PARA A CHAPA DA ALAVANCA DE VELOCIDADES “SEQUENCIAL (+/-)”

1. Desenrosque (no sentido anti-horário) e remova o manípulo da alavanca de velocidades (A).
2. Com a chave sextavada de 2,5 mm incluída (E), **desaperte e remova** os 4 parafusos que prendem a chapa da alavanca de velocidades “H (7+1)” e remova-a.

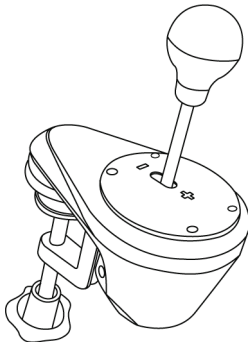


Durante este procedimento, tenha cuidado para não deixar cair nenhum dos parafusos dentro do mecanismo interno.

3. Rode manualmente a estrutura interna 90° para a direita (sentido horário). Em seguida, instale a chapa da alavanca de velocidades “Sequencial (+/-)”.

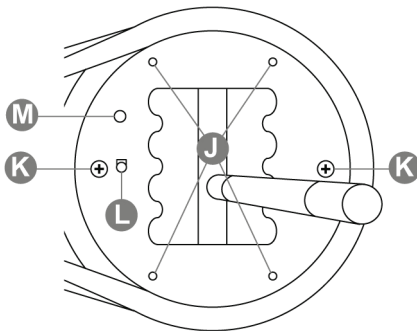


4. Com a chave sextavada de 2,5 mm incluída (E), volte a colocar e reaperte completamente os 4 parafusos que prendem a chapa da alavanca de velocidades “Sequencial (+/-)”. Enrosque novamente o manípulo da alavanca de velocidades (sentido horário).



Efectue este procedimento no sentido inverso para recolocar a chapa da alavanca de velocidades “H (7+1)”.

Notas relativas à tampa superior da estrutura interna:



J: 4 “roscas de parafusos” para fixar as chapas da alavanca de velocidades (**C ou D**).

K: 2 parafusos que fixam a estrutura interna (não desapertar).

L: Botão que detecta automaticamente o tipo de de chapa de alavanca de velocidades utilizada (**C ou D**). É premido **automaticamente** quando está instalada a chapa da alavanca de velocidades “Sequencial (+/-)”. Mantenha esta área limpa para evitar quaisquer problemas de detecção.

M: Ranhura para um posicionamento mais fácil das chapas da alavanca de velocidades.

AJUSTAR A RESISTÊNCIA DA ALAVANCA DE VELOCIDADES

- * Aplica-se unicamente à chapa da alavanca de velocidades "H (7+1)".
- * Antes de efectuar quaisquer ajustes, a chapa da alavanca de velocidades "H (7+1)" **tem** de ser instalada na respectiva posição original (consulte o esquema abaixo).



1. Com uma chave de fendas grande de cabeça chata, coloque a chave de fendas na cabeça do parafuso tensor interno (G), situado na secção inferior esquerda da caixa da alavanca de velocidades.
2. Para aumentar ligeiramente a resistência: rode o parafuso no sentido horário.
3. Para diminuir ligeiramente a resistência: rode o parafuso no sentido anti-horário.



2 voltas completas são suficientes para ir de um extremo ao outro.



Para evitar danificar o sistema:

- Pare de apertar o parafuso quando sentir uma resistência forte.
- Pare de desapertar o parafuso se a alavanca ficar solta e instável.

INSTALAÇÃO NA PLAYSTATION®3

- Ligue o conector USB da alavanca de velocidades (**F**) a uma das portas USB da PlayStation®3.
- Inicie o jogo.

Está pronto para começar a jogar!

* A lista de jogos PlayStation®3 compatíveis com a alavanca de velocidades Thrustmaster está disponível aqui: <http://ts.thrustmaster.com> (na secção "PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter"). Esta lista é actualizada regularmente.

* Em relação a alguns jogos PlayStation®3, **tem** de instalar as últimas actualizações disponíveis dos mesmos (quando estiver ligado à Internet) para que a alavanca de velocidades Thrustmaster funcione devidamente.

* Na PlayStation®3, se utiliza a alavanca de velocidades Thrustmaster com o volante T500 RS, recomendamos que ligue os 2 dispositivos directamente às portas USB na PlayStation®3. Se utiliza um concentrador USB (em particular para o volante T500 RS), o concentrador não pode estar ligado à corrente = utilize um concentrador directo, sem fonte de alimentação.

INSTALAÇÃO NO PC

- A alavanca de velocidades Thrustmaster é "Plug & Play" no PC = basta ligar o conector USB (**F**) a uma das portas USB do computador.
- O seu dispositivo é então detectado e instalado automaticamente.
- O seu dispositivo será visível na lista "Painel de Controlo/Controladores de jogos" do Windows®, com o nome "T500 RS Gear Shift".
- Clique em "Propriedades" para testar e ver as respectivas funcionalidades.

Está pronto para começar a jogar!

* No PC, a alavanca de velocidades Thrustmaster é compatível com:

- todos os jogos que suportam MULTI-USB e alavancas de velocidades.
- todos os volantes do mercado.

* É preferível ligar o volante e a alavanca de velocidades directamente às portas USB do computador (sem utilizar um controlador USB).

* Em relação a alguns jogos para PC, **tem** de instalar as últimas actualizações disponíveis dos mesmo para que a alavanca de velocidades Thrustmaster funcione devidamente.

* Relativamente a alguns jogos para PC (a fim de evitar quaisquer conflitos entre o volante e a alavanca de velocidades), poderá ser necessário:

- não mapear nada nos pedais de mudança de velocidades do volante.
- activar a função "Hold button for gear" (Premir botão para mudar velocidade).

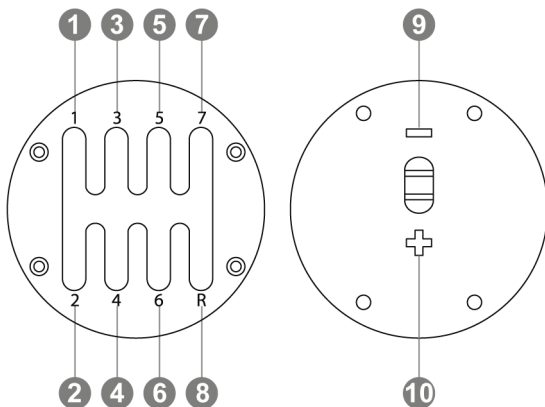
ACTUALIZAR O FIRMWARE

- Há um "pacote de software" disponível aqui: <http://ts.thrustmaster.com> (na secção "PC/Wheels/TH8 RS Shifter", ou na secção "PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter").

- Depois de instalar o pacote de software, poderá:

- * verificar a versão do firmware da alavanca de velocidades.
- * actualizar o firmware (se necessário) com a última versão disponível.
- * utilizar o "Método BOOTLOADER"
(para restaurar a alavanca de velocidades, na eventualidade de perda do firmware).
- * aceder a um Control Panel (controlador de jogos) personalizado no computador

MAPEAR



SOFTWARE DE CALIBRAGEM

A calibragem da alavanca de velocidades é efectuada automaticamente.

Há software de calibragem avançada também disponível aqui: <http://ts.thrustmaster.com> (na secção "Wheels/TH8 RS Shifter"). Este permite-lhe ajustar o curso da alavanca de velocidades ao seu gosto.

Uma vez concluídas as definições, são guardadas imediatamente na memória interna da alavanca de velocidades (podem ser utilizadas no PC & PS3™).

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E SUGESTÕES

* A minha alavanca de velocidades não funciona correctamente ou parece estar mal calibrada:

- Desligue o computador ou a consola, desligue a alavanca de velocidades da corrente, volte a ligá-la e reinicie o jogo.
- No jogo, em "Options/Controller", seleccione ou defina a configuração mais adequada.
- Consulte o manual do utilizador do jogo ou a ajuda online para mais informações.

- Há vários tópicos e sugestões de ajuda (não incluídos neste manual) disponíveis no sítio Web <http://ts.thrustmaster.com>, em **Technical Support**.

SUPOORTE TÉCNICO

Se surgir algum problema com o seu produto, vá até <http://ts.thrustmaster.com> e clique em **Technical Support**. A partir daqui pode aceder a vários utilitários, como as perguntas mais frequentes (FAQ) ou as versões mais recentes dos controladores e do software, capazes de ajudá-lo a resolver o seu problema. Se o problema se mantiver, contacte o serviço de suporte técnico dos produtos Thrustmaster (“Technical Support”):

Por correio electrónico:

Para tirar partido do suporte técnico por correio electrónico, primeiro tem de se registar online. As informações que fornecer ajudarão os agentes a resolver mais rapidamente o seu problema. Clique em **Registration** no lado esquerdo da página Technical Support e siga as instruções que surgirem no ecrã. Se já tiver feito o seu registo, preencha os campos **Username** e **Password** e clique em **Login**.

GARANTIA

A Guillemot Corporation S.A. (“Guillemot”) garante ao consumidor, a nível mundial, que este produto Thrustmaster está isento de defeitos de material e de falhas de fabrico durante um período de dois (2) anos a partir da data de compra original. Se o produto apresentar algum defeito dentro do período da garantia, contacte imediatamente o Suporte Técnico, que lhe indicará o procedimento a seguir. A confirmar-se o defeito, devolva o produto ao respectivo local de compra (ou qualquer outro local indicado pelo Suporte Técnico).

No âmbito do contexto desta garantia, e por decisão do Suporte Técnico, o produto defeituoso do consumidor será reparado ou substituído. Sempre que a lei em vigor o autorizar, a responsabilidade máxima da Guillemot e das suas filiais (incluindo nos danos indirectos) limitar-se-á à reparação ou substituição do produto Thrustmaster. Os direitos legais do consumidor em relação à legislação aplicável à venda de bens de consumo não são afectados por esta garantia.

Esta garantia não se aplicará: (1) se o produto tiver sido modificado, aberto, alterado ou sofrido danos em resultado de uso inadequado ou abusivo, negligência, acidente, desgaste normal ou qualquer outra causa que não esteja relacionada com um defeito de material ou uma falha de fabrico; (2) no caso de incumprimento das instruções fornecidas pelo Suporte Técnico; (3) ao software que não tenha sido publicado pela Guillemot, o qual estará sujeito a uma garantia específica fornecida pela respectiva editora.

DIREITOS DE AUTOR

© 2011 Guillemot Corporation S.A. Todos os direitos reservados. Thrustmaster® é uma marca registada da Guillemot Corporation S.A. PlayStation® é uma marca registada da Sony Computer Entertainment Inc. Microsoft® Windows® é uma marca registada da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países. Todas as outras marcas comerciais e nomes de marcas são por este meio reconhecidas e pertencem aos respectivos proprietários. As ilustrações não são vinculativas. Os conteúdos, os desenhos e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio e podem variar consoante o país. Fabricado na China.

RECOMENDAÇÕES DE PROTECÇÃO AMBIENTAL



Na União Europeia: Quando este produto chegar ao fim da sua vida útil, não o elimine juntamente com os resíduos domésticos normais; em vez disso, deixe-o num ponto de recolha de resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE) para posterior reciclagem.

O símbolo presente no produto, no manual de utilizador ou na caixa confirma-o.

Os materiais podem ser reciclados, dependendo das suas características. Através da reciclagem e de outras formas de processamento de resíduos de equipamento eléctrico e electrónico, pode dar um importante contributo no sentido de ajudar a proteger o ambiente.

Contacte as autoridades locais para saber onde fica o ponto de recolha mais perto

da sua área de residência.

Relativamente a todos os outros países: Respeite a legislação local sobre a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

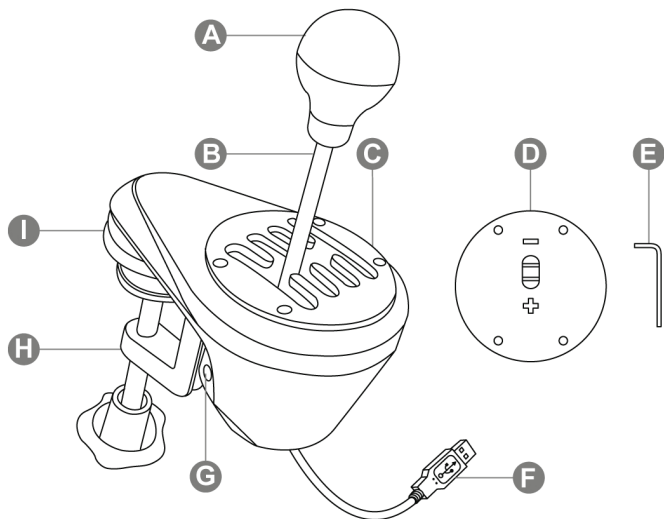
Referência do produto: 5076058

www.thrustmaster.com



THORS

Инструкция по эксплуатации



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- | | |
|---|---|
| A Съемная рукоятка рычага переключения передач
(по умолчанию не установлена) | E 6-гранный ключ 2,5 мм (в комплекте) |
| B Рычаг | F USB-кабель с разъемом |
| C Регулируемая направляющая пластина типа Н (7+1) (по умолчанию установлена) | G Внутренний натяжной винт |
| D Регулируемая секвенционная направляющая пластина (+/-) (по умолчанию не установлена) | H Регулируемый зажим |
| | I Резьбовые отверстия для установки на копит |

ВНИМАНИЕ!

Перед эксплуатацией данного изделия внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.



Внимание — опасность поражения электрическим током!

- * Изделие следует хранить в сухом месте, избегая попадания на него пыли и солнечного света.
- * Следует соблюдать направление подключения разъемов.
- * Не допускается перекручивание разъемов и кабелей; кабели нельзя тянуть.
- * Не допускается попадание жидкости на изделие и его разъемы.
- * Не допускается короткое замыкание в цепи изделия.
- * Запрещается разбирать изделие, кроме как в целях регулировки, описанной в настоящем руководстве; нельзя сжигать изделие и подвергать его воздействию высоких температур.



Внимание — риск травмирования по причине многократно повторяющихся движений!

Игра с использованием переключателя передач может привести к возникновению мышечных и суставных болей. Советы по предотвращению проблем со здоровьем:

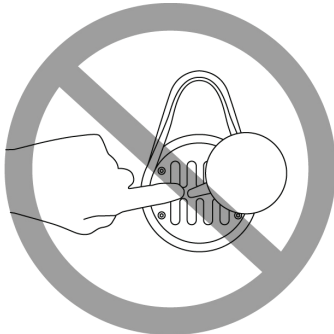
- * старайтесь не играть слишком долго;
- * после каждого часа игры делайте 10-15-минутный перерыв;
- * если в кистях, запястьях или предплечьях появилась усталость или боль, прекратите игру и отдохните в течение нескольких часов, прежде чем снова приступить к игре;
- * если вышеуказанные признаки проявляются снова при возвращении к игре, прекратите игру и обратитесь к врачу;
- * база рычага переключения должна быть надежна закреплена, как описано в настоящей инструкции.



Внимание – риск защемления в щелях направляющей пластины!

- * Храните изделие вне доступа детей.
- * Во время игры ни в коем случае не вставляйте пальцы (или иные части тела) в отверстия на направляющей пластины.

НЕЛЬЗЯ



УСТАНОВКА РУКОЯТКИ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

1. Рукоятка (А) накручивается на рычаг (В) по часовой стрелке.
2. Для скручивания рукоятки ее следует поворачивать против часовой стрелки.



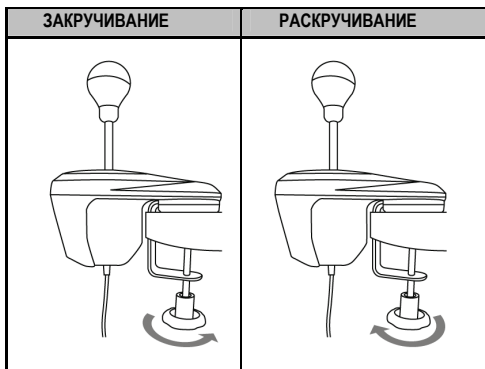
ЗАКРЕПЛЕНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ПЕРЕДАЧ

Система крепления оптимизирована для любого типа опоры:

- **столы и полки** толщиной от 1 до 55 мм — крепление с помощью зажима (Н);
- **кабины пилотов (кокпиты)** — крепление с помощью резьбовых отверстий на базе (зажим снимается).

Закрепление переключателя передач на столе

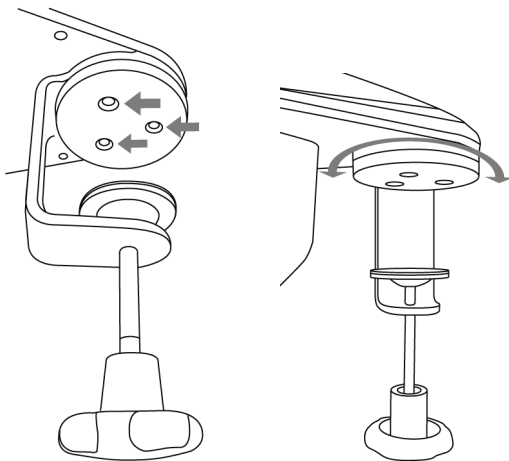
1. Расположите выступающий край переключателя на столе или иной плоской поверхности.
2. Для затягивания поверните ручку зажима против часовой стрелки.
3. Для ослабления поверните ручку зажима по часовой стрелке.



Изменение положения зажима (возможен поворот на 360°)

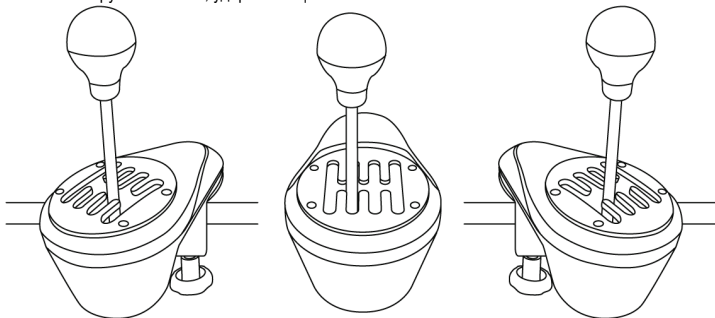
1. С помощью шестигранного ключа 2,5 мм (**E**) слегка раскрутите 3 фиксирующих винта на зажиме (**H**).

Зажим (а значит, и весь переключатель) можно повернуть вручную на 360°.



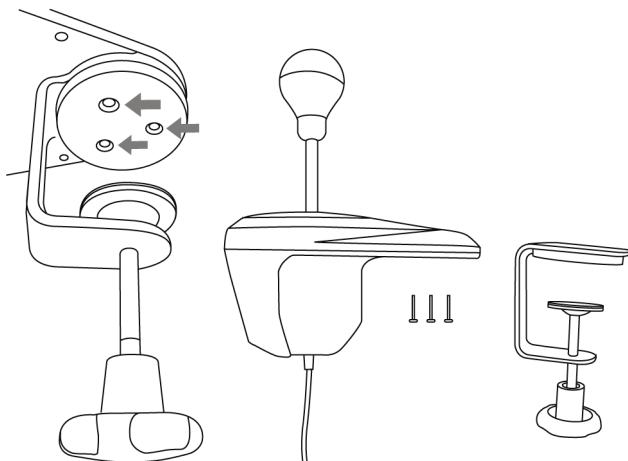
2. Выберите нужное положение переключателя (ниже показаны 3 примера из множества различных вариантов).

Снова закрутите 3 винта, удерживающих зажим.

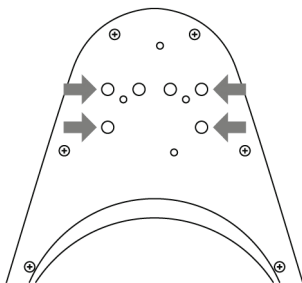


Закрепление переключателя передач на кокпите

1. С помощью шестигранного ключа 2,5 мм (*E*) полностью раскрутите и снимите 3 фиксирующих винта на зажиме (*H*). Снимите зажим с переключателя.



2. После удаления зажима закрутите 2 винта М6 (не входят в комплект) на панели кокпита и ввинтите их в 2 из 4 небольших резьбовых отверстий (*I*) на нижней стороне выступающей части переключателя.

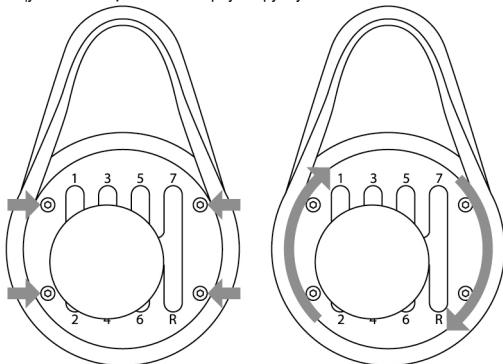


Не используйте слишком длинные винты М6, которые могут проткнуть и повредить верхнюю сторону выступающей части переключателя.

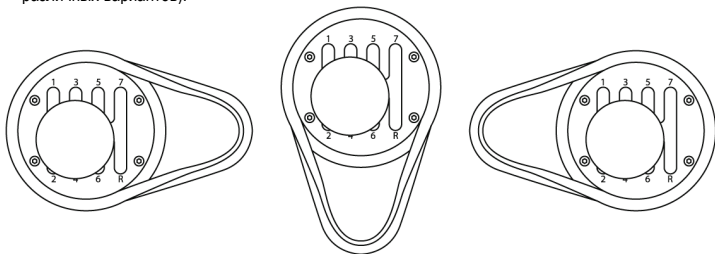
ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ НАПРАВЛЯЮЩИХ ПЛАСТИН (ВОЗМОЖЕН ПОВОРОТ НА 360°)

1. С помощью шестигранного ключа 2,5 мм (**E**) слегка раскрутите 4 фиксирующих винта на направляющей пластине (**C или D**).

Направляющую пластину можно повернуть вручную на 360°.



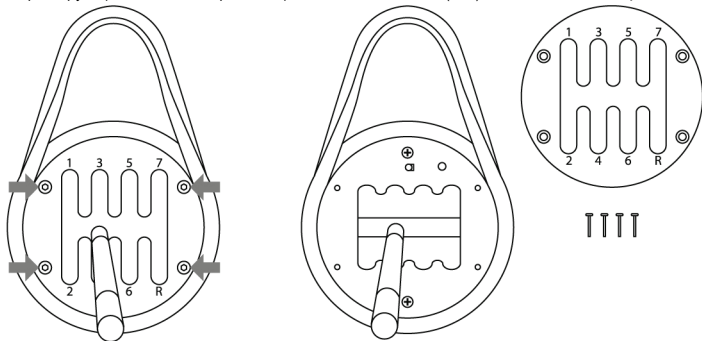
2. Выберите нужное положение переключателя (ниже показаны 3 примера из множества различных вариантов).



3. Снова закрутите 4 винта, удерживающих направляющую пластину.

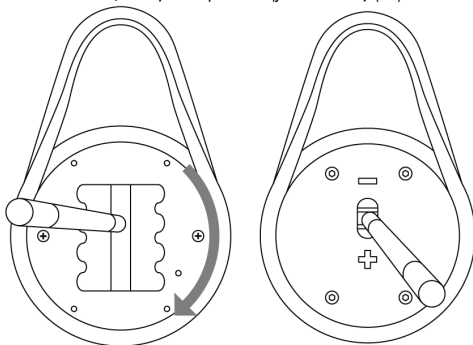
ЗАМЕНА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ПЛАСТИНЫ ТИПА «Н (7+1)» НА СЕКВЕНЦИОННУЮ ПЛАСТИНУ (+/-)

1. Открутите рукоятку рычага переключения (против часовой стрелки) и снимите ее (А).
2. С помощью шестигранного ключа 2,5 мм (Е) полностью раскрутите и снимите 4 фиксирующих винта на направляющей пластине типа «Н (7+1)». Снимите пластину.

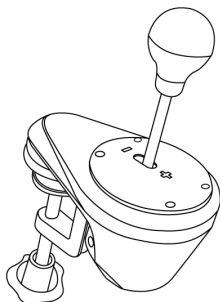


**Во время этой процедуры не уроните случайно
винт внутрь механизма переключателя.**

3. Вручную поверните внутреннюю конструкцию на 90° вправо (по часовой стрелке).
Затем установите секвенционную направляющую пластину (+/-).

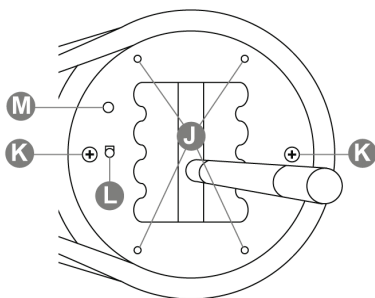


4. С помощью шестигранного ключа 2,5 мм (**E**) до конца закрутите 4 фиксирующих винта на секвенционной направляющей пластине (+/-). Снова накрутите рукоятку на рычаг переключения (по часовой стрелке).



Для установки направляющей пластины типа «Н (7+1)» повторите указанные действия в обратном порядке.

Примечания по верхней крышке внутренней конструкции:



J: 4 резьбовых отверстия для крепления направляющей пластины (**C или D**).

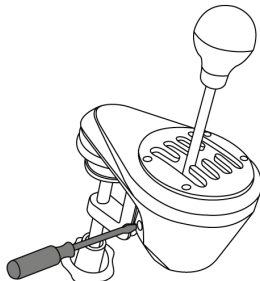
K: 2 фиксирующих винта внутренней конструкции (не раскручивайте их).

L: Кнопка автоматического распознавания типа направляющей пластины (**C или D**). Эта кнопка **автоматически** нажимается при установке секвенционной пластины (+/-). Во избежание проблем с обнаружением необходимо соблюдать чистоту этой зоны.

M: Отверстие для удобства позиционирования направляющей пластины.

РЕГУЛИРОВКА СОПРОТИВЛЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

- * Относится только к направляющей пластине типа «Н (7+1)».
- * Перед выполнением регулировки направляющую пластину типа «Н (7+1)» **следует** установить в исходное положение (см. рис. ниже).



1. Возьмите большую шлицевую отвертку и приложите ее к головке внутреннего натяжного винта (G), расположенного в нижней левой части корпуса переключателя.
2. Для постепенного увеличения сопротивления поворачивайте винт по часовой стрелке.
3. Для постепенного уменьшения сопротивления поворачивайте винт против часовой стрелки.

УВЕЛИЧЕНИЕ СОПРОТИВЛЕНИЯ	УМЕНЬШЕНИЕ СОПРОТИВЛЕНИЯ

2 полных оборота составляют весь диапазон между двумя крайними значениями сопротивления.



Во избежание повреждения системы:

- прекратите закручивать винт, когда почувствуете сильное сопротивление;
- прекратите раскручивать винт, если рычаг начал шататься.

УСТАНОВКА НА PLAYSTATION®3

- Подключите USB-разъем переключателя (**F**) к одному из USB-портов консоли PlayStation®3.
- Запустите игру.

Теперь все готово для игры!

* Список игр для PlayStation®3, совместимых с рычагом переключения передач Thrustmaster можно найти на сайте: <http://ts.thrustmaster.com> (в разделе «PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter»). Этот список регулярно обновляется.

* Некоторые игры PlayStation®3 **требуют** установки последних обновлений (если есть подключение к Интернету) для нормальной работы рычага переключения передач Thrustmaster.

* Если на PlayStation®3 переключатель передач Thrustmaster используется вместе с рулевой системой T500 RS, рекомендуется подключать оба устройства непосредственно к USB-портам консоли PlayStation®3. Если используется USB-концентратор (в частности, для подключения рулевой системы T500 RS), он должен быть пассивным = используйте прямой концентратор без блока питания.

УСТАНОВКА НА ПК

- Переключатель Thrustmaster работает на ПК по принципу «Plug & Play» = просто подключите USB-разъем (**F**) к одному из USB-портов ПК.
- Устройство будет автоматически обнаружено и установлено.
- Оно будет отображено в разделе Windows® «Панель управления/Игровые контроллеры» под именем «T500 RS Gear Shift».
- Щелкните «Свойства» для проверки и знакомства с функциями переключателя передач.

Теперь все готово для игры!

* На ПК рычаг переключения передач Thrustmaster совместим:

- со всеми играми с поддержкой MULTI-USB и переключателей;
- со всеми имеющимися на рынке рулевыми системами.

* Рекомендуется подключать рулевую систему и переключатель непосредственно к USB-портам на ПК (без использования USB-концентратора).

* Некоторые игры на ПК **требуют** установки последних обновлений для нормальной работы рычага переключения передач Thrustmaster.

* Для некоторых игр на ПК (во избежание конфликтов между рулевой системой и переключателем) может потребоваться выполнение следующих условий:

- отсутствие проекций на систему управления рычага переключения рулевой системы;
- включение функции «удержания кнопки для переключения передач».

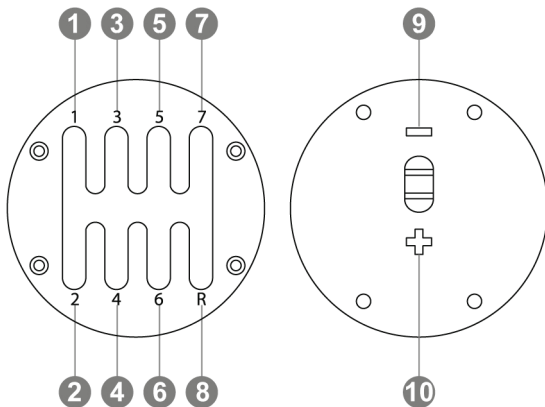
ОБНОВЛЕНИЕ ПРОШИВКИ

- Пакет ПО можно загрузить с сайта: <http://ts.thrustmaster.com> (в разделе «PC/Wheels/TH8 RS Shifter») или «PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter»).

- После установки пакета ПО можно выполнять следующие действия:

- * определять версию прошивки переключателя;
- * обновлять прошивку по мере необходимости до последней версии;
- * использовать программу загрузки (для восстановления прошивки переключателя в случае ее утраты);
- * пользоваться оптимизированной Панелью управления (игровой контроллер) на ПК.

СХЕМА ПЕРЕДАЧ



ПО ДЛЯ КАЛИБРОВКИ

Калибровка системы переключения передач выполняется автоматически.

Расширенное ПО для калибровки можно также загрузить с сайта: <http://ts.thrustmaster.com> (в разделе «Wheels/TH8 RS Shifter»). С помощью этого ПО можно отрегулировать ход рычага переключения передач в соответствии со своими предпочтениями.

После выполнения настроек они сразу же сохраняются во встроенную память системы переключения передач (и могут быть использованы на ПК с PS3™).

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И СОВЕТЫ

* Переключатель не работает должным образом или кажется неверно откалиброванным:

- выключите компьютер или консоль, отключите переключатель, подключите его снова и перезагрузите игру;
 - в игре, в разделе «Параметры/Контроллер» выберите оптимальную конфигурацию;
 - для получения дополнительных сведений обратитесь к инструкции по эксплуатации или к Интернет-справке;
- различные справочные разделы и рекомендации (не представленные в настоящей инструкции) можно найти на веб-сайте <http://ts.thrustmaster.com>, в разделе **Техническая поддержка**.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

При возникновении проблем, связанных с использованием контроллера, зайдите на веб-сайт <http://ts.thrustmaster.com> и перейдите по ссылке **Technical Support (техническая поддержка)**. На этой странице есть доступ к различным утилитам (часто задаваемые вопросы (FAQ), самые новые версии драйверов и программного обеспечения) – это может помочь решению проблемы. Если это не помогло, можно связаться со службой технической поддержки Thrustmaster (“Technical Support”):

По электронной почте:

Чтобы отправить запрос в отдел технической поддержки по электронной почте, необходимо зарегистрироваться. Предоставленная информация поможет быстрее решить проблему. Перейдите по ссылке **Registration (регистрация)**, которая находится слева на странице технической поддержки Technical Support и следуйте инструкциям на экране. Если вы уже зарегистрированы, введите **имя пользователя** и **пароль**, затем щелкните **Login (вход)**.

ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

Во всех странах, корпорация Guillemot Corporation S.A. (“Guillemot”) дает гарантию на изделия Thrustmaster в том, что эти изделия не имеют дефектов материалов или производства на (2) года от даты покупки. При обнаружении дефекта в течении гарантийного срока немедленно свяжитесь со службой технической поддержки, которая разъяснит последовательность действий. Если дефект подтвердится, изделие необходимо вернуть по месту приобретения (или другое, указанное службой технической поддержки).

Если неисправное изделие попадает под условия гарантии, оно будет либо заменено, либо отремонтировано. При наличии регулирующего законодательства, наибольшая ответственность (включая косвенные убытки) корпорации Guillemot и ее дочерних предприятий ограничена ремонтом или заменой изделия Thrustmaster. Юридические права потребителя в отношении законодательства, применимого к продажам потребительских товаров не влияют на указанные гарантийные обязательства.

Эта гарантия не распространяется: (1) на изделия модифицированные, вскрытые, доработанные или поврежденные в результате неправильного или грубого обращения, неосмотрительности, несчастного случая, нормального износа, или имеющие любой другой дефект, не связанный с качеством материала или изготовления; (2) в случае несоблюдения инструкций, выданных технической поддержкой; (3) на программные продукты, разработанные не Guillemot, распространяется гарантия/ответственность разработчика программ.

АВТОРСКИЕ ПРАВА

© Корпорация 2011 Guillemot Corporation S.A. Все права защищены. Thrustmaster® является зарегистрированной торговой маркой корпорации Guillemot Corporation S.A. PlayStation® является зарегистрированной торговой маркой корпорации Sony Computer Entertainment Inc. Microsoft® Windows® является зарегистрированной торговой маркой корпорации Microsoft Corporation в США и/или других странах. Все остальные товарные знаки и названия брендов являются собственностью соответствующих владельцев. Иллюстрации могут не соответствовать внешнему виду/функциям конкретного изделия. Содержание, конструкция и технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления и зависят от страны приобретения. Сделано в Китае.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



В странах ЕС: после окончания срока службы данное изделие следует утилизировать не вместе с бытовым мусором, а в пункте сбора отходов электрического и электронного оборудования.

Данное указание подтверждается соответствующим символом, нанесенным на изделие, руководство пользователя или упаковку.

В зависимости от свойств, материалы могут передаваться в повторную переработку. Повторная переработка отходов электрического и электронного оборудования может внести значительный вклад в сохранение окружающей среды.

Обратитесь в местные органы власти за информацией о ближайшем пункте приема таких отходов. В других странах: в соответствии с местными законами по утилизации электрического и электронного оборудования.

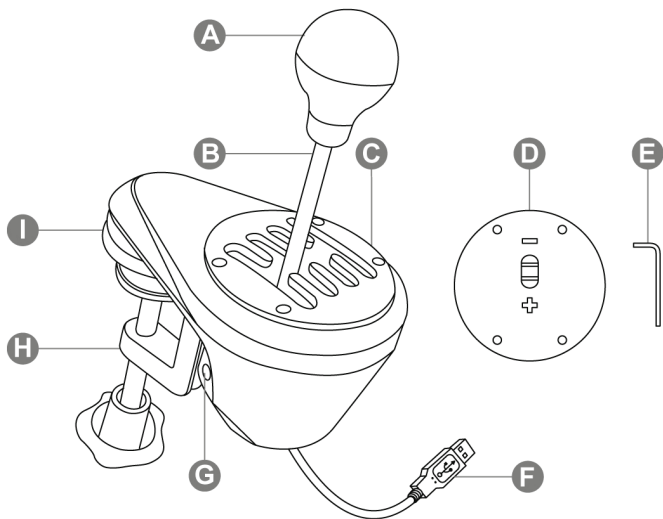
Код изделия: 5076058

www.thrustmaster.com



THORS

Εγχειρίδιο χρήσης



ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

A Αφαιρούμενη λαβή μοχλού ταχυτήτων
(δεν εγκαθίσταται από προεπιλογή)

B Μοχλός χειρισμού

C Προσαρμόσιμη επιφάνεια διαδρομής μοχλού ταχυτήτων σε διάταξη «H» (7+1)
(εγκαθίσταται από προεπιλογή)

D Προσαρμόσιμη επιφάνεια διαδρομής μοχλού ταχυτήτων σε «Σειριακή» διάταξη (+/-)
(δεν εγκαθίσταται από προεπιλογή)

E Κλειδί άλεν 2,5 mm (περιλαμβάνεται)
F Καλώδιο και υποδοχή USB

G Βίδα ρύθμισης εσωτερικής αντίστασης

H Προσαρμοσίμο σύστημα σύσφιξης
I «Σπειρώματα βιδώματος» για στερέωση στη θέση του οδηγού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.



Προειδοποίηση – Ηλεκτροπληξία

- * Κρατήστε αυτό το προϊόν σε στεγνό μέρος και μην το εκθέτετε σε σκόνη ή στον ήλιο.
- * Να σέβεστε την κατεύθυνση εισαγωγής για τις υποδοχές.
- * Μην περιστρέφετε ή τραβάτε τις υποδοχές και τα καλώδια.
- * Μην ρίχνετε υγρό στο προϊόν ή τις υποδοχές του.
- * Μην βραχυκυκλώνετε το προϊόν.
- * Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν (εκτός από τις πιθανές προσαρμογές που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο), μην επιχειρήσετε να κάψετε το προϊόν και μην εκθέτετε το προϊόν σε υψηλές θερμοκρασίες.



Προειδοποίηση – Τραυματισμοί λόγω επαναλαμβανόμενων κινήσεων

Το παιχνίδι με μοχλό ταχυτήτων ενδέχεται να προκαλέσει πόνο στους μύες και τις αρθρώσεις. Προς αποφυγή οποιονδήποτε προβλημάτων:

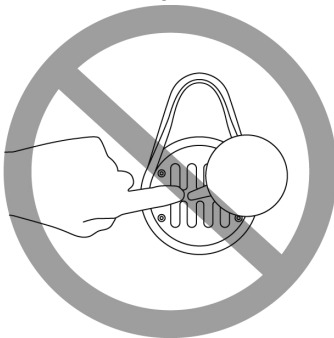
- * Αποφύγετε να παίζετε μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- * Κάντε διάλειμμα για 10 έως 15 λεπτά μετά από κάθε ώρα παιχνιδιού.
- * Εάν νιώσετε κόπωση ή πόνο σε χέρια, καρπούς ή μπράτσα, σταματήστε το παιχνίδι και ξεκουραστείτε για μερικές ώρες πριν αρχίσετε να παίζετε ξανά.
- * Εάν τα συμπτώματα ή οι πόνοι που περιγράφηκαν παραπάνω συνεχίσουν όταν αρχίσετε ξανά το παιχνίδι, σταματήστε να παίζετε και επισκεφτείτε τον ιατρό σας.
- * Βεβαιωθείτε ότι η βάση του μοχλού ταχυτήτων έχει στερεωθεί σωστά, όπως περιγράφεται στις οδηγίες που βρίσκονται σε αυτό το εγχειρίδιο.



Προειδοποίηση – Κίνδυνος βλάβης στα ανοίγματα της επιφάνειας διαδρομής του μοχλού ταχυτήτων

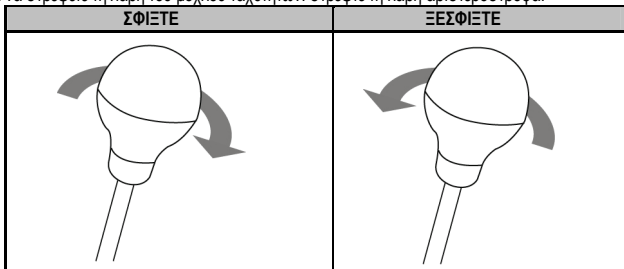
- * Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.
- * Όταν παίζετε ένα παιχνίδι, ποτέ μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας (ή οποιαδήποτε άλλα μέρη του σώματός σας) στα ανοίγματα της επιφάνειας διαδρομής του μοχλού ταχυτήτων.

ΠΟΤΕ



ΜΗΝ ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΕ ΤΗ ΛΑΒΗ ΤΟΥ ΜΟΧΛΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

1. Για να βιδώσετε τη λαβή του μοχλού ταχυτήτων **(Α)** επάνω στον μοχλό **(Β)**: στρέψτε τη λαβή του μοχλού ταχυτήτων δεξιόστροφα.
2. Για να στρέψετε τη λαβή του μοχλού ταχυτήτων: στρέψτε τη λαβή αριστερόστροφα.



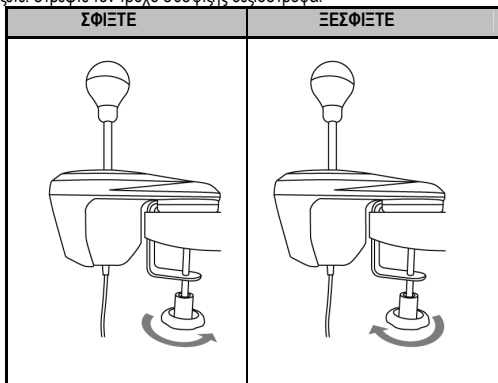
ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΜΟΧΛΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

Η στερέωση βελτιστοποιείται για οποιονδήποτε τύπο στήριξης:

- **Τραπέζια, γραφεία ή ράφια** πάχους από 1 έως 55 mm, μέσω του συστήματος σύσφιξης **(Η)**.
- **Θέσεις οδηγού**, μέσω των ενσωματωμένων «σπειρώματα βιδώματος» (το σύστημα σύσφιξης είναι αφαιρούμενο).

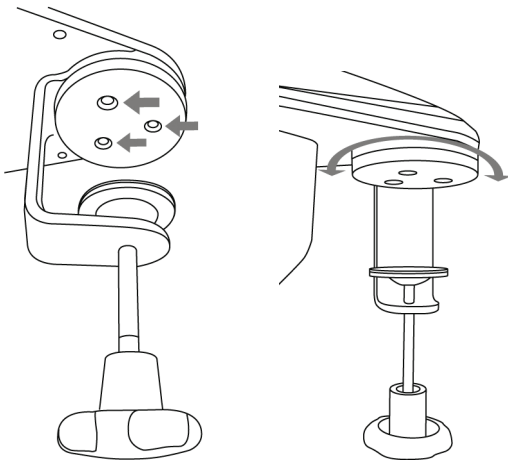
Στερέωση του μοχλού ταχυτήτων σε τραπέζι ή γραφείο

1. Τοποθετήστε το σημείο προσαρμογής του μοχλού ταχυτήτων σε τραπέζι ή κάποια άλλη επίπεδη επιφάνεια.
2. Για να σφίξετε: στρέψτε τον τροχό σύσφιξης αριστερόστροφα.
3. Για να ξεσφίξετε: στρέψτε τον τροχό σύσφιξης δεξιόστροφα.

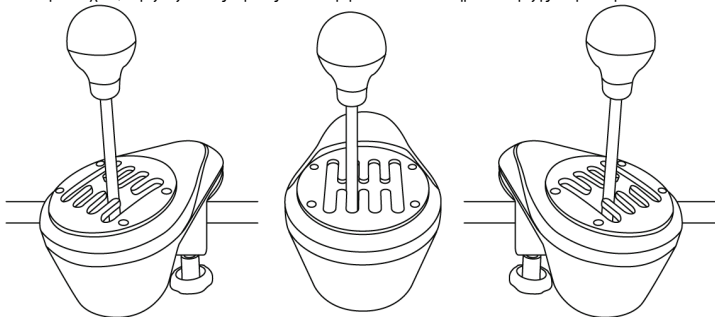


Τοποθέτηση και περιστροφή του συστήματος σύσφιξης (επιδέχεται ρύθμιση κατά 360°)

1. Με το κλειδί άλεν 2,5 mm που περιλαμβάνεται (**E**), ξεβιδώστε **πολύ ελαφρά** τις 3 βίδες που συγκρατούν το σύστημα σύσφιξης (**H**) στη θέση του. Το σύστημα σύσφιξης (και επομένως, ολόκληρος ο μοχλός ταχυτήτων) μπορεί τώρα να περιστραφεί μη αυτόματα κατά 360°.

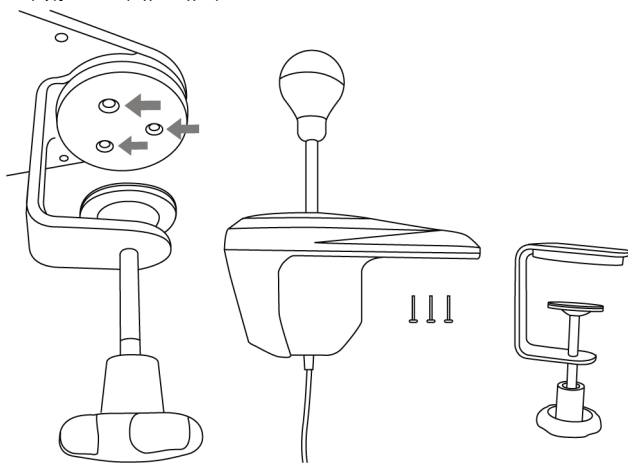


2. Επιλέξτε τη θέση που προτιμάτε μαζί με την περιστροφή των 360° (παρακάτω παρουσιάζονται 3 παραδείγματα, μαζί με τις πολλές διαθέσιμες δυνατότητες). Στη συνέχεια, σφίξτε ξανά τις 3 βίδες που συγκρατούν το σύστημα σύσφιξης στη θέση του.

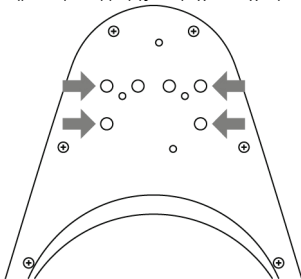


Στερέωση του μοχλού ταχυτήτων σε θέση οδηγού

1. Με το κλειδί άλεν 2,5 mm που περιλαμβάνεται (E), ξεβιδώστε εντελώς και αφαιρέστε τις 3 βίδες που συγκρατούν το σύστημα σύσφιξης (H) στη θέση του. Αποσυνδέστε το σύστημα σύσφιξης από τον μοχλό ταχυτήτων.



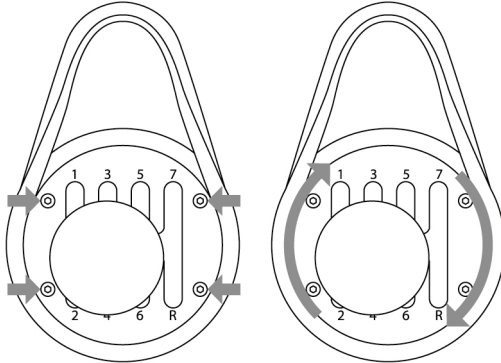
2. Αφού αφαιρέσετε το σύστημα σύσφιξης, βιδώστε τις 2 βίδες 2 «M6» (δεν περιλαμβάνονται) στην προεξοχή της θέσης του οδηγού και στα 2 από τα 4 μικρά «σπειρώματα βιδώματος» (I) που βρίσκονται κάτω από το σημείο προσαρμογής του μοχλού ταχυτήτων.



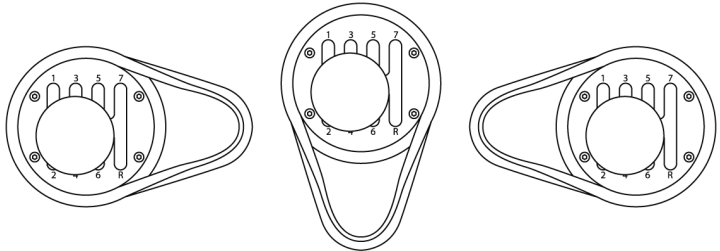
Σηγουρευτείτε ότι δεν χρησιμοποιείτε βίδες «M6» που είναι μακριές, οι οποίες ενδέχεται να τρυπήσουν και να προκαλέσουν ζημιά στο επάνω μέρος του σημείου προσαρμογής του μοχλού ταχυτήτων.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ ΤΟΥ ΜΟΧΛΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ (ΕΠΙΔΕΧΕΤΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΤΑ 360°)

1. Με το κλειδί άλεν 2,5 mm που περιλαμβάνεται **(Ε)**, **ξεβιδώστε ελαφρά** τις 4 βίδες που συγκρατούν την επιφάνεια διαδρομής του μοχλού ταχυτήτων **(C or D)** στη θέση της. Τώρα η επιφάνεια διαδρομής του μοχλού ταχυτήτων μπορεί να περιστραφεί μη αυτόματα κατά 360°.



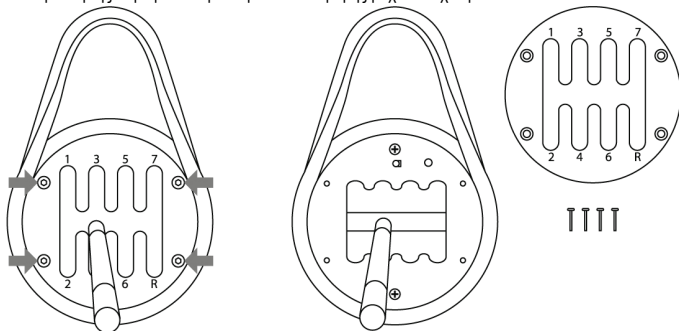
2. Επιλέξτε τη θέση που προτιμάτε μαζί με την περιστροφή των 360° (παρακάτω παρουσιάζονται 3 παραδείγματα, μαζί με τις πολλές διαθέσιμες δυνατότητες).



3. Σφίξτε ξανά τις 4 βίδες που συγκρατούν την επιφάνεια διαδρομής του μοχλού ταχυτήτων στη θέση της.

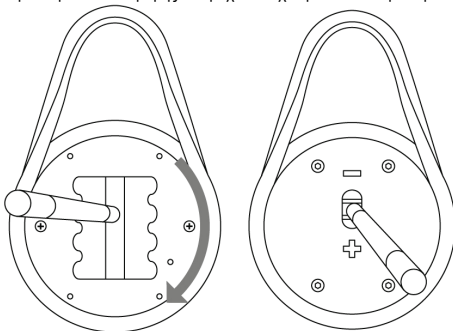
ΕΝΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ ΜΟΧΛΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ ΣΕ ΔΙΑΤΑΞΗ «Η» (7+1) ΣΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ ΜΟΧΛΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ ΣΕ «ΣΕΙΡΙΑΚΗ» ΔΙΑΤΑΞΗ (+/-)

1. Ξεβιδώστε (αριστερόστροφα) και αφαιρέστε τη λαβή του μοχλού ταχυτήτων (Α).
2. Με το κλειδί άλεν 2,5 mm που περιλαμβάνεται (Ε), ξεβιδώστε εντελώς και αφαιρέστε τις 4 βίδες που συγκρατούν την επιφάνεια διαδρομής του μοχλού ταχυτήτων σε διάταξη «Η» (7+1) στη θέση της. Αφαιρέστε την επιφάνεια διαδρομής μοχλού ταχυτήτων.

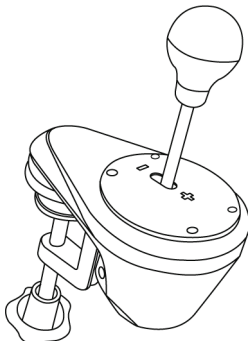


Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, προσέχετε να μην αφήσετε από λάθος οποιαδήποτε από τις βίδες να πέσει μέσα στον εσωτερικό μηχανισμό.

3. Περιστρέψτε μη αυτόματα την εσωτερική δομή 90° προς δεξιά (δεξιόστροφα). Στη συνέχεια, εγκαταστήστε την επιφάνεια διαδρομής του μοχλού ταχυτήτων σε «Σειριακή» διάταξη (+/-).

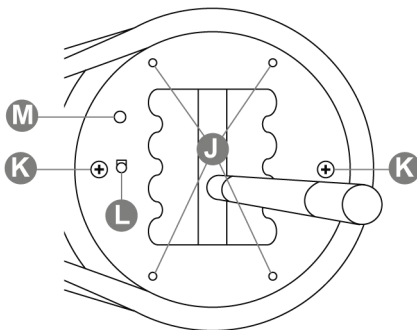


4. Με το κλειδί άλεν 2,5 mm που περιλαμβάνεται (E), αντικαταστήστε και βιδώστε ξανά μέχρι να τερματίσουν τις 4 βίδες που συγκρατούν την επιφάνεια διαδρομής του μοχλού ταχυτήτων σε «Σειριακή» διάταξη (+/-) στη θέση της. Βιδώστε πάλι επάνω τη λαβή του μοχλού ταχυτήτων (δεξιόστροφα).



Διεξάγετε αυτήν τη διαδικασία αντίστροφα για να αντικαταστήσετε την επιφάνεια διαδρομής μοχλού ταχυτήτων σε διάταξη «H» (7+1).

Σημειώσεις σχετικά με το επάνω κάλυμμα της εσωτερικής διάταξης:



J: 4 «σπειρώματα βιδώματος» για να προσαρτήσετε τις επιφάνειες διαδρομής του μοχλού ταχυτήτων (**C ή D**).

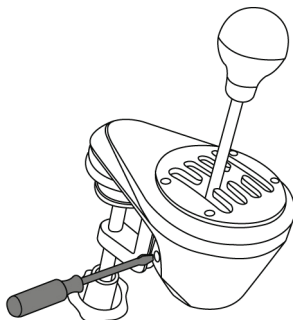
K: 2 βίδες που συγκρατούν την εσωτερική δομή στη θέση της (μην τις ξεβιδώσετε).

L: Κουμπί που εντοπίζει αυτόματα τον τύπο της επιφάνειας διαδρομής του μοχλού ταχυτήτων που χρησιμοποιείται (**C ή D**). Αυτό το κουμπί πιέζεται **αυτόματα** κατά την εγκατάσταση της επιφάνειας διαδρομής του μοχλού ταχυτήτων σε «Σειριακή» διάταξη (+/-). Διατηρείτε αυτήν την περιοχή καθαρή για να αποφύγετε οποιαδήποτε προβλήματα εντοπισμού.

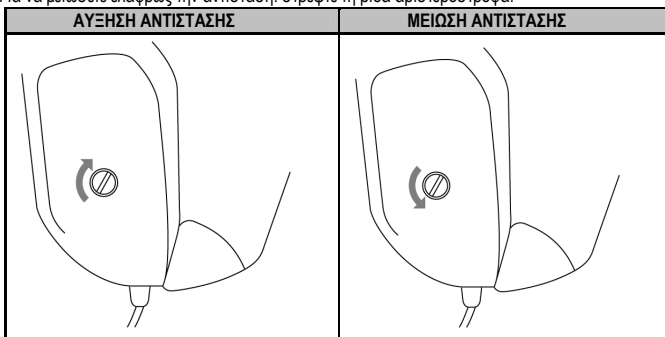
M: Υποδοχή για πιο εύκολη τοποθέτηση των επιφανειών διαδρομής του μοχλού ταχυτήτων.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΜΟΧΛΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

- * Ισχύει μόνο για την επιφάνεια διαδρομής του μοχλού ταχυτήτων σε διάταξη «H» (7+1).
- * Πριν προβείτε σε οποιοσδήποτε προσαρμογές, **πρέπει** να εγκαταστήσετε την επιφάνεια διαδρομής του μοχλού ταχυτήτων σε διάταξη «H» (7+1) στην αρχική της θέση (δείτε στο παρακάτω διάγραμμα).



1. Με ένα μεγάλο ίσιο καταβίδι, τοποθετήστε το καταβίδι μέσα στην κεφαλή της βίδας ρύθμισης εσωτερικής αντίστασης (G) που βρίσκεται στο κάτω τμήμα του περιβλήματος του μοχλού ταχυτήτων.
2. Για να αυξήσετε ελαφρώς την αντίσταση: στρέψτε τη βίδα δεξιόστροφα.
3. Για να μειώσετε ελαφρώς την αντίσταση: στρέψτε τη βίδα αριστερόστροφα.



2 πλήρεις στροφές αρκούν για να μεταβείτε από τη μία κατάσταση στην άλλη.



Για να αποφύγετε να προκαλέσετε ζημιά στο σύστημα:

- Σταματήστε να σφίγγετε τη βίδα όταν νιώσετε μεγάλη αντίσταση.
- Σταματήστε να ξεσφίγγετε τη βίδα, εάν ο μοχλός χαλαρώσει και ταλαντεύεται.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ PLAYSTATION®3

- Συνδέστε την υποδοχή USB του μοχλού ταχυτήτων (**F**) σε μία από τις θύρες USB στο PlayStation®3.

- Ξεκινήστε το παιχνίδι σας.

Τώρα είστε έτοιμοι για παιχνίδι!

* Η λίστα με τα παιχνίδια για PlayStation®3 που είναι συμβατά με τον μοχλό ταχυτήτων της Thrustmaster είναι διαθέσιμη εδώ: <http://ts.thrustmaster.com> (στην ενότητα «PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter»). Αυτή η λίστα ανανεώνεται τακτικά.

* Για μερικά παιχνίδια PlayStation®3, **πρέπει** να εγκαταστήσετε τις τελευταίες διαθέσιμες ενημερώσεις παιχνιδιών (όταν συνδέσετε το Internet) ώστε να μπορέσει να λειτουργήσει σωστά ο μοχλός ταχυτήτων της Thrustmaster.

* Στο PlayStation®3, εάν χρησιμοποιείτε τον μοχλό ταχυτήτων της Thrustmaster με την τιμονιέρα T500 RS, σας συνιστούμε να συνδέετε τις 2 συσκευές απευθείας στις θύρες USB στο PlayStation®3. Εάν χρησιμοποιείτε διανομέα (hub) USB (ειδικά για την τιμονιέρα T500 RS), ο διανομέας δεν πρέπει να είναι αναμμένος = χρησιμοποιήστε έναν απευθείας διανομέα, χωρίς παροχή ρεύματος.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ PC

- Ο μοχλός ταχυτήτων της Thrustmaster είναι λειτουργίας «Plug & Play» σε PC = απλώς συνδέστε την υποδοχή USB (**F**) σε μία από τις θύρες USB στο PC σας.

- Τότε, θα γίνει αυτόματος εντοπισμός και εγκατάσταση της συσκευής σας.

- Η συσκευή σας θα εμφανίσει τη λίστα των Windows® «Πίνακας ελέγχου/Ελεγκτές παιχνιδιών», με το όνομα «Μοχλός ταχυτήτων T500 RS».

- Κάντε κλικ στην επιλογή «Ιδιότητες» για να δοκιμάσετε και να δείτε τις λειτουργικότητες.

Τώρα είστε έτοιμοι για παιχνίδι!

* Σε PC, ο μοχλός ταχυτήτων της Thrustmaster είναι συμβατός με τα εξής:

- όλα τα παιχνίδια που υποστηρίζουν πολλαπλές ταυτόχρονες συνδέσεις USB και μοχλούς ταχυτήτων.

- όλες τις τιμονιέρες που κυκλοφορούν στην αγορά.

* Είναι προτιμότερο να συνδέσετε την τιμονιέρα και τον μοχλό ταχυτήτων απευθείας στις θύρες USB στο PC σας (χωρίς τη χρήση διανομέα USB).

* Για μερικά παιχνίδια στο PC, **πρέπει** να εγκαταστήσετε τις τελευταίες διαθέσιμες ενημερώσεις παιχνιδιών ώστε να μπορέσει να λειτουργήσει σωστά ο μοχλός ταχυτήτων της Thrustmaster.

* Για μερικά παιχνίδια σε PC (για να αποφύγετε τυχόν διενέξεις μεταξύ της τιμονιέρας και του μοχλού ταχυτήτων), ενδέχεται να είναι απαραίτητα τα εξής:

- να μην αντιστοιχείτε τίποτα επάνω στα πεντάλ του μοχλού ταχυτήτων της τιμονιέρας.

- για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία «Κρατήστε παρατεταμένα το κουμπί για συντονισμό».

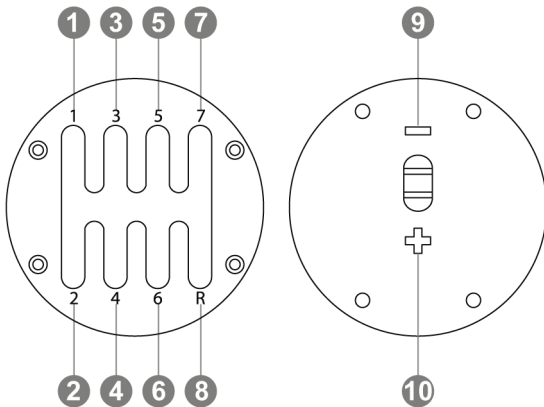
ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΥΛΙΚΟΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ

- Θα βρείτε διαθέσιμο ένα «πακέτο λογισμικού» εδώ: <http://ts.thrustmaster.com> (στην ενότητα «PC/Wheels/TH8 RS Shifter» ή στην ενότητα «PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter»).

- Αφού εγκαταστήσετε το πακέτο λογισμικού, μπορείτε να προβείτε στις εξής ενέργειες:

- * να ελέγξετε την έκδοση υλικολογισμικού του μοχλού ταχυτήτων που διαθέτετε.
- * να ενημερώσετε το υλικολογισμικό (εάν απαιτείται) με την τελευταία διαθέσιμη έκδοση.
- * να χρησιμοποιήσετε τη μέθοδο «BOOTLOADER»
(για να αποκαταστήσετε τον μοχλό ταχυτήτων σας, σε περίπτωση απώλειας του υλικολογισμικού).
- * να αποκτήσετε πρόσβαση σε ένα προσαρμοσμένο Πίνακα ελέγχου (ελεγκτής παιχνιδιού) σε PC.

ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΗΣΗ



ΛΟΓΙΣΜΙΚΟ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ

Η βαθμονόμηση του μοχλού αλλαγής ταχυτήτων πραγματοποιείται αυτόματα.

Επίσης, εδώ θα βρείτε ένα λογισμικό βαθμονόμησης για προχωρημένους: <http://ts.thrustmaster.com> (στην ενότητα "Wheels/TH8 RS Shifter"). Αυτό το λογισμικό σας παρέχει τη δυνατότητα να ρυθμίσετε τη διαδρομή του μοχλού αλλαγής ταχυτήτων για τη δική σας διευκόλυνση.

Αφού ολοκληρωθούν οι ρυθμίσεις, αποθηκεύονται αμέσως στην εσωτερική μνήμη του μοχλού αλλαγής ταχυτήτων (και μπορείτε να τις χρησιμοποιήσετε σε PC & σε PS3™).

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

* Ο μοχλός ταχυτήτων δεν λειτουργεί σωστά ή φαίνεται να μην έχει βαθμονομηθεί σωστά:

- Απενεργοποιήστε τον υπολογιστή ή την κονσόλα σας, αποσυνδέστε τον μοχλό ταχυτήτων, επανασυνδέστε το και στη συνέχεια, ξεκινήστε ξανά το παιχνίδι σας.
- Στο παιχνίδι σας, κάτω από την λίστα «Επιλογές/Ελεγκτής», επιλέξτε ή προβείτε στην κατάλληλη διαμόρφωση.
- Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του παιχνιδιού σας ή στην online βοήθεια.

- Υπάρχουν πολλά θέματα για βοήθεια και συμβουλές (δεν περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο) που θα τα βρείτε στην ιστοσελίδα <http://ts.thrustmaster.com> στην κατηγορία **Τεχνική υποστήριξη**.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Αν αντιμετωπίσετε πρόβλημα με το προϊόν σας, μεταβείτε στον ιστότοπο <http://ts.thrustmaster.com> και κάντε κλικ στην επιλογή **Technical Support**. Από εκεί μπορείτε να δείτε διάφορες χρήσιμες πληροφορίες (Συχνές ερωτήσεις, τις τελευταίες εκδόσεις οδηγιών και λογισμικού) που ενδέχεται να σας βοηθήσουν να λύσετε το πρόβλημα που αντιμετωπίζετε. Αν το πρόβλημα παραμένει, μπορείτε να επικοινωνήσετε με την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης των προϊόντων της Thrustmaster ("Technical Support"):

Me email:

Για να επωφεληθείτε τη δυνατότητα τεχνικής υποστήριξης μέσω email, πρέπει πρώτα να εγγραφείτε online. Οι πληροφορίες που παρέχετε θα βοηθήσουν τους αντιπροσώπους να επιλύσουν το πρόβλημά σας γρηγορότερα. Κάντε κλικ στην επιλογή **Registration** στα αριστερά της σελίδας της Technical Support και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη. Αν έχετε ήδη εγγραφεί, συμπληρώστε τα πεδία **Username** και **Password** και στη συνέχεια, κάντε κλικ στην επιλογή **Login**.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Παγκοσμίως, η Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") εγγυάται στον καταναλωτή ότι το προϊόν της Thrustmaster δεν παρουσιάζει ελάττωμα στο υλικό ούτε κατασκευαστικές ατέλειες για το χρονικό διάστημα των δύο (2) ετών από την αρχική ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση που το προϊόν σας φαίνεται να είναι ελαττωματικό κατά την περίοδο της εγγύησης, επικοινωνήστε αμέσως με την Τεχνική υποστήριξη, η οποία θα υποδείξει τη διαδικασία που θα ακολουθήσετε. Αν το ελάττωμα επιβεβαιωθεί, το προϊόν πρέπει να επιστραφεί στο σημείο αγοράς του (ή σε οποιοδήποτε άλλο σημείο υποδεικνύει η Τεχνική υποστήριξη).

Στα πλαίσια της εγγύησης, το ελαττωματικό προϊόν του καταναλωτή, με επιλογή της Τεχνικής υποστήριξης, είτε θα επισκευαστεί είτε θα αντικατασταθεί. Όπου επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, η πλήρης ευθύνη της Guillemot και των θυγατρικών της (περιλαμβάνονται οι έμμεσες ζημιές) περιορίζεται στην επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος Thrustmaster. Τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή σε σχέση με την ισχύουσα νομοθεσία όσον αφορά την πώληση των καταναλωτικών ειδών δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση.

Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει: (1) αν το προϊόν έχει τροποποιηθεί, ανοιχτεί, μεταποιηθεί ή υποστεί βλάβη ως αποτέλεσμα ακατάλληλης ή κακής χρήσης, αμέλειας, ατυχήματος, φυσιολογικής φθοράς ή οποιαδήποτε άλλης αιτίας που δεν σχετίζεται με ελάττωμα στο υλικό ή κατασκευαστικό ελάττωμα, (2) σε περίπτωση έλλειψης συμμόρφωσης με τις οδηγίες που παρέχονται από την Τεχνική υποστήριξη, (3) για λογισμικό που δεν έχει εκδοθεί από την Guillemot, το εν λόγω λογισμικό υπόκειται σε συγκεκριμένη εγγύηση που παρέχεται από την εταιρεία έκδοσής του.

πνευματικά δικαιώματα

© 2011 Guillemot Corporation S.A. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Η ονομασία Thrustmaster® είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της Guillemot Corporation S.A. Η ονομασία PlayStation® είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της Sony Computer Entertainment Inc Η ονομασία Microsoft® Windows® είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της Microsoft Corporation στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ή/και σε άλλες χώρες. Όλα τα άλλα εμπορικά σήματα και επωνυμίες αναγνωρίζονται και αποτελούν εμπορικά σήματα των αντίστοιχων κατόχων τους. Οι εικόνες δεν είναι δεσμευτικές. Τα περιεχόμενα, τα σχέδια και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση και μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Κατασκευάζεται στην Κίνα.

ΣΥΣΤΑΣΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής, το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα τυπικά οικιακά απορρίμματα, αλλά να απορρίπτεται σε σημείο συλλογής απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού για ανακύκλωση.

Το παρόν επιβεβαιώνεται με το σύμβολο που υπάρχει στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία.

Ανάλογα με τα χαρακτηριστικά τους, τα υλικά μπορούν να ανακυκλωθούν. Μέσω της ανακύκλωσης και άλλων μορφών επεξεργασίας απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπορείτε να συμβάλετε σημαντικά στην προστασία του

περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για το πλησιέστερο σε εσάς σημείο συλλογής.

Για όλες τις υπόλοιπες χώρες: Να τηρείτε τους τοπικούς νόμους περί ανακύκλωσης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

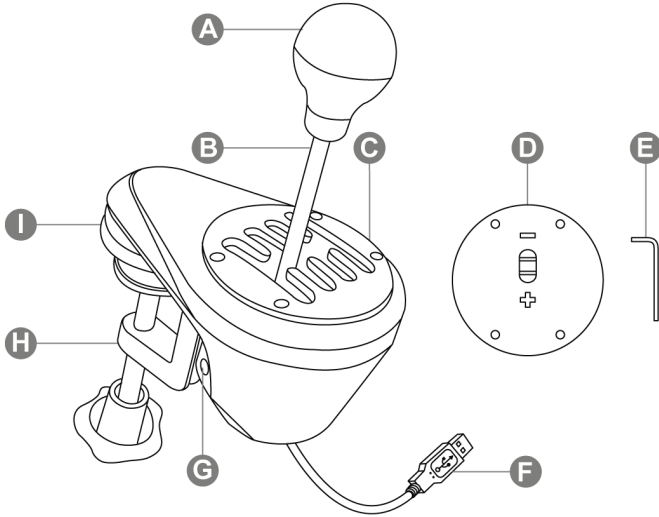
Αναφορά: 5076058

www.thrustmaster.com



THORS

Kullanım Kılavuzu



TEKNİK ÖZELLİKLER

- | | |
|--|--|
| A Çıkarılabilir vites topuzu
(fabrika çıkışında takılı değildir) | F USB kablosu ve bağlantı ucu |
| B Kol | G İç germe vidası |
| C Ayarlanabilir "H-şeklinde (7+1)" vites tablası
(fabrika çıkışında takılı) | H Ayarlanabilir mengene sistemi |
| D Ayarlanabilir "Sıralı (+/-)" vites tablası
(fabrika çıkışında takılı değildir) | I Kokpite montaj için "Vida yuvaları" |
| E 2.5 mm alyan anahtarı (birlikte verilmektedir) | |

UYARI

Ürünü kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun. Gelecekte başvuru için bu kılavuzu saklayın.



Uyarı – Elektrik çarpması

- * Bu ürünü kuru bir yerde saklayın ve toz veya güneş ışığına maruz bırakmayın.
- * Bağlantı uçlarının takılma yönüne dikkat edin.
- * Bağlantı uçlarını ve kabloları çekmeyin ve bükmeyin.
- * Ürüne veya bağlantı ucuna sıvı temasından kaçının.
- * Ürüne kısa devre yaptırmayın.
- * Ürünü (bu kılavuzda belirtilen ayarlamalar dışında) sökmeyin. Ürünü yaktmaya teşebbüs etmeyin ve ürünü yüksek sıcaklık derecelerine maruz bırakmayın.



Uyarı – Mükerrer hareketlerden kaynaklanan tıbbi sorunlar

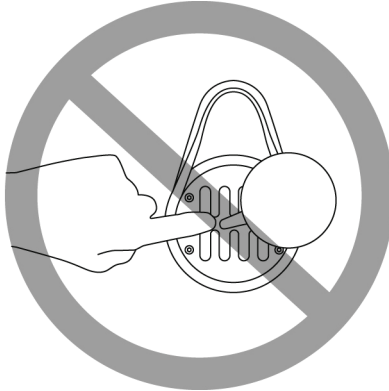
- Vites kolu kullanarak oyun oynamak kas ve eklem ağrılarına neden olabilir. Sorun yaşamamak için;
- * Uzun süre aralıksız oyun oynamaktan kaçının.
 - * Saatte bir 10 ila 15 dakikalık aralar verin.
 - * El, bilek veya kollarınızda ağrı veya yorgunluk hissetmeniz halinde oyuna son vererek tekrar başlamadan önce birkaç saat dinlenin.
 - * Yukarıda belirtilen belirti veya ağrıların oyuna geri döndüğünüzde devam etmesi halinde oyunu bırakın ve doktorunuza başvurun.
 - * Vites kolunun bu kılavuzdaki talimatlara göre yerine düzgün bir biçimde monte edilmiş olduğundan emin olun.



Uyarı – Vites tablasının boşluklarında sıkışma riski

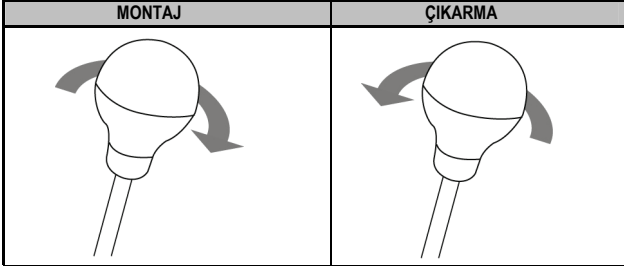
- * Çocukların erişemeyeceği yerlerde bulundurun.
- * Oyun oynarken parmaklarınızı (ya da vücudunuzun bir başka kısmını) vites tablasının boşluklarına koymayın.

ASLA



VİTES TOPUZUNUN TAKILMASI

1. Vites topuzunu (A) kola (B) vidalamak için vites topuzunu saat yönünde çevirin.
2. Vites topuzunu yerinden çıkarmak için saat yönünün tersinde çevirin.



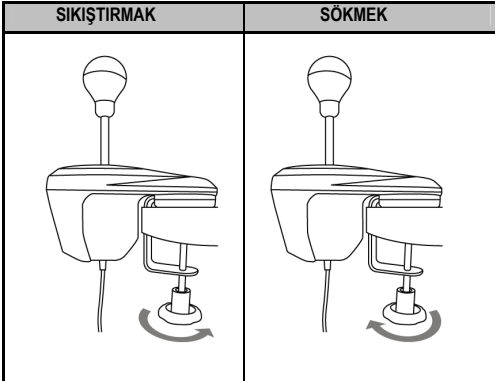
VİTES KOLUNU YERİNE MONTE ETMEK

Montaj sistemi her türlü destek zemini için optimize edilmiştir:

- Kalınlığı 1 ila 55 mm arasında olan **masa, banko** veya **raflara** mengene sistemi (H) yoluyla.
- **Kokpitlere** vites kolu üzerindeki "vida yuvaları" yoluyla (mengene sistemi yerinden çıkarılabilir).

Vites kolunun bir masa veya bankoya montajı

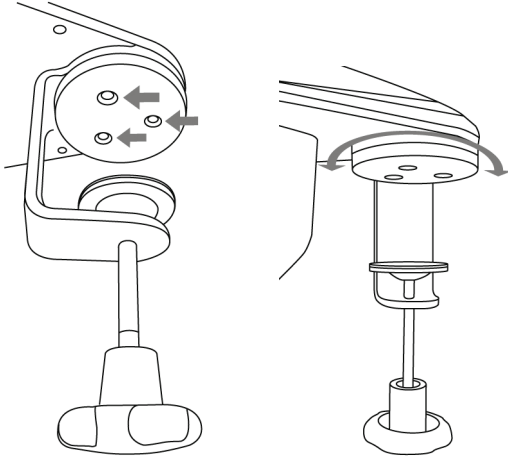
1. Vites kolunun burun kısmını masa veya başka bir düz yüzeyin üzerine yerleştirin.
2. Sıkıştırmak için mengene burgusunu saat yönünün tersine çevirin.
3. Sökme için mengene burgusunu saat yönünde çevirin.



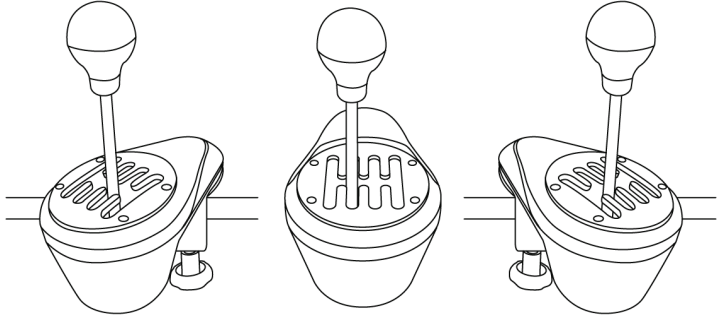
Burgu sistemini konumlandırıp döndürmek (360° ayarlama açısı)

1. Ürünle birlikte verilen 2,5 mm alyan anahtarını (E) kullanarak mengene sistemini (H) yerinde tutan 3 vidayı hafifçe gevşetin.

Artık mengene sistemi (ve onunla birlikte tüm vites kolu) 360° açıyla döndürülebilir.

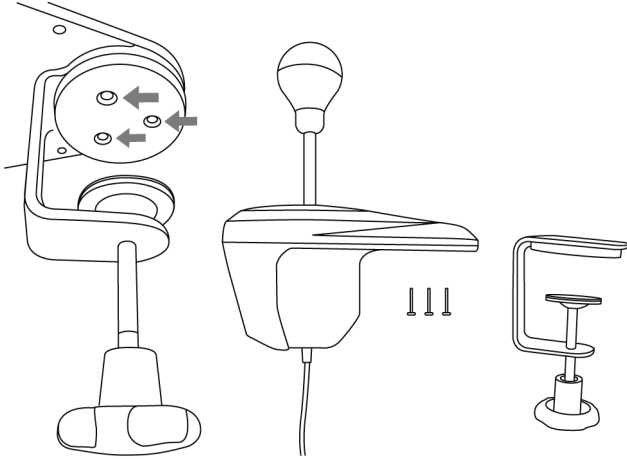


2. 360° dönme açısı içerisinde size uygun olan konumu seçin. (Aşağıda 3 örnek gösterilmiştir. Başka açıların kullanılması da mümkündür). Akabinde mengene sistemini tutan 3 vidayı tekrar sıkın.

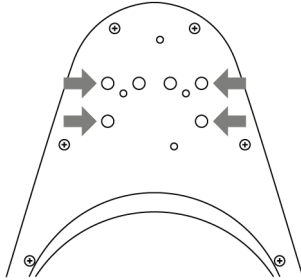


Vites kolunun kokpite yerleştirilmesi

1. Ürünün yanında verilen 2,5 mm alyan anahtarını (**E**) kullanarak mengene sistemini (**H**) tutan 3 vidayı **tümüyle çıkarın**. Mengene sistemini vites kolundan ayırın.



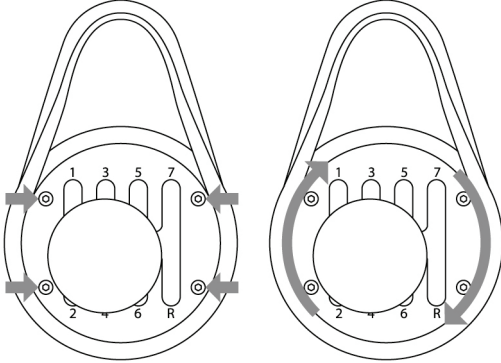
2. Mengene sistemi yerinden çıkarıldıktan sonra kokpit rafına ve vites kolunun burun kısmının altında yer alan 4 küçük "vida yuvasından" 2 tanesine (**I**) 2 adet "M6" vidası (ayrıca temin edilmelidir) vidalayın.



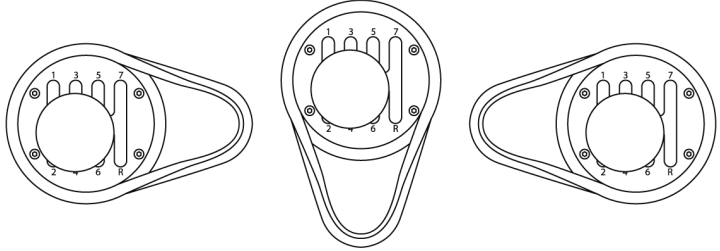
Fazla uzun "M6" vidaları kullanmamaya özen gösterin Bunlar vites kolunun burun kısmının üst kesimini delip zarar verebilirler.

VİTES TABLASINI KONUMLANDIRIP DÖNDÜRMEK (360° AYARLAMA AÇISI)

1. Ürünün yanında verilen 2,5 mm alyan anahtarını (E) kullanarak vites tablasını (C veya D) tutan 4 vidayı hafifçe gevşetin. Artık vites tablasını 360° açı içerisinde döndürebilirsiniz.



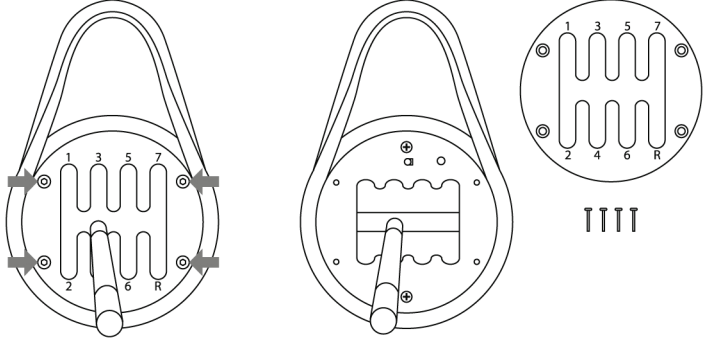
2. 360° dönme açısı içerisinde size uygun olan konumu seçin. (Aşağıda 3 örnek gösterilmiştir. Başka açıların kullanılması da mümkündür).



3. Akabinde vites tablasını yerine sabitleyen 4 vidayı tekrar sıkın.

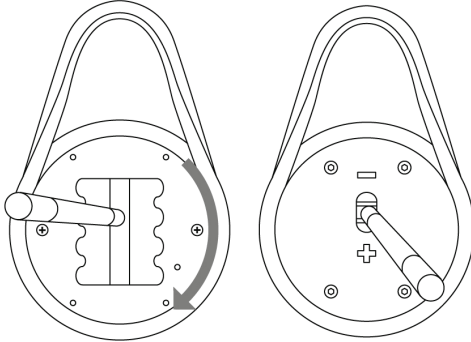
“H-ŞEKİLLİ (7+1)” VİTES TABLASINDAN “SIRALI (+/-)” VİTES TABLASINA GEÇİŞ

1. Vites topuzunu (A) (saat yönünün tersine çevirerek) yerinden çıkarın.
2. Ürünün yanında verilen 2,5 mm alyan anahtarını (E) kullanarak “H-Şekli (7+1)” vites tablasını sabitleyen 4 vidayı **tümüyle çıkarın**. Vites tablasını yerinden kaldırın.

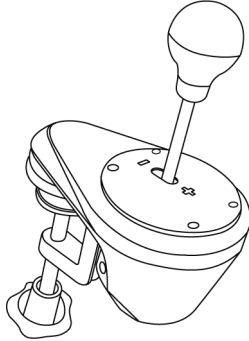


Bu işlem sırasında vidaların mekanizmanın iç kısmına düşmemesine dikkat edin.

3. Mekanizmayı sağa (saat yönünde) 90° derece döndürün. Ardından “Sıralı (+/-)” vites tablasını yerine yerleştirin.

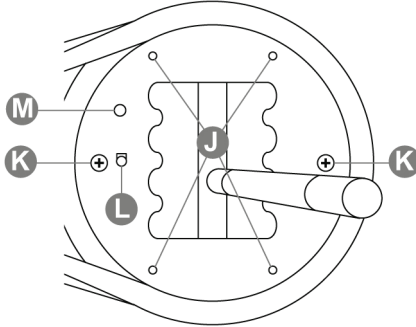


4. Ürünün yanında verilen 2,5 mm alyan anahtarını **(E)** kullanarak "Sıralı (+/-)" vites tablasını sabitleyen 4 vidayı tümüyle sıkın. Vites topuzunu tekrar yerine takın (saat yönünde çevirin).



"H Şekli (7+1)" vites tablasını tekrar takmak için bu işlemi tersine uygulayın.

İç mekanizmanın üst kapağı hakkında:



J: Vites tablalarını **(C veya D)** sabitlemek için 4 "vida yuvası".

K: İç mekanizmayı yerinde tutan 2 vida (bunları çıkarmayın).

L: Kullanılan vites tablasını **(C veya D)** otomatik olarak tespit etmeye yarayan düğme. "Sıralı (+/-)" vites tablası takılı olduğunda bu düğmeye **otomatik** olarak basılır. Takılı vites tablasının tespiti konusunda sorun yaşamamak için bu alanın temiz kalmasına dikkat edin.

M: Vites tablalarının konumlandırılmasını kolaylaştıran kılavuz.

VİTES DİRENCİNİN AYARLANMASI

- * Yalnız "H-Şekilli (7+1)" vites tablası için söz konusudur.
- * Herhangi bir ayarlama yapılmadan önce "H-Şekilli (7+1)" vites tablası **mutlaka** orijinal konumunda takılı olmalıdır (aşağıdaki şekle bakınız).



1. Geniş ağızlı bir düz tornavida kullanarak vites kolu muhafazasının solunda yer alan iç germe vidasının (G) iç gerilimini ayarlayın.
2. Direnci bir miktar artırmak için vidayı saat yönünde çevirin.
3. Direnci bir miktar azaltmak için vidayı saat yönünün tersine çevirin.

DİRENCİN ARTIRILMASI	DİRENCİN AZALTILMASI

2 tam tur azami dirençten asgari dirence geçiş için yeterlidir.



Sistemin zarar görmesini engellemek için:

- Dönüş zorlaşınca vidayı sıkmayı bırakın.
- Vites kolu fazlasıyla gevşeyince vidayı gevşetmeyi bırakın.

PLAYSTATION®3 İÇİN KURULUM

- Vites kolunun USB bağlantı ucunu (**F**) PlayStation®3 üzerindeki USB girişlerinden birine takın.
- Oyunu başlatın.

Hemen oynamaya başlayabilirsiniz!

* Thrustmaster vites kolu ile uyumlu PlayStation®3 oyunlarının listesi <http://ts.thrustmaster.com> adresinde ("PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter" bölümünde) verilmiştir. Bu liste düzenli olarak güncellenmektedir.

* Bazı PlayStation®3 oyunları için (internete bağlandığınızda) Thrustmaster vites kolunun düzgün çalışması için en son çıkan oyun güncellemesini kurmanız **gerekmektedir**.

* PlayStation®3'te Thrustmaster vites kolunu T500 RS direksiyon ile birlikte kullanıyorsanız her 2 aygıtı da doğrudan doğruya PlayStation®3'ünüz üzerindeki USB girişlerine bağlamanız önerilir. USB hub (özellikle de T500 RS direksiyon sistemi için) kullanmaktaysanız bu hub kendi güç kaynağı olmayan pasif bir hub olmalıdır.

PC İÇİN KURULUM

- Thrustmaster vites kolu "Plug & Play" uyumludur. Yani tek yapmanız gereken USB bağlantı ucunu (**F**) bilgisayarınızın USB portlarından birine takmaktır.
- Aygıt otomatik olarak tanınacak ve kurulacaktır.
- Vites kolunuz Windows® "Denetim Masası/Oyun Denetleyicileri" listesinde "T500 RS Vites Kolu" adıyla görülür.
- "Özellikler" butonuna tıklayarak işlevlerini görebilir ve test edebilirsiniz.

Artık oynamaya hazırsınız!

* PC'lerde Thrustmaster vites kolu aşağıdakilerle uyumludur:

- MULTI-USB ve vites kolları destekleyen tüm oyunlar.
- Piyasadaki tüm direksiyon sistemleri.

* Direksiyon ve vites kolunu (USB hub kullanmadan) PC'nizin USB girişlerine doğrudan bağlamanız önerilir.

* Bazı PC oyunları için Thrustmaster vites kolunun düzgün çalışması için en son çıkan oyun güncellemesini kurmanız **gerekmektedir**.

* (Direksiyon ile vites kolu sistemi arasında çakışmaları engellemek için) bazı PC oyunlarında şunları yapmak gerekebilir:

- Direksiyonun vites işlevine oyunda bir karşılık atamamak.
- "Hold button for gear" işlevini etkinleştirmek.

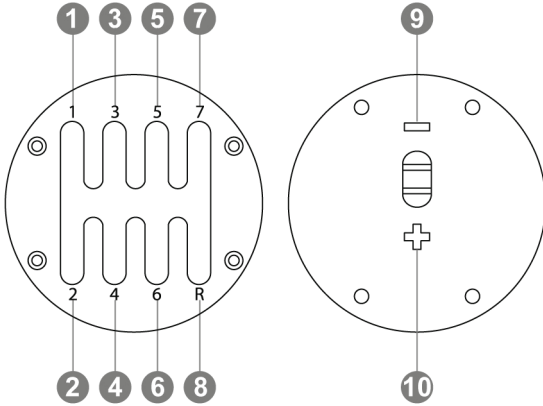
GÖMÜLÜ YAZILIMIN GÜNCELLENMESİ

- <http://ts.thrustmaster.com> adresinde ("PC/Wheels/TH8 RS Shifter" bölümünde veya "PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter" bölümünde) bir "yazılım paketi" mevcuttur.

- Yazılım paketini kurduktan sonra;

- * vites kolunuzun gömülü yazılım sürümünü kontrol edebilir,
- * (gerektiğinde) gömülü yazılımı en güncel versiyona güncelleyebilir,
- * "BOOTLOADER Metodunu" kullanabilir, (gömülü yazılımın bozulması halinde vites kolunuzu çalışır hale getirmek için).
- * PC'de özelleştirilmiş bir Denetim Masası paneline (oyun denetleyicisi) erişebilirsiniz.

İŞLEV ATAMA



KALİBRASYON YAZILIMI

Vites kalibrasyonu otomatik olarak gerçekleştirilir.

Gelişmiş kalibrasyon yazılımını <http://ts.thrustmaster.com> adresinden bulabilirsiniz ("Direksiyonlar/TH8 RS Shifter" bölümünde). Vites hareketini istediğiniz gibi ayarlamaya yardımcı olur. Ayarlar tamamlandığında, anında dahili vites hafızasına kaydedilir (Bilgisayarda ve PS3™'de kullanılabilir).

SORUN GİDERME VE İPUÇLARI

* Vites kolu düzgün çalışmıyor ya da kalibrasyonunda bir sorun var:

- Bilgisayarınızı ya da oyun konsolunuzu kapatın. Vites kolunun bağlantısını çıkarıp tekrar takın. Oyunu tekrar başlatın.
- Oyunun içinde "Options/Controller" kısmında en uygun konfigürasyonu seçin ya da ayarlayın.
- Daha fazla bilgi için oyununuzun kullanma kılavuzuna ya da çevrimiçi yardım menüsüne başvurabilirsiniz.

- (Bu kılavuzda yer verilmeyen) çeşitli yardım başlıklarına ve ipuçlarına <http://ts.thrustmaster.com> adresinde **Technical Support** kısmından ulaşabilirsiniz.

TEKNİK DESTEK

Ürününüzle ilgili bir sorunla karşılaşırsanız, lütfen <http://ts.thrustmaster.com> adresini ziyaret edin ve **Technical Support**'u tıklayın. Sayfadan, sorununuzu çözenize yardımcı olacak çeşitli kaynaklara (Sıkça Sorulan Sorular (SSS), sürücü ve yazılımların son sürümleri) erişebilirsiniz. Sorununuz devam ederse, Thrustmaster ürünleri teknik destek hizmeti ("Technical Support") ile iletişime geçebilirsiniz:

E-posta yoluyla:

E-posta yoluyla teknik destek almak için öncelikle çevrimiçi olarak kayıt olmalısınız. Verdiğiniz bilgiler, temsilcilerin sorununuzu daha hızlı bir şekilde çözmesine yardımcı olacaktır. Technical Support sayfasının sol tarafındaki **Registration**'i tıklayın ve ekrandaki talimatları izleyin. Daha önce kayıt olduysanız, **Username** ve **Password** alanlarını doldurup **Login**'i tıklayın.

GARANTİ BİLGİSİ

Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") dünya çapında müşterilerine, Thrustmaster ürününün alım tarihinden sonraki iki (2) yıl boyunca üründe malzeme ve üretim hatalarının olmayacağını garanti eder. Garanti süresinde ürünün arızalı olduğunun görülmesi durumunda, size izlenmesi gereken prosedürü bildirecek Teknik Destek ile hemen iletişime geçin. Arıza onaylandıysa, ürün alındığı yere (veya Teknik Destek tarafından bildirilen başka bir yere) iade edilmelidir.

Bu garanti çerçevesinde, tüketicinin arızalı ürünü, Teknik Desteğin tercihine göre tamir edilir veya yenisi ile değiştirilir. İlgili yasalar gereğince, Guillemot ve bağlı kuruluşlarının tam yükümlülüğü (dolaylı zararlar için olan yükümlülüğü de dahil olmak üzere) Thrustmaster ürününün tamiri veya yenisiyle değiştirilmesi ile sınırlıdır. Tüketim mallarının satışı ile ilgili yasalar bakımında tüketicinin yasal hakları bu garantiden etkilenmez.

Garanti aşağıdaki durumlarda geçerli değildir: (1)ürünün değiştirilmiş, açılmış, tahrip edilmiş olması veya uygunsuz ya da kötü kullanım, ihmal, kaza, normal aşınma sonucu veya malzeme ya da üretim hatasından kaynaklanmayan başka bir nedenle zarar görmesi durumunda; (2) Teknik Destek tarafından sağlanan talimatlara uyulmaması durumunda; (2) Guillemot tarafından yayınlanmamış ve yayıncısı tarafından özel garanti kapsamındaki yazılımın kullanılması durumunda.

TELİF HAKKI

© 2011 Guillemot Corporation S.A. Tüm hakları saklıdır. Thrustmaster®, Guillemot Corporation S.A. kuruluşunun tescilli ticari markasıdır. PlayStation®, Sony Computer Entertainment Inc.kuruluşunun tescilli ticari markasıdır. Microsoft® Windows® Microsoft Corporation'ın Amerika Birleşik Devletleri'nde ve/veya diğer ülkelerde tescilli ticari markalarıdır. Diğer tüm ticari markalar ve marka adları burada tanınmıştır ve kendi sahiplerinin mülkiyetindedir. Resimler bağlayıcı değildir. İçerik, tasarım ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir ve bir ülkeden başka bir ülkeye değişiklik gösterebilir. Çin'de yapılmıştır.

ÇEVRE KORUMA ÖNERİLERİ



Avrupa Birliği'nde: Cihazın kullanım ömrü sona erdiğinde, standart ev atıkları ile atılmamalı, geri dönüşüm için Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazların toplandığı bir yere bırakılmalıdır.

Bu, ürünün, kullanım kılavuzunun veya paketin üzerinde bulunan sembol ile onaylanmıştır.

Özelliklerine bağlı olarak malzemeler geri dönüştürülebilir. Atık Elektrik ve Elektronik Cihazların geri dönüşümü veya diğer işleme yöntemleri sayesinde çevrenin korunmasına yönelik önemli bir katkıda bulunabilirsiniz Size en yakın toplama merkezleri hakkında bilgi almak için lütfen yerel yetkililerle iletişime geçin.

Diğer ülkeler için: Lütfen elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için yerel yasalara uyunuz

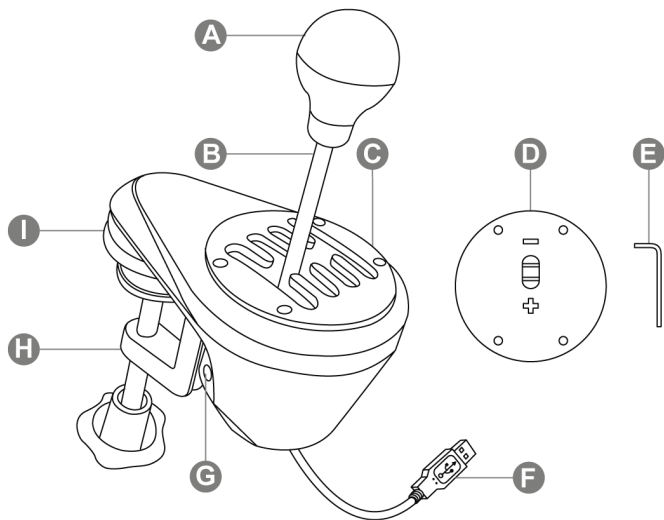
Referans: 5076058

www.thrustmaster.com



THORS

Instrukcja obsługi



ELEMENTY

- A Zdejmowana gałka zmiany biegów
(domyślnie niezainstalowana)
- B Drażek
- C Regulowana nakładka do zmiany biegów w układzie H (7+1)
(domyślnie zainstalowana)
- D Regulowana nakładka do zmiany biegów metodą sekwencyjną (+/-)
(domyślnie niezainstalowana)
- E Klucz imbusowy 2,5 mm (w komplecie)
- F Kabel USB ze złączem
- G Wewnętrzna śruba naprężająca
- H Zacisk regulowany
- I Gwintowane otwory do montażu kokpitowego

OSTRZEŻENIE

Zanim rozpoczniesz korzystanie z urządzenia, szczególnie zapoznaj z niniejszą instrukcją, a następnie zachowaj ją do wglądu.



Ostrzeżenie — ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- * Przechowuj urządzenie w suchym miejscu i nie wystawiaj go na działanie kurzu ani światła słonecznego.
- * Przestrzegaj właściwego kierunku podłączania złączy.
- * Nie skręcaj ani nie naciągaj złączy ani kabli.
- * Nie wylewaj cieczy na urządzenie ani jego złącze.
- * Nie zwieraj urządzenia.
- * Nie demontuj urządzenia (poza dopuszczalnymi przypadkami regulacji opisanymi w instrukcji), nie próbuj go palić ani nie narażaj na działanie wysokich temperatur.



Ostrzeżenie — ryzyko obrażeń ciała spowodowanych powtarzającymi się ruchami

Granie przy użyciu skrzyni biegów może doprowadzić do bólu mięśni i stawów. W celu uniknięcia problemów:

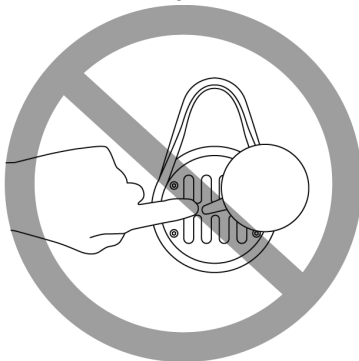
- * Unikaj grania przez długi czas.
- * Po każdej godzinie gry rób 10–15 minut przerwy.
- * Jeśli odczuwasz zmęczenie lub ból dłoni, nadgarstków albo ramion, przerwij grę, a przed jej wznowieniem odpocznij kilka godzin.
- * Jeśli po wznowieniu gry opisane powyżej objawy lub ból powrócą, przerwij grę i poradź się lekarza.
- * Sprawdź, czy podstawa skrzyni biegów jest właściwie zamontowana zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji.



Ostrzeżenie — ryzyko przytrzaśnięcia w otworach nakładki

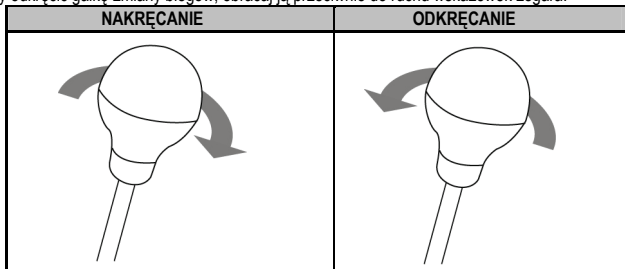
- * Trzymaj urządzenie z dala od dzieci.
- * Podczas gry nigdy nie wkładaj palców (ani innych części ciała) w otwory nakładek na skrzynię biegów.

NIGDY



INSTALOWANIE GAŁKI ZMIANY BIEGÓW

1. Aby wkręcić gałkę zmiany biegów (**A**) na drążek (**B**), obracaj gałkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
2. Aby odkręcić gałkę zmiany biegów, obracaj ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



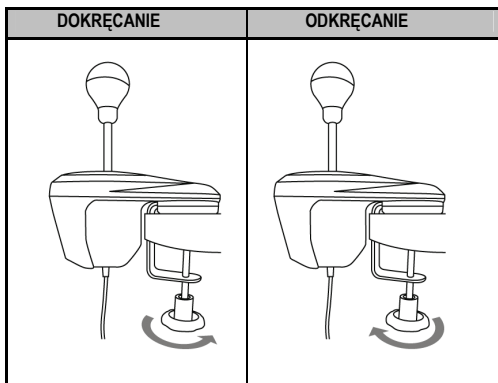
MONTOWANIE SKRZYNI BIEGÓW

Urządzenie można zamontować na dowolnej podstawie, takiej jak:

- stół, biurko lub półka o grubości 1–55 mm — przy użyciu zacisku (**H**),
- kokpit — przy użyciu fabrycznie gwintowanych otworów (zacisk można zdjąć).

Montowanie skrzyni biegów na stole lub biurku

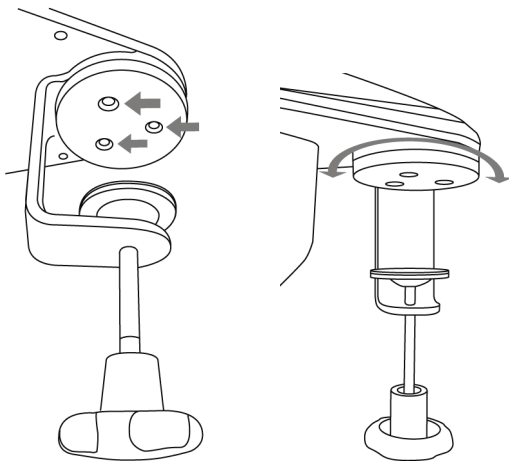
1. Umieść przednią wydłużoną część skrzyni biegów na stole lub innej płaskiej powierzchni.
2. Aby dokręcić, obracaj pokrętkę zacisku przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
3. Aby odkręcić, obracaj pokrętkę zacisku zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



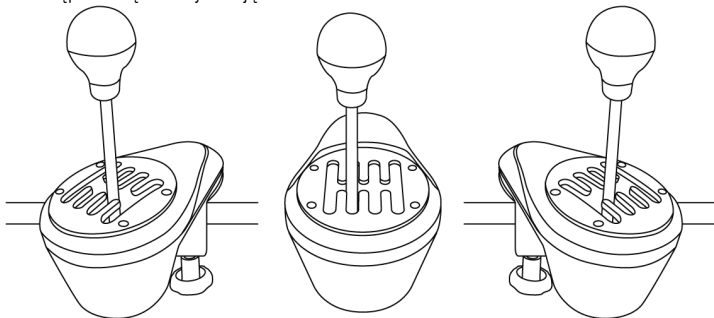
Ustawianie i obracanie zacisku (zakres regulacji — 360°)

1. Za pomocą dostarczonego klucza imbusowego 2,5 mm (**E**) **bardzo nieznacznie odkręć** 3 śruby mocujące zacisk (**H**).

Zacisk (a przez to również całą skrzynię biegów) można teraz obrócić ręcznie o 360°.

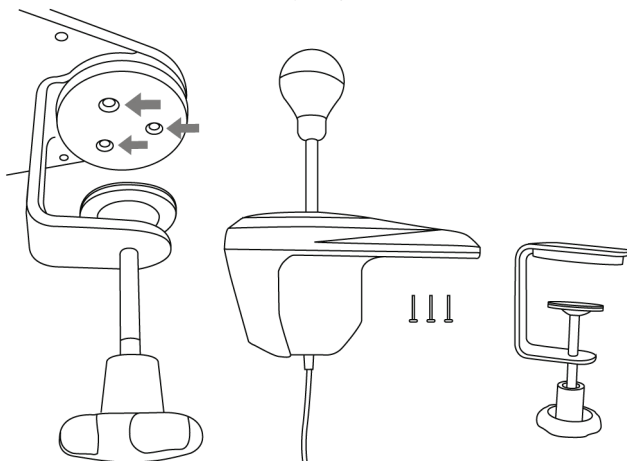


2. Wybierz preferowane położenie w ramach 360-stopniowego zakresu obrotu (poniżej przedstawiono 3 przykłady spośród wielu możliwych położeń). Następnie dokręć 3 śruby mocujące zacisk.

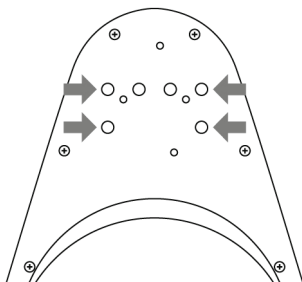


Montowanie skrzyni biegów w kokpicie

1. Za pomocą dostarczonego klucza imbusowego 2,5 mm (**E**) całkowicie wykręć i wyjmij 3 śruby mocujące zacisk (**H**). Zdejmij zacisk ze skrzyni biegów.



2. Po zdjęciu zacisku wkręć 2 śruby M6 (do nabycia osobno) w półkę kokpitu oraz w dwa z 4 niewielkich gwintowanych otworów (**I**) znajdujących się pod przednią wydłużoną częścią skrzyni biegów.



Nie używaj zbyt długich śrub M6, ponieważ mogą one przebić i uszkodzić górną powierzchnię przedniej części skrzyni biegów.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

РУССКИЙ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

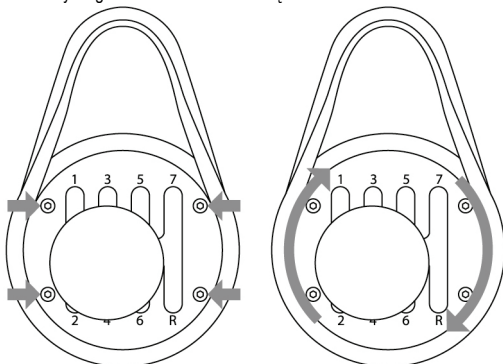
TÜRKÇE

POLSKI

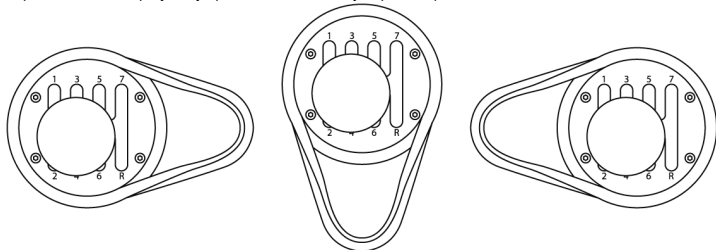
USTAWIANIE I OBRACANIE ZACISKU (ZAKRES REGULACJI — 360°)

1. Za pomocą dostarczonego klucza imbusowego 2,5 mm (**E**) **nieznacznie odkręć** 4 śruby mocujące nakładkę do zmiany biegów (**C lub D**).

Nakładkę do zmiany biegów można teraz obrócić ręcznie o 360°.



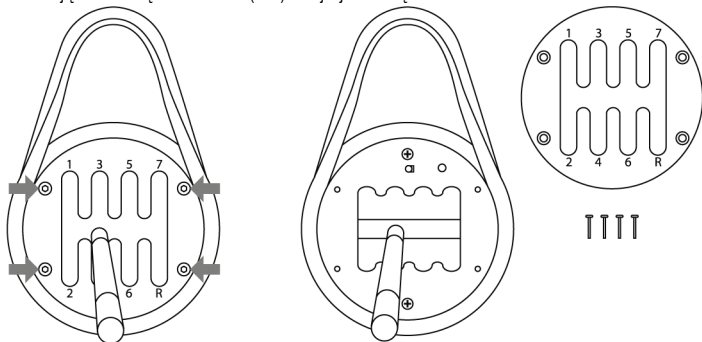
2. Wybierz preferowane położenie w ramach 360-stopniowego zakresu obrotu (poniżej przedstawiono 3 przykłady spośród wielu możliwych położeń).



3. Dokręć 4 śruby mocujące nakładkę do zmiany biegów.

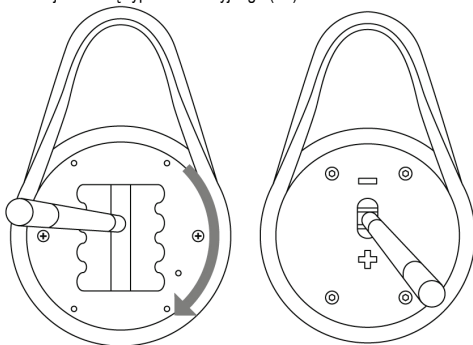
ZAMIANA NAKŁADKI W UKŁADZIE H (7+1) NA NAKŁADKĘ TYPU SEKWENCYJNEGO (+/-)

1. Odkręć (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) i zdejmij gałkę zmiany biegów (A).
2. Za pomocą dostarczonego klucza imbusowego 2,5 mm (E) całkowicie wykręć i wyjmij 4 śruby mocujące nakładkę w układzie H (7+1). Zdejmij nakładkę.

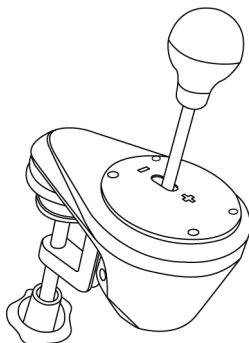


Podczas wykonywania tych czynności uważaj, aby żadna ze śrub nie wpadła przypadkowo do mechanizmu wewnętrznego.

3. Ręcznie obróć mechanizm wewnętrzny o 90° w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Następnie zainstaluj nakładkę typu sekwencyjnego (+/-).

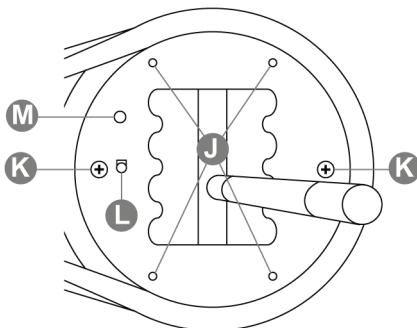


4. Za pomocą dostarczonego klucza imbusowego 2,5 mm (**E**) włoż i dobrze dokręć 4 śruby mocujące nakładkę typu sekwencyjnego (+/-). Wkręć gałkę zmiany biegów (zgodnie z ruchem wskazówek zegara).



Aby ponownie założyć nakładkę do zmiany biegów w układzie H (7+1), wykonaj opisaną procedurę w odwrotnej kolejności.

Uwagi dotyczące pokrywy mechanizmu wewnętrznego:



J: 4 gwintowane otwory umożliwiające montaż nakładek do zmiany biegów (**C lub D**).

K: 2 śruby mocujące mechanizm wewnętrzny (nie odkręcać).

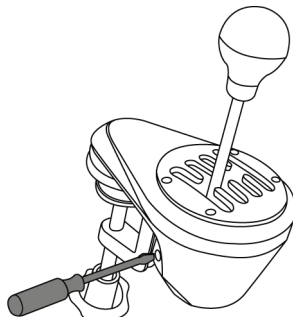
L: Przycisk, który automatycznie wykrywa rodzaj używanej nakładki do zmiany biegów (**C lub D**).
Wcisnany **automatycznie** w przypadku zainstalowania nakładki typu sekwencyjnego (+/-).
Miejsce to należy utrzymywać w czystości, aby uniknąć problemów z wykrywaniem nakładki.

M: Otwór ułatwiający ustawianie nakładek do zmiany biegów.

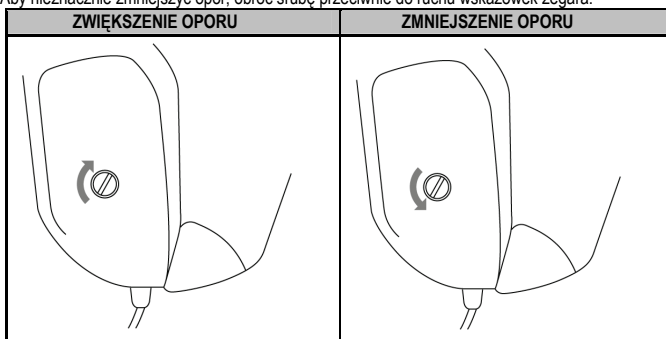
REGULOWANIE OPORU ZMIANY BIEGÓW

* Dotyczy tylko nakładki do zmiany biegów w układzie H (7+1).

* Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności regulacyjnych nakładka do zmiany biegów w układzie H (7+1) **musi** być zainstalowana w pierwotnym położeniu (zobacz poniższy schemat).



1. Przygotuj duży śrubokręt z płaską końcówką, a następnie włóż końcówkę śrubokrętu w łeb wewnętrznej śruby naprężającej (**G**) znajdującej się w lewej dolnej części obudowy skrzyni biegów.
2. Aby nieznacznie zwiększyć opór, obróć śrubę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
3. Aby nieznacznie zmniejszyć opór, obróć śrubę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



Do przejścia z jednego położenia skrajnego w drugie wystarczą dwa pełne obroty.



Aby nie uszkodzić układu:

- Przestań dokręcać śrubę, gdy poczujesz silny opór.
- Przestań odkręcać śrubę, gdy drążek stanie się luźny i zacznie się chwiać.

INSTALACJA NA KONSOLI PLAYSTATION®3

- Podłącz złącze USB skrzyni biegów (**F**) do jednego z portów USB w konsoli PlayStation®3.
- Uruchom grę.

Teraz możesz zacząć grać!

* Listę gier na konsolę PlayStation®3 zgodnych ze skrzynią biegów Thrustmaster można znaleźć tutaj: <http://ts.thrustmaster.com> (w sekcji „PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter”). Lista jest regularnie aktualizowana.

* W przypadku niektórych gier na konsolę PlayStation®3 **należy koniecznie** zainstalować najnowsze aktualizacje (przy aktywnym połączeniu z Internetem), aby umożliwić prawidłowe działanie skrzyni biegów Thrustmaster.

* W przypadku konsoli PlayStation®3, jeśli skrzynia biegów Thrustmaster jest używana z kierownicą T500 RS, zaleca się podłączenie tych dwóch urządzeń bezpośrednio do portów USB w konsoli PlayStation®3. Jeśli jest używany koncentrator USB (zwłaszcza do kierownicy T500 RS), nie może on być zasilany (musi to być koncentrator bezpośredni, bez zasilania).

INSTALACJA NA KOMPUTERZE PC

- W przypadku komputera PC skrzynia biegów Thrustmaster jest urządzeniem typu „Plug & Play”
- wystarczy podłączyć jej złącze USB (**F**) do jednego z portów USB komputera.
- Urządzenie zostanie automatycznie wykryte i zainstalowane.
- Urządzenie zostanie wyświetlone na liście „Game Controllers (Kontrolery gier)” panelu sterowania systemu Windows® pod nazwą „T500 RS Gear Shift”.
- Kliknij „Properties (Właściwości)”, aby przetestować i wyświetlić funkcje urządzenia.

Teraz możesz zacząć grać!

* W przypadku komputera PC skrzynia biegów Thrustmaster jest zgodna z:

- wszystkimi grami obsługującymi funkcję MULTI-USB i skrzynie biegów,
- wszystkimi kierownicami dostępnymi na rynku.

* Zalecane jest podłączenie kierownicy i skrzyni biegów bezpośrednio do portów USB komputera (bez korzystania z koncentratora USB).

* W przypadku niektórych gier na komputer PC **należy koniecznie** zainstalować najnowsze aktualizacje gry, aby umożliwić prawidłowe działanie skrzyni biegów Thrustmaster.

* W niektórych grach na komputer PC (w celu uniknięcia konfliktów między kierownicą i skrzynią biegów) konieczne może być:

- nieprzypisywanie żadnych funkcji do łopatek zmiany biegów w kierownicy,
- aktywowanie funkcji „Hold button for gear” (powodującej zmianę biegu przez naciśnięcie przycisku).

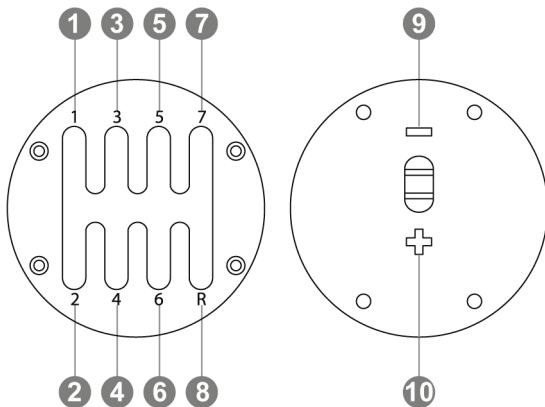
AKTUALIZOWANIE OPROGRAMOWANIA SPRZĘTOWEGO

— Pod adresem <http://ts.thrustmaster.com> (odpowiednio w sekcji „PC/Wheels/TH8 RS Shifter” lub „PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter”) dostępny jest pakiet oprogramowania.

— Po zainstalowaniu pakietu można:

- * sprawdzić wersję oprogramowania sprzętowego skrzyni biegów,
- * w razie potrzeby zaktualizować oprogramowanie sprzętowe do najnowszej dostępnej wersji,
- * użyć funkcji „BOOTLOADER” (w celu przywrócenia skrzyni biegów do normalnego działania w razie utraty oprogramowania sprzętowego),
- * otworzyć specjalny panel sterowania (kontroler gier) na komputerze PC.

MAPOWANIE



PROGRAM DO KALIBRACJI

Kalibracja skrzyni biegów jest wykonywana automatycznie.

Na tej stronie dostępny jest zaawansowany program do kalibracji: <http://ts.thrustmaster.com> (w sekcji „Wheels/TH8 RS Shifter”). Pozwala on dostosować do indywidualnych upodobań skok zmiany biegów.

Wprowadzone ustawienia są natychmiast zapisywane w wewnętrznej pamięci skrzyni biegów (i można ich używać na komputerze PC oraz konsoli PS3™).

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I PORADY

* Skrzynia biegów nie działa prawidłowo lub wydaje się niewłaściwie skalibrowana:

- Wyłącz komputer lub konsolę, odłącz skrzynię biegów, a następnie podłącz ją ponownie i uruchom ponownie grę.
 - W menu opcji/kontrolera dostępnym w grze wybierz lub określ najbardziej odpowiednią konfigurację.
 - Więcej informacji znajdziesz w instrukcji obsługi gry lub jej pomocy online.
- Wiele materiałów pomocniczych i wskazówek (niezawartych w tej instrukcji) można znaleźć na stronie internetowej <http://ts.thrustmaster.com> w sekcji **Technical Support (Pomoc techniczna)**.

POMOC TECHNICZNA

W przypadku wystąpienia problemów związanych z produktem wejdź na stronę <http://ts.thrustmaster.com> i kliknij **Technical Support (Pomoc techniczna)**. Na tej stronie dostępne są różne narzędzia (często zadawane pytania (FAQ), najnowsze wersje sterowników i oprogramowania itp.), które mogą pomóc w rozwiązaniu problemu. Jeśli problem nie ustąpi, możesz skontaktować się z działem pomocy technicznej do produktów Thrustmaster („pomoc techniczna”):

Poczta e-mail:

Chcąc skorzystać z pomocy technicznej za pośrednictwem poczty e-mail, należy najpierw zarejestrować się online. Podane informacje pomogą konsultantom w szybszym rozwiązaniu problemu. Kliknij **Registration (Rejestracja)** w lewej części strony pomocy technicznej i wykonaj instrukcje wyświetlane na ekranie. Jeśli jesteś już zarejestrowanym użytkownikiem, uzupełnij pola **Username (Nazwa użytkownika)** i **Password (Hasło)**, a następnie kliknij **Login (Zaloguj)**.

INFORMACJE O GWARANCJI

Firma Guillemot Corporation S.A. („Guillemot”) udziela klientowi obowiązującej na całym świecie gwarancji, że niniejszy produkt Thrustmaster będzie wolny od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres dwóch (2) lat od pierwotnej daty zakupu. Jeśli w okresie gwarancji wystąpią objawy mogące świadczyć o wadzie produktu, należy niezwłocznie skontaktować się z działem pomocy technicznej, który wskaże dalszy sposób postępowania. W razie potwierdzenia wady produkt należy zwrócić w punkcie zakupu (lub innym miejscu wskazanym przez dział pomocy technicznej).

W ramach niniejszej gwarancji wadliwy produkt zostanie naprawiony lub wymieniony, zgodnie z decyzją działu pomocy technicznej. Jeśli zezwala na to obowiązujące prawo, całkowita odpowiedzialność firmy Guillemot i jej podmiotów zależnych (łącznie z odpowiedzialnością za szkody pośrednie) ogranicza się do naprawy lub wymiany produktu Thrustmaster. Niniejsza gwarancja nie wpływa na prawa klienta wynikające z przepisów dotyczących sprzedaży dóbr konsumenckich.

Niniejsza gwarancja nie obowiązuje: (1) w przypadku, gdy produkt został zmodyfikowany, otwarty, zmieniony albo uszkodzony na skutek nieodpowiedniego lub nadmiernego użytkowania, niedbałości, wypadku, normalnego zużycia lub z innego powodu niezwiązanego z wadą materiałową ani produkcyjną; (2) w razie nieprzestrzegania instrukcji podanych przez dział pomocy technicznej; (3) w odniesieniu do oprogramowania niewydanego przez firmę Guillemot, jako że oprogramowanie to jest objęte szczególną gwarancją zapewnianą przez jego wydawcę.

Dodatkowe postanowienia gwarancyjne

W USA i Kanadzie niniejsza gwarancja ogranicza się do wewnętrznych mechanizmów i zewnętrznej obudowy produktu. Wszelkie gwarancje domniemane, w tym gwarancje pokupności i przydatności do określonego celu, są ograniczone czasowo do dwóch (2) lat od daty zakupu i podlegają warunkom określonym w niniejszym dokumencie gwarancji. Firma Guillemot Corporation S.A. ani jej firmy stowarzyszone w żadnym wypadku nie odpowiadają za szkody wtórne ani przypadkowe wynikające z naruszenia jakichkolwiek gwarancji wyraźnych lub domniemanych. Niektóre stany/prowincje nie zezwalają na ograniczenie czasu trwania gwarancji domniemanych lub ograniczenie odpowiedzialności za straty przypadkowe/wtórne, więc powyższe ograniczenie może Ciebie nie dotyczyć. Niniejsza gwarancja przyznaje Ci określone prawa, a ponadto mogą przysługiwać Ci inne prawa zależnie od stanu lub prowincji.

PRAWA AUTORSKIE

© 2011 Guillemot Corporation S.A. Wszelkie prawa zastrzeżone. Thrustmaster® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Guillemot Corporation S.A. PlayStation® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Sony Computer Entertainment Inc. Microsoft® Windows® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation w USA i/lub innych krajach. Wszystkie inne znaki towarowe i nazwy marek są za takie uznawane i stanowią własność odpowiednich podmiotów. Ilustracje nie są wiążące prawnie. Treść, wzory i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w zależności od kraju. Wyprodukowano w Chinach.

ZALECENIE DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA



Na terenie Unii Europejskiej: gdy okres przydatności produktu do eksploatacji dobiegnie końca, produktu nie należy pozbywać się wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego, ale oddać do recyklingu w punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Potwierza to symbol znajdujący się na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu.

Zależnie od swoich właściwości materiały zawarte w produkcie mogą nadawać się do recyklingu. Dzięki recyklingowi i innym formom utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych klient może w znacznym stopniu przyczynić się do ochrony środowiska.

Aby uzyskać informacje o najbliższych punktach zbiórki odpadów, należy skontaktować z miejscowymi władzami.

We wszystkich innych krajach: należy przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

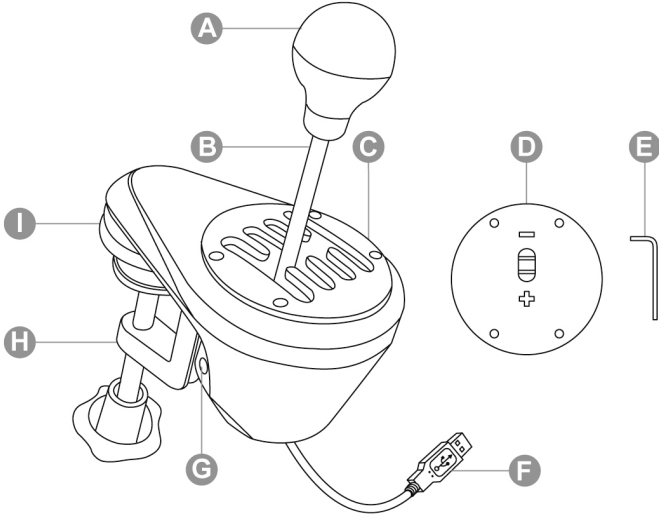
Kod: 5076058

www.thrustmaster.com



THORS

دليل المستخدم



المميزات الفنية

- A** مقبض لذراع تبديل السرعة قابل للفصل (غير مثبت بشكل افتراضي)
- B** عصا
- C** لوحة تبديل السرعة "نمط H (7+1)" قابلة للضغط (مُثَبِّتَة بِشَكْلٍ افْتِرَاضِيٍّ)
- D** لوحة تبديل السرعة "التسلسلية (+/-)" قابلة للضغط (غير مُثَبِّتَة بِشَكْلٍ افْتِرَاضِيٍّ)
- E** مفتاح ألن 2.5مم (مضمن)
- F** كابل USB وموصل
- G** مسمار شد داخلي
- H** جهاز تثبيت قابل للضغط
- I** "أسنان لولبية" للتركيب في كراسي السباق

قبل استخدام هذا المنتج، تجب قراءة هذا الدليل بالكامل بعناية. واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تحذير – الصدمة الكهربائية

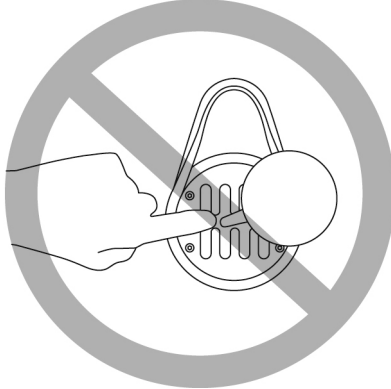
- * احتفظ بهذا المنتج في مكان جاف ولا تعرضه للأتربة أو ضوء الشمس.
- * تجب مراعاة اتجاه إدخال الموصلات.
- * لا تقم بتثني الموصلات والكابلات أو شدّها.
- * تجنّب سكب أي سوائل على المنتج أو على الموصل الخاص به.
- * تجنّب استخدام دائرة قصر مع المنتج.
- * لا تقم بفك هذا المنتج (باستثناء عمليات الضبط الممكنة الموضحة في هذا الدليل)، ولا تحاول حرق المنتج ولا تعريضه لدرجات حرارة مرتفعة.

تحذير – الإصابات الناتجة عن الحركات المتكررة

- قد يؤدي اللعب باستخدام ذراع تبديل السرعة إلى الإصابة بالآلام في العضلات والمفاصل. لتجنب حدوث أية مشاكل:
- * تجنّب اللعب لفترات زمنية طويلة.
- * خذ قسطاً من الراحة لمدة 10 إلى 15 دقيقة بعد كل ساعة من اللعب.
- * في حالة الشعور بالتعب أو ألم في اليدين أو الرسغين أو الذراعين، توقف عن اللعب واسترح ليضع ساعات قبل بدء اللعب مرة أخرى.
- * إذا استمرت الأعراض أو الآلام الموضحة أعلاه عند استئناف اللعب، فتوقف عن اللعب واستشر الطبيب.
- * تحقّق من أن قاعدة ذراع تبديل السرعة مثبتة بشكل صحيح، كما هو موضح في التعليمات الموجودة في هذا الدليل.

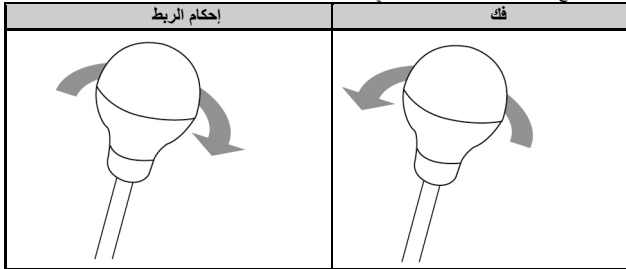
تحذير – خطر التعرّض للقرص في فتحات لوحة تبديل السرعة

- * احتفظ بالمنتج بعيداً عن متناول يد الأطفال.
 - * عند لعب لعبة، تجنّب وضع أصابعك (أو أي جزء آخر من جسمك) في فتحات لوحات تبديل السرعة.
- لا تفعل هذا مطلقاً**



تركيب مقبض ذراع تبديل السرعة

1. لتثبيت مقبض ذراع تبديل السرعة (A) على العصا الخاصة به (B): أدر مقبض ذراع تبديل السرعة باتجاه عقارب الساعة.
2. لفك مقبض ذراع تبديل السرعة: أدر المقبض في عكس اتجاه عقارب الساعة.



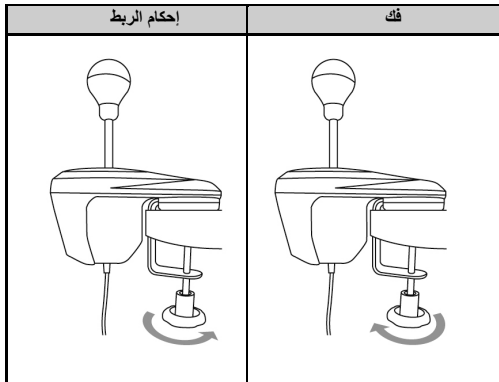
تركيب ذراع تبديل السرعة

تم تحسين عملية التركيب لتناسب أي نوع من أنواع الدعامات:

- المناضد أو الطاولات أو الأرفف ذات سمك يتراوح من 1 إلى 55 مم، عن طريق جهاز التثبيت (H).
- كراسي السباق، عن طريق "الأسنان اللولبية" المضمنة (يمكن فصل جهاز التثبيت).

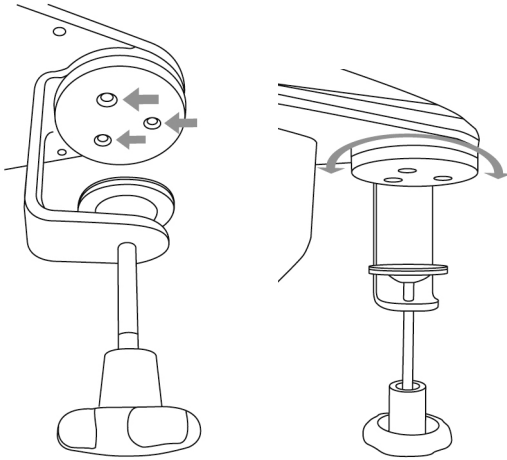
تركيب ذراع تبديل السرعة على منضدة أو طاولة

1. ضع الجزء الناتج من ذراع تبديل السرعة على منضدة أو سطح مستوٍ آخر.
2. لإحكام الربط: أدر عجلة التثبيت في عكس اتجاه عقارب الساعة.
3. للفك: أدر عجلة التثبيت في اتجاه عقارب الساعة.

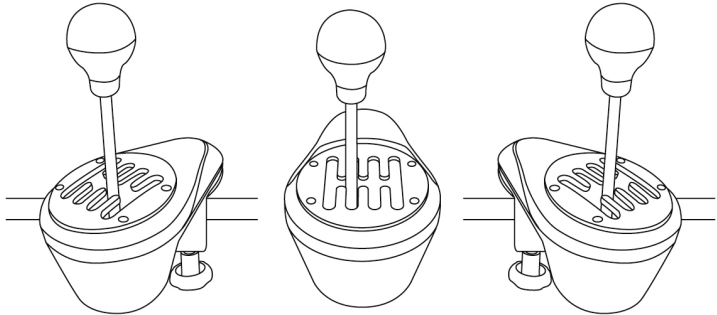


ضبط موضع جهاز التثبيت وتدويره (يمكن ضبطه بمقدار 360 درجة)

1. باستخدام مفتاح ألن 2.5 مم المضمن (E)، قم بإجراء فك جزئي للمسامير الثلاثة التي تُبقي جهاز التثبيت (H) في موضعه.
يمكن الآن تدوير جهاز التثبيت (وبالتالي ذراع تبديل السرعة بالكامل) يدويًا بمقدار 360 درجة.

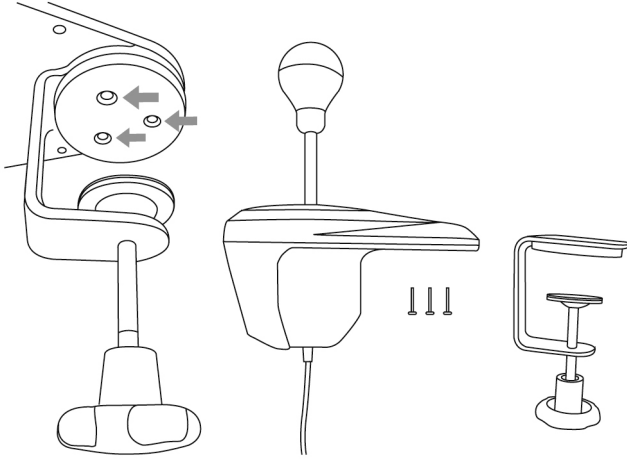


2. حدد الموضع المفضل لديك أثناء التدوير بمقدار 360 درجة (موضح أدناه 3 أمثلة، من بين الكثير من الاحتمالات الأخرى المتاحة).
بعد ذلك، أعد إحكام ربط المسامير الثلاثة التي تُبقي جهاز التثبيت في موضعه.

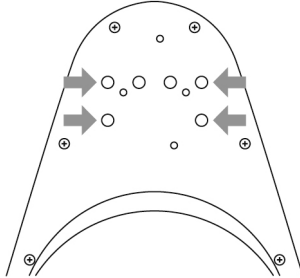


تركيب ذراع تبديل السرعة في أحد كرسي السباق

1. باستخدام مفتاح ألن 2.5 مم المضمن (E)، قم بترك المسامير الثلاثة التي تُبقي جهاز التثبيت (H) في موضعه وإزالتها تمامًا. افصل جهاز التثبيت عن ذراع تبديل السرعة.



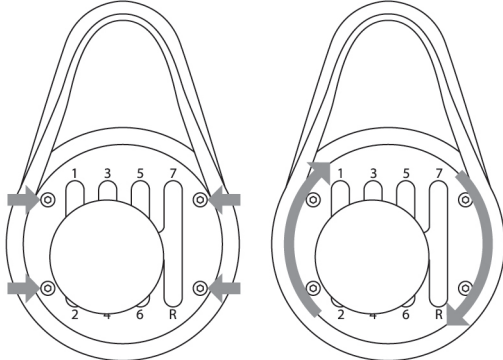
2. بعد إزالة جهاز التثبيت، قم بلف مسامير "M6" (غير مضمنين) وربطهما في رف كرسي السباق وفي اثنين من "الأسنان اللولبية" (I) الأربعة الصغيرة الموجودة على الجانب السفلي من الجزء الناتئ لذراع تبديل السرعة.



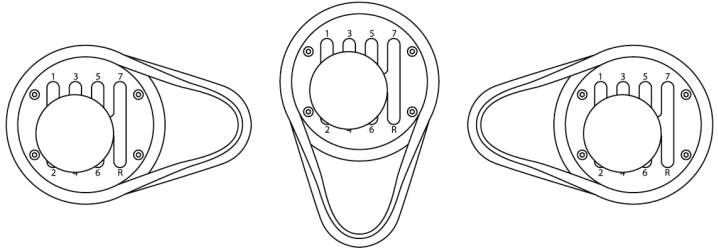
تأكد من عدم استخدام مسامير "M6" الطويلة للغاية، والتي قد تؤدي إلى ثقب الجزء العلوي من الجزء الناتئ لذراع تبديل السرعة وإتلافه.

ضبط موضع لوحات تبديل السرعة وتدويرها (يمكن ضبطها بمقدار 360 درجة)

1. باستخدام مفتاح ألن 2.5 مم المضمن (E)، قم بإجراء فك جزئي للمسامير الأربعة التي تُبقي لوحة تبديل السرعة (C أو D) في موضعها.
يمكن الآن تدوير لوحة تبديل السرعة يدويًا بمقدار 360 درجة.



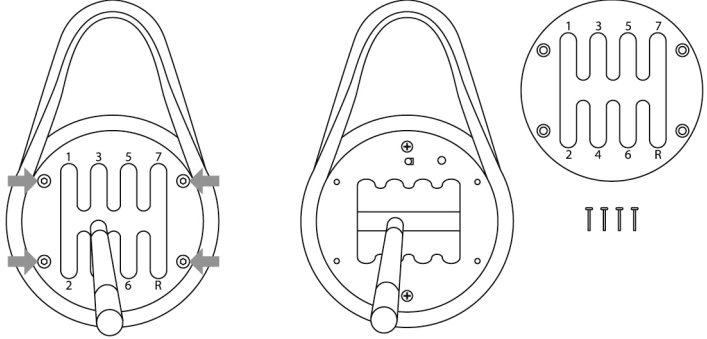
2. حدد الموضع المفضل لديك أثناء التدوير بمقدار 360 درجة (موضح أدناه 3 أمثلة، من بين الكثير من الاحتمالات الأخرى المتاحة).



3. أعد إحكام ربط المسامير الأربعة التي تُبقي لوحة تبديل السرعة في موضعها.

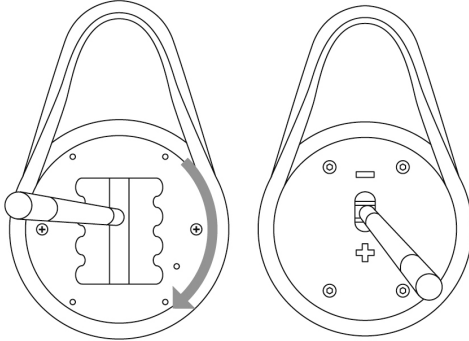
التحويل من لوحة تبديل السرعة "تمط (7+1) H"
إلى لوحة تبديل السرعة "التسلسلية (+/-)"

1. قم بفتح مقبض ذراع تبديل السرعة (A) (في عكس اتجاه عقارب الساعة) وإزالتها.
2. باستخدام مفتاح ألن 2.5 مم المضمن (E)، قم بفتح المسامير الأربعة التي تبقى لوحة تبديل السرعة "تمط H (7+1)" في موضعها وإزالتها تمامًا. قم بإزالة لوحة تبديل السرعة.

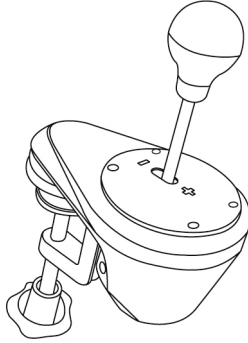


خلال هذا الإجراء، يجب مراعاة عدم إسقاط أي من هذه المسامير دون قصد في الأجزاء الداخلية.

3. قم بتدوير الهيكل الداخلي بمقدار 90 درجة يدويًا إلى اليمين (في اتجاه عقارب الساعة). ثم قم بتركيب لوحة تبديل السرعة "التسلسلية (+/-)".

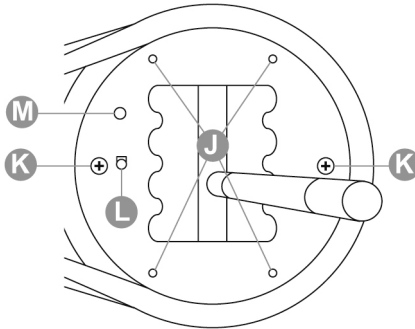


4. باستخدام مفتاح ألن 2.5 مم المضمن (E)، أعد تركيب المسامير الأربعة التي تُبقي لوحة تبديل السرعة "التسلسلية (-/+)" في موضعها وإحكام ربطها تمامًا. قم بتركيب مقبض ذراع تبديل السرعة مرة أخرى (لفه في اتجاه عقارب الساعة).



قم بتنفيذ هذا الإجراء بشكل عكسي لإعادة تركيب لوحة تبديل السرعة "نمط H (7+1)".

ملاحظات خاصة بالغطاء العلوي للهيكل الداخلي:



J: 4 "أسنان لولبية" لربط لوحات تبديل السرعة (C أو D).

K: مسماران لإبقاء الهيكل الداخلي في موضعه (لا يتم فكهما).

L: زر يكتشف تلقائيًا نوع لوحة تبديل السرعة المستخدمة (C أو D). يتم الضغط عليه تلقائيًا عند تركيب لوحة تبديل السرعة "التسلسلية (-/+)" . حافظ على نظافة هذه المنطقة لتجنب حدوث أية مشاكل في عملية الاكتشاف.

M: فتحة لمسهولة ضبط موضع لوحات تبديل السرعة.

ضبط مقاومة ذراع تبديل السرعة

* ينطبق فقط على لوحة تبديل السرعة "نمط H (7+1)".
* قبل إجراء أية عمليات ضبط، يجب تركيب لوحة تبديل السرعة "نمط H (7+1)" في موضعها الأصلي (الرجاء رؤية الرسم أدناه).



1. باستخدام مفك كبير ذي رأس عريضة، ضع المفك في رأس مسمار الشد الداخلي (G) الموجود في الجزء السفلي الأيسر من غلاف ذراع تبديل السرعة.
2. لزيادة المقاومة قليلاً: أدر المسمار في اتجاه عقارب الساعة.
3. لتقليل المقاومة قليلاً: أدر المسمار في عكس اتجاه عقارب الساعة.

زيادة المقاومة	تقليل المقاومة

يكون إجراء دورتين كاملتين كافيًا للانتقال من أقصى درجة مقاومة إلى أدنى درجة أو العكس.



لتجنب تلف الجهاز:

- توقف عن إحكام ربط المسمار عند الشعور بمقاومة شديدة.
- توقف عن فك المسمار إذا أصبحت العصا غير ثابتة ومتأرجحة.

التثبيت على PLAYSTATION®3

- قم بتوصيل موصل USB (F) الخاص بذراع تبديل السرعة بأحد منافذ USB على جهاز PLAYSTATION®3 لديك.
- ابدأ تشغيل اللعبة.
- أنت الآن مستعد للعب!

* تتوفر قائمة ألعاب PLAYSTATION®3 المتوافقة مع ذراع تبديل السرعة Thrustmaster على الموقع: <http://ts.thrustmaster.com> (في مقطع "PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter"). يتم تحديث هذه القائمة بانتظام.

* في بعض ألعاب PlayStation®3، يجب تثبيت آخر التحديثات المتوفرة للعبة (عند الاتصال بالإنترنت) لكي يعمل ذراع تبديل السرعة Thrustmaster على النحو الصحيح.

* في PlayStation®3، إذا كنت تستخدم ذراع تبديل السرعة Thrustmaster مع عجلة القيادة T500 RS، فتوصي بتوصيل الجهازين مباشرةً بمنافذ USB على جهاز PlayStation®3 لديك. وإذا كنت تستخدم موزع USB (خاصةً بالنسبة لعجلة القيادة T500 RS)، فيجب عدم توصيل الموزع بالطاقة = استخدام موزع مباشر، دون مصدر طاقة.

التثبيت على جهاز الكمبيوتر

- يمكن "توصيل وتشغيل" ذراع تبديل السرعة Thrustmaster على جهاز الكمبيوتر - قم فقط بتوصيل موصل USB (F) بأحد منافذ USB في جهاز الكمبيوتر لديك.
- سيتم اكتشاف الجهاز الخاص بك تلقائيًا وتثبيته.
- سيظهر الجهاز الخاص بك في قائمة "لوحة التحكم لوحدات التحكم بالألعاب" في نظام التشغيل Windows®، باسم "T500 RS Gear Shift".
- انقر فوق "خصائص" لاختبار وظائفه وعرضها.
- أنت الآن مستعد للعب!

* على جهاز الكمبيوتر، يكون ذراع تبديل السرعة Thrustmaster متوافقًا مع:
- كافة الألعاب التي تدعم USB متعدداً وأذرع تبديل السرعة.
- كافة عجلات القيادة المتوفرة في الأسواق.

* يفضل توصيل عجلة القيادة وذراع تبديل السرعة بمنافذ USB على الكمبيوتر مباشرةً (دون استخدام موزع USB).

* في بعض ألعاب الكمبيوتر، يجب تثبيت آخر التحديثات المتوفرة للعبة كي يعمل ذراع تبديل السرعة Thrustmaster على النحو الصحيح.

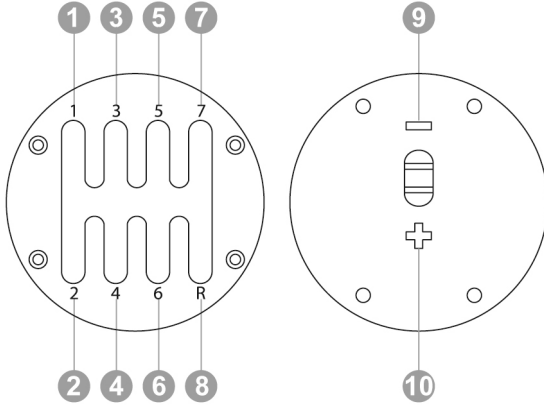
* في بعض ألعاب الكمبيوتر (لتجنب حدوث تضارب بين عجلة القيادة وذراع تبديل السرعة)، قد يلزم القيام بما يلي:
- عدم تعيين أي شيء على ريش ذراع تبديل السرعة الخاصة بعجلة القيادة.
- تمكين وظيفة "Hold button for gear".

- تتوفر "حزمة البرامج" على الموقع: <http://ts.thrustmaster.com> (في المقطع " PC/Wheels/ TH8 RS Shifter" أو في المقطع "PlayStation/Wheels/TH8 RS Shifter").

- بعد تثبيت حزمة البرامج، ستتمكن من:

- * التحقق من إصدار البرنامج الثابت لذراع تبديل السرعة.
- * تحديث البرنامج الثابت (إذا لزم الأمر) بأحدث إصدار متوفر.
- * استخدام "طريقة "BOOTLOADER"
- (لاستعادة ذراع تبديل السرعة، في حالة فقد البرنامج الثابت).
- * الوصول إلى لوحة تحكم مخصصة (وحدة التحكم بالألعاب) على الكمبيوتر.

الرسم



برنامج المعايير

تتم معايرة ذراع تبديل السرعة تلقائيًا. يتوفر برنامج معايرة متقدم أيضًا على: <http://ts.thrustmaster.com> (في القسم "العجلات/ناقل السرعة TH8 RS"). يتيح هذا البرنامج إمكانية ضبط ذراع تبديل السرعة المتحرك على النحو المريح. عند إكمال الإعدادات، يتم حفظها على الفور في ذاكرة ذراع تبديل السرعة الداخلية (ويمكن استخدامها على جهاز الكمبيوتر و™PS3).

- * ذراع تبديل السرعة الخاص بي لا يعمل بشكل صحيح، أو يبدو أنه قد تمت معالته على نحو خاطئ:
 - قم بإيقاف تشغيل الكمبيوتر أو الوحدة الرئيسية وافصل ذراع تبديل السرعة ثم أعد توصيله وأعد تشغيل اللعبة.
 - في اللعبة، أسفل "خيارات/وحدة التحكم"، حدد التكوين الأكثر ملاءمة أو قم بإعداده.
 - راجع دليل مستخدم اللعبة أو التعليمات المتوفرة على الإنترنت للحصول على مزيد من المعلومات.
- تتوفر العديد من موضوعات التعليمات والتلميحات (غير المضمنة في هذا الدليل) على موقع ويب <http://ts.thrustmaster.com>، أسفل **Technical Support** (الدعم الفني).

الدعم الفني

إذا واجهت مشكلة مع المنتج الخاص بك، فيرجى الانتقال إلى <http://ts.thrustmaster.com> وتحديد اللغة. فمن هناك ستتمكن من الوصول إلى الأدوات المساعدة المتنوعة (الأسئلة الشائعة، أحدث إصدارات برامج التشغيل والبرامج) التي قد تساعدك في حل مشكلتك. إذا استمرت المشكلة، فيمكنك الاتصال بخدمة الدعم الفني لمنتجات Thrustmaster ("الدعم الفني"):

عن طريق البريد الإلكتروني:

لوصول إلى الدعم الفني الخاص بنا عبر البريد الإلكتروني، يجب أن تقوم أولاً بالتسجيل عبر الإنترنت على موقع ويب <http://ts.thrustmaster.com>. حيث ستساعد المعلومات التي ستقدمها الفنيين في حل مشكلتك في أسرع وقت ممكن. انقر فوق **Product Registration** (تسجيل المنتج) واتبع التعليمات المعروضة على الشاشة. إذا قمت بتسجيل المنتج بالفعل، فيرجى إدخال معلومات المستخدم في الحقول **Username** (اسم المستخدم) و **Password** (كلمة المرور) ثم انقر فوق **Login** (تسجيل الدخول).

معلومات الضمان

تضمن شركة Guillemot Corporation S.A العالمية ("Guillemot") للمستهلك أن يكون منتج Thrustmaster هذا خالياً من عيوب المواد وعيوب التصنيع لمدة عامين (2) من تاريخ الشراء الأصلي. وإذا ظهر بالمنتج أي عيوب خلال فترة الضمان، فاتصل على الفور بالدعم الفني، الذي سيرشدك إلى الإجراءات التي ستتبعها. في حالة التأكد من وجود العيب، يجب إعادة المنتج إلى مكان الشراء (أو أي موقع آخر يوجهك إليه الدعم الفني). وفي سياق هذا الضمان، سيتم إما إصلاح المنتج المعيب الخاص بالمستهلك أو استبداله، حسب اختيار الدعم الفني. تقتصر كامل مسؤولية شركة Guillemot وفروعها (بما في ذلك الأضرار غير المباشرة) على إصلاح منتج Thrustmaster أو استبداله، متى سمح بذلك بموجب القانون المعمول به. لا تتأثر الحقوق القانونية للمستهلك والخاصة بالتسريع المطبق على بيع السلع الاستهلاكية بهذا الضمان. لا يتم تطبيق هذا الضمان: (1) إذا تم تعديل المنتج أو فتحه أو تغييره أو إذا تعرض للتلف نتيجة الاستخدام بشكل سيئ أو غير مناسب أو الإهمال أو حادث أو التآكل الطبيعي أو أي سبب آخر غير مرتبط بوجود عيب في المادة أو عيب في التصنيع؛ (2) في حالة عدم الالتزام بالتعليمات التي يقدمها الدعم الفني (3) على البرامج التي لم تنشرها Guillemot، حيث تخضع هذه البرامج لضمان محدد يقدمه ناشر هذه البرامج.

حقوق النشر

© 2011 Guillemot Corporation S.A. كافة الحقوق محفوظة® Thrustmaster . هي علامة تجارية مسجلة لشركة Guillemot Corporation S.A. و PlayStation® هي علامة تجارية مسجلة لشركة Sony Computer Entertainment Inc. و Microsoft® Windows هي علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة و/أو بلدان أخرى. كافة العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى مملوكة لأصحابها المعنيين. الرسوم التوضيحية غير ملزمة. وتخضع المحتويات والتصميمات والمواصفات للتغيير دون إشعار وقد تختلف من بلد إلى آخر. صنع في الصين.

توصيات حماية البيئة

عند انتهاء العمر التشغيلي لهذا المنتج، يجب عدم التخلص منه مع النفايات المنزلية العادية لكن يجب إلقاؤه في نقطة تجميع خاصة بالتخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية لإعادة التدوير.

ويتم التأكيد على هذا من خلال الرمز الموجود على المنتج أو دليل المستخدم أو الغلاف. يمكن إعادة تدوير المواد بناءً على خصائصها. ومن خلال إعادة التدوير والأشكال الأخرى لمعالجة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية يمكنك المساهمة بشكل كبير في المساعدة في حماية البيئة. يرجى الاتصال بالسلطات المحلية للحصول على معلومات عن أقرب نقطة تجميع إليك.



مرجع: 5076058

www.thrustmaster.com





Thrustmaster is a division
of the Guillemot Corporation group